



Drehbühne

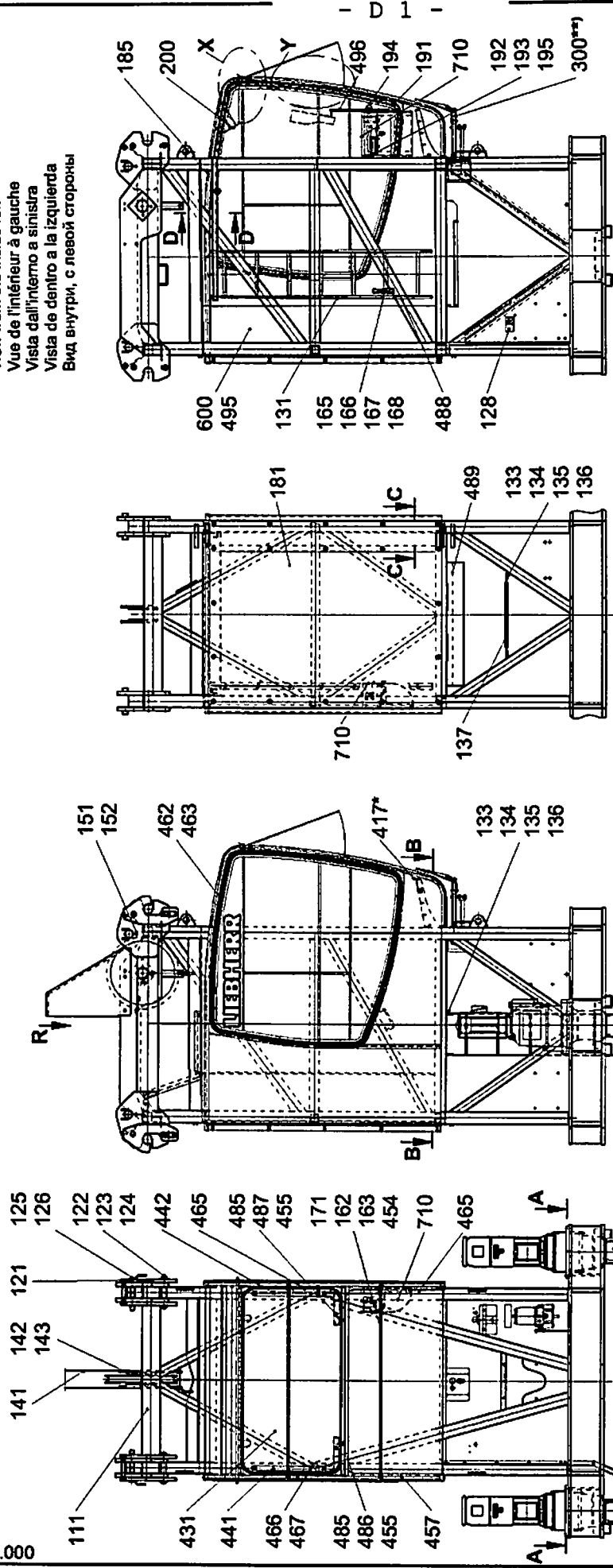
Slewing platform / Plate-forme tournante

Drehbühne	D 1
Slewing platform	
Plate-forme tournante	
Ablage	D 2
Rest	
Récepteur	
Leerschrank komplett	D 6
Empty cabinet cpl.	
Armoire vide cpl.	
Box komplett	D 7
Box cpl.	
Boîtier cpl.	
Elektroinstallation Drehbühne steckbar	D 11
Electric installation, slewing platform plug-In	
Installation électrique, plate-forme tournante enfichable	
Anschlussleitung, 50qmm und Stecker 125A	D 13.2
Connecting cable, 50qmm and plug 125A	
Ligne de raccordement, 50qmm et fiche 125A	
Steuerleitungen SPS / CS31 steckbar	D 13.3
Control cables PLC / CS31 plug-in	
Lignes de commande CPM / CS31 enfichable	
Steuerleitungen Zuleitung P1	D 13.6
Control cables, feed line P1	
Ligne de commande, ligne d'alimentation	
Anschlusskabel Motorleitung DrW 1	D 13.7
Connecting cable, motor line from slewing gear 1	
Câble de raccordement, ligne moteur de mécanisme d'orientation 1	

Anschlusskabel	D 13.9
Motorleitung DrW 2	
Connecting cable, motor line from slewing gear 2	
Câble de raccordement, ligne moteur de mécanisme d'orientation 2	
Steuerleitung Drehwerk 1	D 14
Control cable, slewing gear 1	
Ligne de commande, mécanisme d'orientation 1	
Steuerleitung Drehwerk 2	D 14.2
Control cable, slewing gear 2	
Ligne de commande, mécanisme d'orientation 2	
Steuerleitung Katze SPS	D 14.4
Control cable, trolley PLC	
Ligne de commande, chariot CPM	
Anschlusskabel Motorleitung Katze	D 14.6
Connecting cable, motor line from trolley	
Câble de raccordement, ligne moteur de chariot	
Leitungen Hupen	D 14.8
Cables horns	
Lignes klaxons	
Schleifringkörper	D 15
Slipring assembly	
Collecteur de courant à bagues	
Steckdosenkombination	D 17
Plug socket unit	
Ensemble de prises de courant	
Stromabnehmerbefestigung	D 18
Current collector fastening	
Fixation du collecteur de courant à bagues	
Kugeldrehkranzauflage	D 19
Slewing ring support	
Pivot d'orientation	
Drehverbindung	D 21
Slewing ring	
Couronne d'orientation	
Zentralschmieranlage	D 38
Centralized lubrication system	
Dispositif de graissage centralisé	
Pumpe komplett	D 40
Pump cpl.	
Pompe cpl.	
Progressivverteiler	D 40.2
Progressive divider valve	
Distributeur progressif	
Elektroteile für Zentralschmierpumpe	D 40.3
Electric parts for centralized lubrication pump	
Pièces électriques pour pompe de graissage centralisé	

Montagepodest für Drehwerk		D 41
Erection platform for slewing gear		
Plate-forme de montage pour mécanisme d'orientation		
Drehwerk DrW 180 AZ 412		D 57
Slewing gear		
Mécanisme d'orientation		
Drehwerk-Getriebe Get 140 AZ 408		D 58
Slewing gear transmission		
Réducteur du mécanisme d'orientation		
Verbindungsmaterial		D 64
Fasteners		
Moyens de fixation		
Motor E12.0585 – 000 / 205	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 16.04.04 • fitted from 16.04.04 • monté à partir du 16.04.04 	D 65
Motor		
Moteur		
Steuerstand		D 110
Control stand		
Poste de commande		

Ansicht von innen links
View from the inside left
Vue de l'intérieur à gauche
Vista dall'interno a sinistra
Вид внутри, с левой стороны



* nicht serienmäßig / not standard / hors série
non di serie / no estándar / не серийно

- **)
- gehört nicht zum Lieferumfang der kompletten Drehbühne
 - is not included in the scope of delivery of the complete slewing platform
 - ne fait pas partie de la plate-forme tournante complète à fournir
 - non fa parte dell'estensione di fornitura della piattaforma girevole
 - no esta incluido en el suministro de la plataforma de giro completa
 - не входит в объём поставки комплектной поворотной платформы

C051.011-411.000

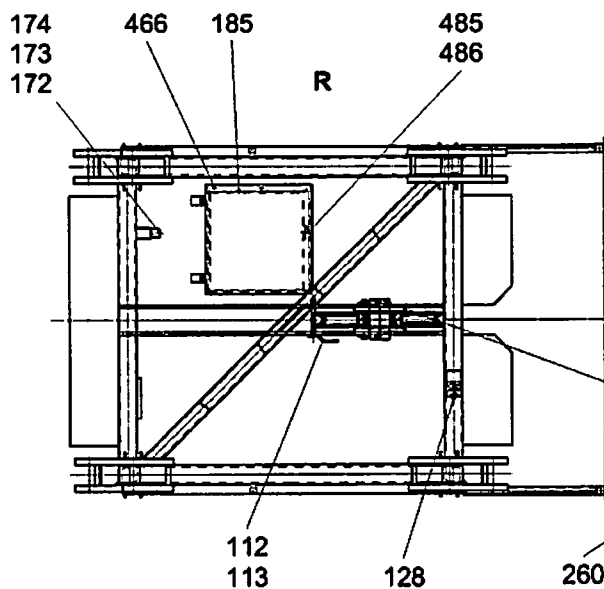
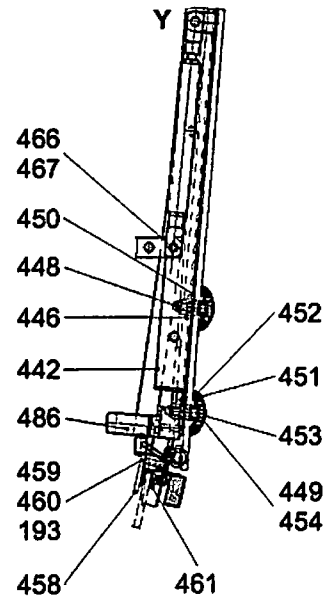
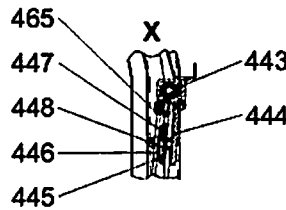
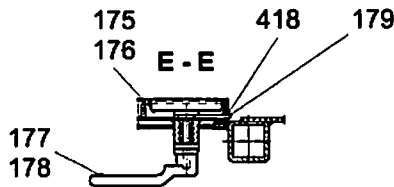
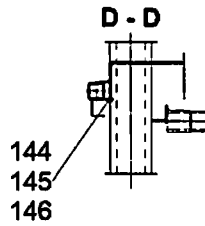
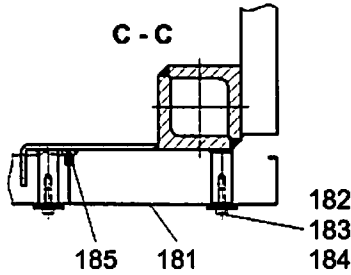
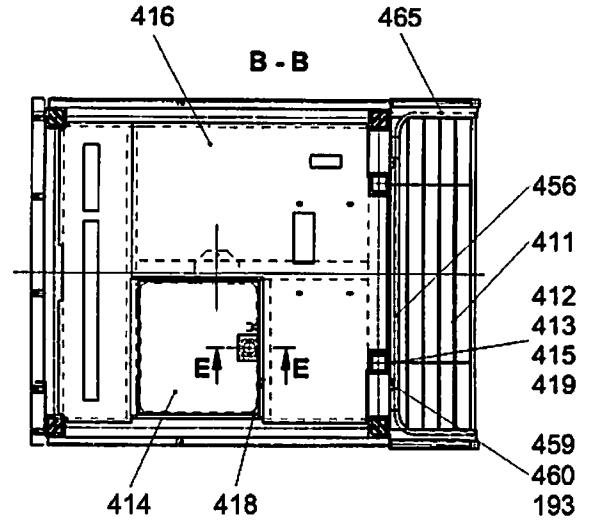
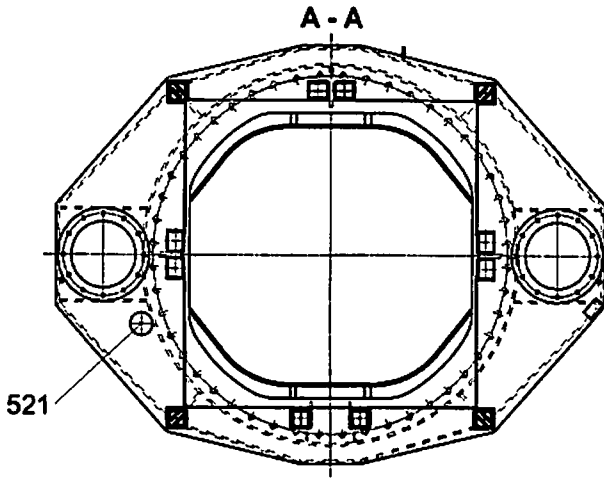
302517

19.2.2007
302517

LIEBHERR DREHBUEHNE
SLEWING PLATFORM

5 (1/5)

93 32 981 01



- * • gehört nicht zum Lieferumfang der kompletten Drehbühne
- is not included in the scope of delivery of the complete slewing platform
- ne fait pas partie de la plate-forme tournante complète à fournir
- non fa parte dell'estensione di fornitura della piattaforma girevole
- no esta incluido en el suministro de la plataforma de giro completa
- не входит в объем поставки комплектной поворотной платформы

Seilumlenkung mit Messachse ropo deflection with measuring axle / renvoi de câble avec ossieu de mesure	Seilumlenkung ohne Messachse ropo deflection without measuring axle / renvoi de câble sans ossieu de mesure	
8 t	8 t	250*)
12 t	12 t	230*)
16 t	16 t	210*)

C051.011-411.000

302518

19.2.2007
302518

LIEBHERR

DREHBUEHNE
SLEWING PLATFORM

6 (2/5)

93 32 981 01

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
111	933286401	1	DREHBUEHNE	SLEWING PLATFORM	20040630-
112	957541001	2	BOLZEN 20X175X160	PIN	
113	433100101	2	FEDERSTECKER LN 262 5X85 1WIND ST	SPRING PLUG	
121	958164001	4	VERRIEGELUNG	INTERLOCK	
122	997406801	4	BOLZEN	PIN	
123	420003701	8	SCHEIBE DIN 125 43 ST	WASHER	
124	433009001	8	SPLINT ISO 1234 8X56 ST	COTTER PIN	
125	954890701	4	BOLZEN 40X270X230	PIN	
126	433100901	4	FEDERSTECKER LN 262 8X130 2WIND ST	SPRING PLUG	
128	773148801	2	SCHILD SCHILD ABSTURZGEFAHR	LABEL	
131	939678901	1	LEITER	LADDER	
132	933599001	1	LEITER	LADDER	20050623-
133	4900161	8	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M12X30 8.8 A3	HEX HEAD SCREW	20050721-
134	411504801	8	MUTTER ISO 4032 M 12 10	NUT	
135	423911201	8	SICHERUNGSSCHEIBE VS 12	LOCK WASHER	
136	420001601	8	SCHEIBE ISO 7089 12 ST	WASHER	
137	953545201	1	STREBE	STRUT	
141	958164101	1	SEILSCHUTZHAUBE	ROPE GUARD HOOD	
142	4900094	4	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 12X25 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
143	423911201	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 12	LOCK WASHER	
144	400101801	14	SCHRAUBE DIN 84 M 4X16 5.8	SCREW	
145	411509501	14	MUTTER ISO 4032 M 4 6	NUT	
146	423910401	14	SICHERUNGSSCHEIBE S 4	LOCK WASHER	
151	406521101	8	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 20X60 8.8	HEX HEAD SCREW	
152	411505201	8	MUTTER ISO 4032 M 20 10	NUT	
162	4900188	6	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 8X16 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
163	423910801	6	SICHERUNGSSCHEIBE VS 8	LOCK WASHER	
164	955848601	2	ABDECKUNG	COVER	
165	704218508	1	VERSCHLUSSLAGER	LOCKING SUPPORT	
166	407111301	2	SCHRAUBE DIN 963 M 5X16 5.8	SCREW	
167	411509601	2	MUTTER ISO 4032 M 5 6	NUT	
168	421800601	2	SCHEIBE ISO 7093 A 5,3 ST	WASHER	
171	939845201	2	ROHR	TUBE	
172	726616201	1	MEGI-ANSCHLAGPUFFER	RUBBER-METAL STOP BUFFER	
173	411508001	1	MUTTER ISO 4032 M 8 8	NUT	
174	423910801	5	SICHERUNGSSCHEIBE VS 8	LOCK WASHER	
175	704222501	1	KLAPPRINGMUSCHEL	MORTISE LOCK	
176	407109601	4	SCHRAUBE DIN 963 M 4X12 5.8	SCREW	
177	704212901	1	TUERDRUECKER	PRESSURE	
178	407111301	6	SCHRAUBE DIN 963 M 5X16 5.8	SCREW	
179	704222601	1	ZUNGE	TONGUE	
181	939845301	1	RUECKWAND	BACKWALL	
182		0.1	LOCTITE 573	LOCTITE	
183	4900128	19	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 8X25 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
184	429900508	19	DICHTSCHEIBE	SEALING WASHER	
185	262109201	9.7m	GUMMIDICHTUNG	RUBBER SEAL	
185	262109201	9.7m	GUMMIDICHTUNG	RUBBER SEAL	
185	262109201	9.7m	GUMMIDICHTUNG	RUBBER SEAL	
191	957806301	1	HALTEARM	SUPPORTING ARM	
192	510753308	4	GEWINDESTIFT DIN 913 M 6X35 45 H	SET SCREW	
193	423910601	16	SICHERUNGSSCHEIBE VS 6	LOCK WASHER	
194	704232701	1	KREUZGRIFFSCHRAUBE M 10X25	STAR HANDLE SCREW	
195	411509701	4	MUTTER ISO 4032 M 6 8	NUT	
200	931568901	1	ABLAGE	STORAGE BOX	
			⇒ □ 10		
210	958164401	1	SEILUMLENKUNG 16 TO.	ROPE DEFLECTION	
			⇒ □ 11		
220	958164501	1	SEILUMLENKUNG 16 TO.	ROPE DEFLECTION	
			⇒ □ 13		

19.2.2007

LIEBHERR

DREHBUEHNE
SLEWING PLATFORM

□ 7 (3/5)

93 32 981 01

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
230	958164601	1	SEILUMLENKUNG 12 TO. ⇒ □ 15	ROPE DEFLECTION	
240	958164701	1	SEILUMLENKUNG 12 TO. ⇒ □ 17	ROPE DEFLECTION	
250	933428701	1	SEILUMLENKUNG 8 TO. ⇒ □ 19	ROPE DEFLECTION	20040603-
260	933429901	1	SEILUMLENKUNG 8 TO. ⇒ □ 21	ROPE DEFLECTION	20040603-
300	939781501	1	SCHEIBENWISCHER ⇒ □ 23	WINDSHIELD WIPER	
411	933298801	1	FUSSSTUETZE	FOOTREST	
412	4000828	4	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 10X30 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
413	411504701	4	MUTTER ISO 4032 M 10 10	NUT	
414	939665501	1	BODENKLAPPE	BOTTOM FLAP	
415	420001301	4	SCHEIBE ISO 7089 10 ST	WASHER	
416	10001857	16	SCHRAUBE	SCREW	
417	969716801	1	LOCHBLECH	PERFORATED PLATE	20060630-
418	262108701	2.5m	DICHTUNGSPROFIL	PROFILED JOINT	
419	420001201	4	SCHEIBE ISO 7089 8 ST	WASHER	
431	931582601	1	VERGLASUNG ⇒ □ 24	GLAZING	
441	939691501	1	WINKEL RECHTS	ANGLE	
442	939691601	1	WINKEL LINKS	ANGLE	
443	726205901	1.81m	DICHTPROFIL 6/6	PROFILED JOINT	
444	704232201	2	SCHEIBE 10X50X2	WASHER	
445	939679201	2	SCHEIBE 14X50X2	WASHER	
446	421800901	8	SCHEIBE ISO 7093 A 8 ST	WASHER	
447	939679301	2	SCHEIBE 8,5X13,5X11	WASHER	
448	412000401	8	MUTTER DIN 986 M 8 8	NUT	
449	4900111	6	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 8X30 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
450	422812501	6	SCHEIBE 10X30X2	WASHER	
451	422810501	6	SCHEIBE	WASHER	
452	726403501	6	O-RING	O-RING	
453	779041101	6	SCHUTZKAPPE M 8	PROTECTING CAP	
454	420001201	10	SCHEIBE ISO 7089 8 ST	WASHER	
455	932390801	4	BLECH 2X20X60	SHEET METAL	
456	933301701	1	KLEMMBLECH 4X46X1145	TERMINAL PLATE	
457	933301801	2	KLEMMBLECH 4X50X600	TERMINAL PLATE	
458	933301901	3	KLEMMBLECH 4X40X100	TERMINAL PLATE	
459	4000829	12	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 6X20 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
460	420000901	12	SCHEIBE ISO 7089 6 ST	WASHER	
461	10097279	2.8m	KANTENSCHUTZ	EDGE PROTECTION	
462	262102001	12m	GUMMIKLEMMPROFIL	RUBBER GLAZING SECTION	
462	262102001	12m	GUMMIKLEMMPROFIL	RUBBER GLAZING SECTION	
462	262102001	12m	GUMMIKLEMMPROFIL	RUBBER GLAZING SECTION	
463	262112201	7m	GUMMIPROFIL	RUBBER PROFILE	
463	262112201	7m	GUMMIPROFIL	RUBBER PROFILE	
463	262112201	7m	GUMMIPROFIL	RUBBER PROFILE	
465	262103401	10.44m	DICHTUNGSPROFIL	PROFILED JOINT	
465	262103401	10.44m	DICHTUNGSPROFIL	PROFILED JOINT	
465	262103401	10.44m	DICHTUNGSPROFIL	PROFILED JOINT	
466	720904501	3	GASFEDER 150N	PNEUMATIC SPRING	
467	454710001	2	BOLZEN	PIN	
485	407111301	6	SCHRAUBE DIN 963 M 5X16 5.8	SCREW	
486	704017501	2	GRIFF	HANDLE	
487	704017601	1	GRIFF	HANDLE	
488	262201501	0.08m	GUMMISTREIFEN 5X100	RUBBER STRIPS	
488	262201501	0.08m	GUMMISTREIFEN 5X100	RUBBER STRIPS	
488	262201501	0.08m	GUMMISTREIFEN 5X100	RUBBER STRIPS	
489	262103101	2.18m	KANTENSCHUTZ	EDGE PROTECTION	

19.2.2007

LIEBHERR

DREHBUEHNE
SLEWING PLATFORM

□ 8 (4/5)

93 32 981 01

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
489	262103101	2.18m	KANTENSCHUTZ	EDGE PROTECTION	
489	262103101	2.18m	KANTENSCHUTZ	EDGE PROTECTION	
495	704220001	1	KLAPPHAKEN	HINGED HOOK	
496	956546601	1	HALTEBUEGEL	SHACKLE	
521	779019701	1	VERSCHLUSSTOPFEN	BLANKING PLUG	
600	933303201	1	LEERSCHRANK	ENCLOSURES	20040414-
			⇒ □ 25		
710	939798401	1	BOX	BOX	
			⇒ □ 27		

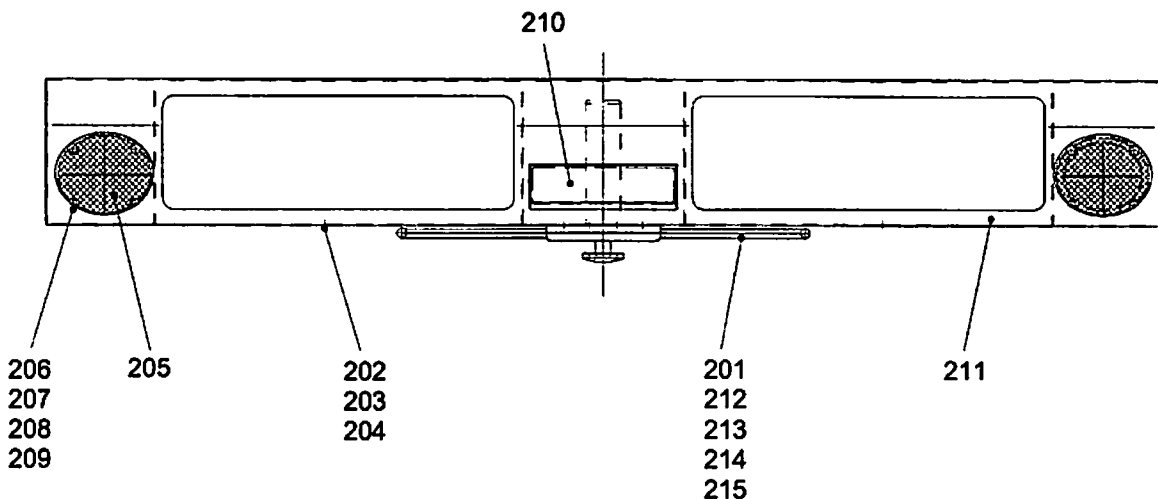
19.2.2007

LIEBHERR

DREHBUEHNE
SLEWING PLATFORM

□ 9 (5/5)

93 32 981 01



C053.002-411.200

301014

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
201	704216101	1	SONNENBLLENDE	SUN VISOR / SUNSHADE	
202	4900188	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 8X16 8.8	HEX HEAD SCREW	
203	421800901	2	SCHEIBE ISO 7093 A 8 ST	WASHER	
204	412000401	2	MUTTER DIN 986 M 8 8	NUT	
205	691501101	2	LAUTSPRECHER	LOUD-SPEAKER	
206	400101601	8	SCHRAUBE DIN 84 M 4X10 5.8	SCREW	
207	420000701	8	SCHEIBE ISO 7089 4 ST	WASHER	
208	423910401	8	SICHERUNGSSCHEIBE S 4	LOCK WASHER	
209	411509501	8	MUTTER ISO 4032 M 4 6	NUT	
210	591069908	1	RADIOBLLENDE	RADIO PANEL	
211	939727901	1	ABLAGE	STORAGE BOX	
212	407111301	4	SCHRAUBE DIN 963 M 5X16 5.8	SCREW	
213	420000801	4	SCHEIBE ISO 7089 5 ST	WASHER	
214	423910501	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 5	LOCK WASHER	
215	411509601	4	MUTTER ISO 4032 M 5 6	NUT	

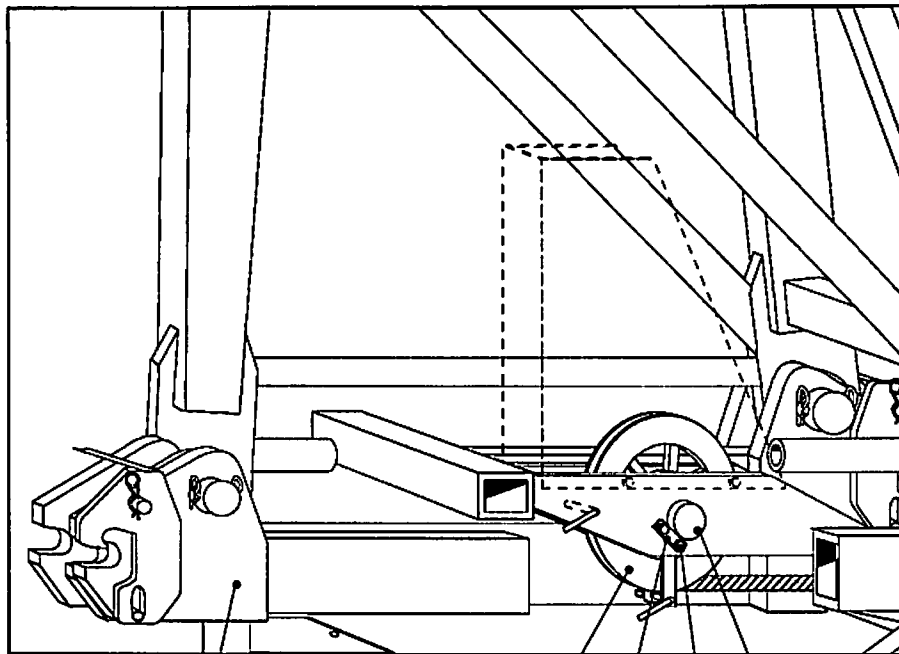
19.2.2007
301014

LIEBHERR

ABLAGE
STORAGE BOX

10

93 15 689 01



Drehbühne
slewing platform
plate-forme tournante
piattaforma girevole
plataforma de giro
поворотная платформа

215 212 213 211
214

300346

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
211	997127001	1	ACHSE	AXLE / SHAFT	
212	997040401	2	AHA	AXLE SUPPORT	
213	406515801	4	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 16X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
214	423911601	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 16	LOCK WASHER	
215	991027801	1	SEILROLLE 560X14X100	ROPE PULLEY	
			⇒ □ 12		

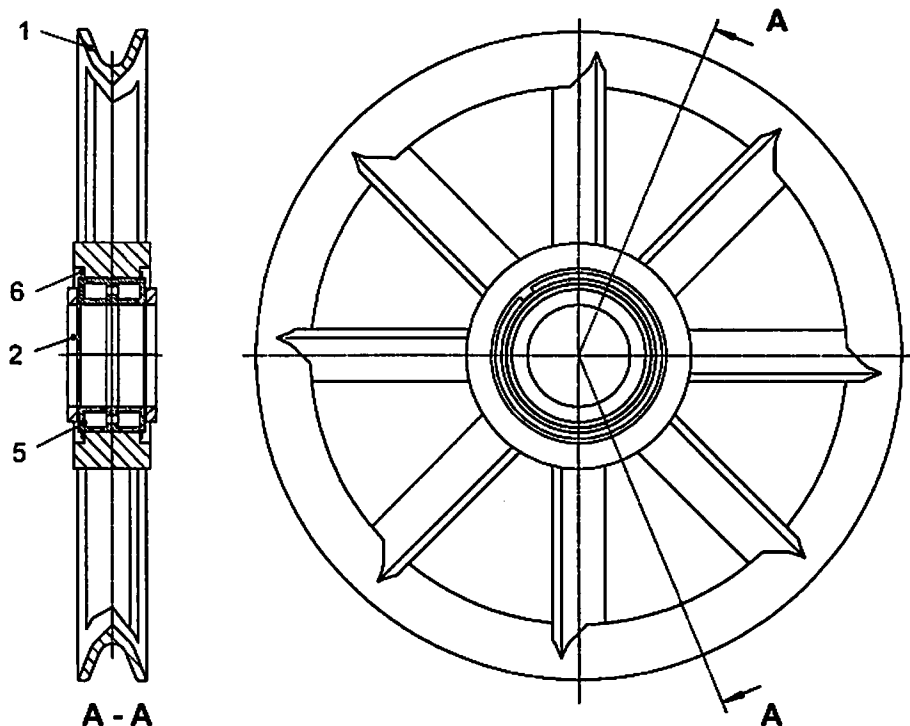
19.2.2007
300346

LIEBHERR

SEILUMLENKUNG 16 TO.
ROPE DEFLECTION 16 TO.

□ 11

95 81 644 01



300347

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	991027701	1	SEILROLLE	ROPE PULLEY	
2	422902701	2	SCHEIBE 100X130X10	WASHER	
5	746693601	1	LAGER 100X150X67	BEARING	
6	747453101	2	SPRENGRING	LOCKING RING	

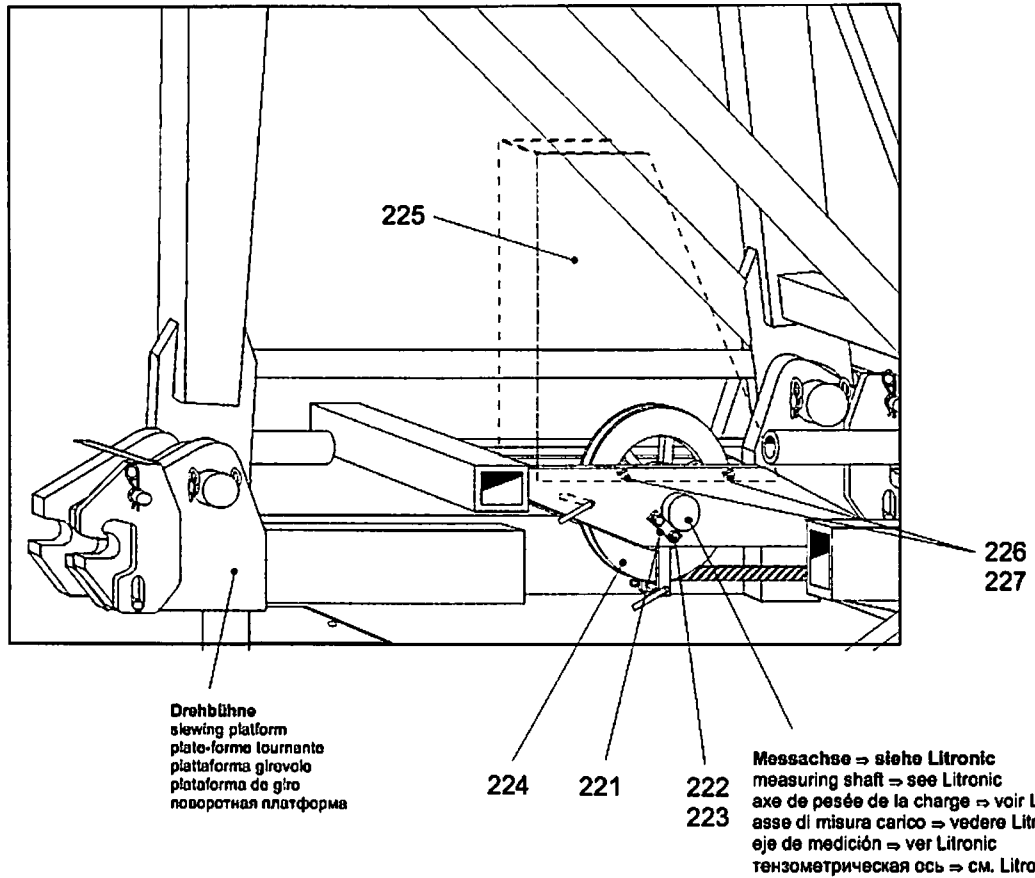
19.2.2007
300347

LIEBHERR

SEILROLLE 560X14X100
ROPE PULLEY 560X14X100

12

99 10 278 01



300348

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
221	997040401	1	AHA	AXLE SUPPORT	
222	406515801	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 16X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
223	423911601	2	SICHERUNGSSCHEIBE VS 16	LOCK WASHER	
224	991056701	1	MESSSEILROLLE 560X14X100 ⇒ □ 14	MEASURING ROPE PULLEY	
225	957541501	1	SCHUTZWINKEL 8X80X200	PROTECTION ANGLE	
226	4900094	1	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 12X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
227	423911201	1	SICHERUNGSSCHEIBE VS 12	LOCK WASHER	

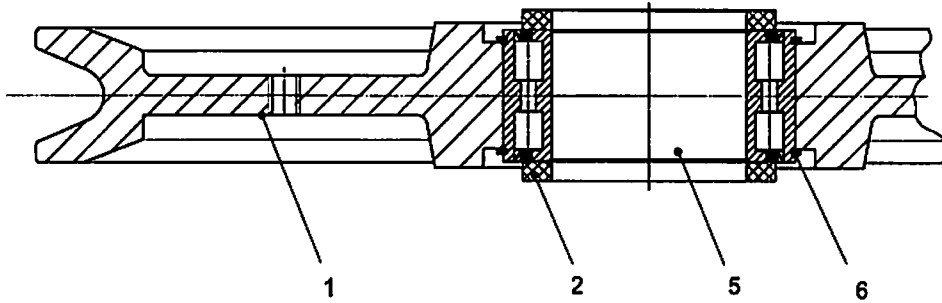
19.2.2007
300348

LIEBHERR

SEILUMLENKUNG 16 TO.
ROPE DEFLECTION 16 TO.

□ 13

95 81 645 01



300349

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	991056801	1	SEILROLLE 80X640/140RD	ROPE PULLEY	
2	422902701	2	SCHEIBE 100X130X10	WASHER	
5	746693601	1	LAGER 100X150X67	BEARING	
6	747453101	2	SPRENGRING	LOCKING RING	

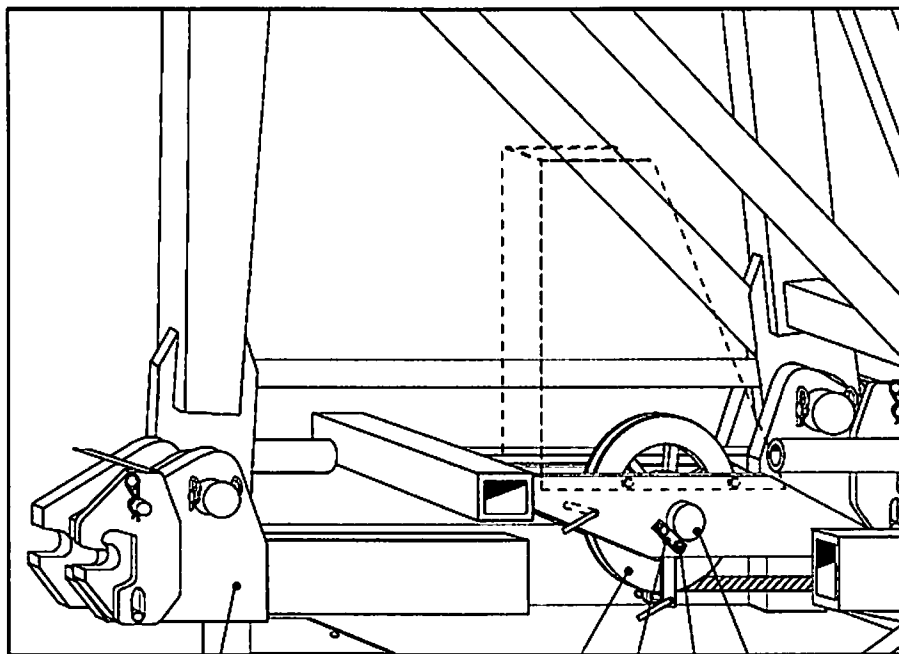
19.2.2007
300349

LIEBHERR

MESSEILROLLE 560X14X100
MEASURING ROPE PULLEY 560X14X100

14

99 10 567 01



Drehbühne
slewing platform
plate-forme tournante
piattaforma girevole
plataforma de giro
поворотная платформа

235 232 233 231
234

300350

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
231	997127001	1	ACHSE	AXLE / SHAFT	
232	997040401	2	AHA	AXLE SUPPORT	
233	406515801	4	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 16X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
234	423911601	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 16	LOCK WASHER	
235	991056901	1	SEILROLLE 560X12X100	ROPE PULLEY	
			⇒ □ 16		

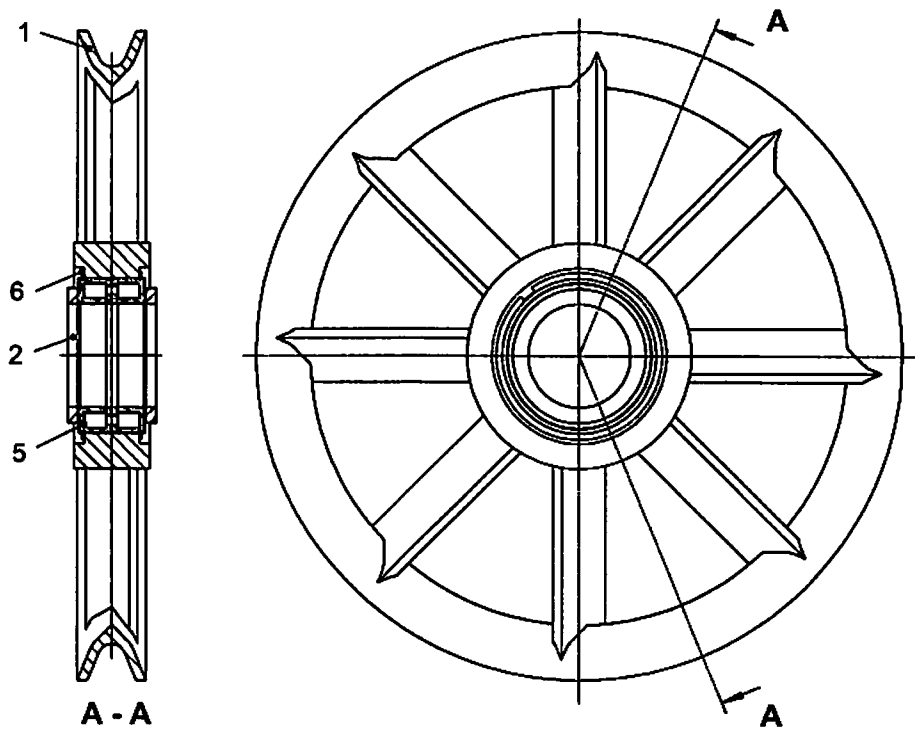
19.2.2007
300350

LIEBHERR

SEILUMLENKUNG 12 TO.
ROPE DEFLECTION 12 TO.

□ 15

95 81 646 01



300347

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	991057001	1	SEILROLLE	ROPE PULLEY	
2	422902701	2	SCHEIBE 100X130X10	WASHER	
5	746693601	1	LAGER 100X150X67	BEARING	
6	747453101	2	SPRENGRING	LOCKING RING	

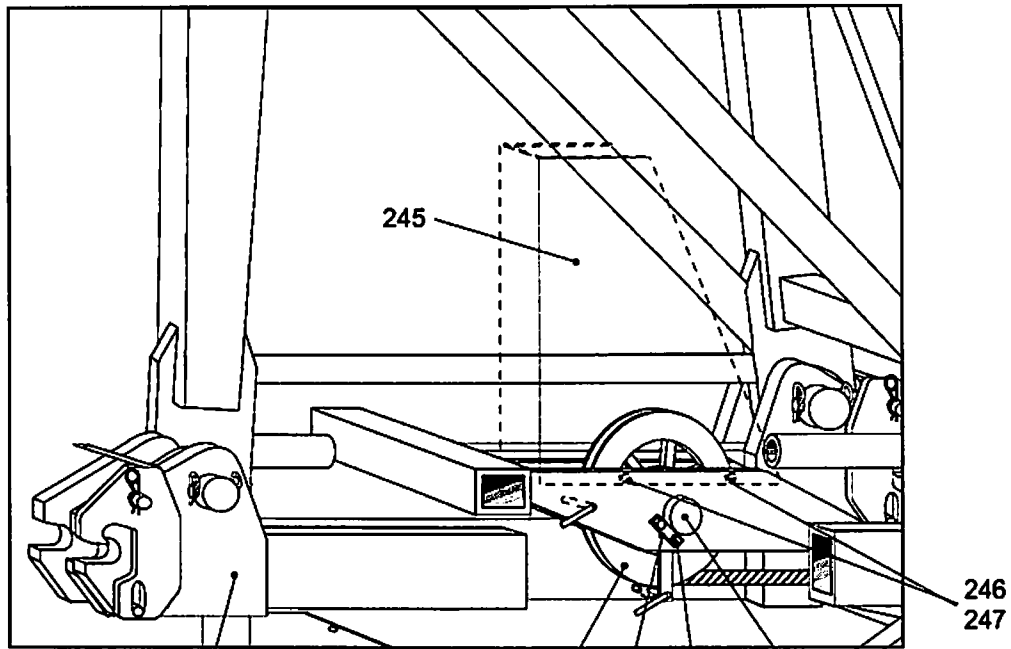
19.2.2007
300347

LIEBHERR

SEILROLLE 560X12X100
ROPE PULLEY 560X12X100

16

99 10 569 01



Drehbühne
slewing platform
plate-forme tournante
piattaforma girevole
plataforma de giro
поворотная платформа

Messachse = siehe Litronic
measuring shaft = see Litronic
axe de pesée de la charge = voir Litronic
asse di misura carico = vedere Litronic
eje de medición = ver Litronic
тензометрическая ось = см. Litronic

C051.001-411.240

300351

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
241	997040401	1	AHA	AXLE SUPPORT	
242	406515801	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 16X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
243	423911601	2	SICHERUNGSSCHEIBE VS 16	LOCK WASHER	
244	991057101	1	MESSEILROLLE 560X12X100 ⇨ □ 18	MEASURING ROPE PULLEY	
245	957541501	1	SCHUTZWINKEL 8X80X200	PROTECTION ANGLE	
246	4900094	1	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 12X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
247	423911201	1	SICHERUNGSSCHEIBE VS 12	LOCK WASHER	

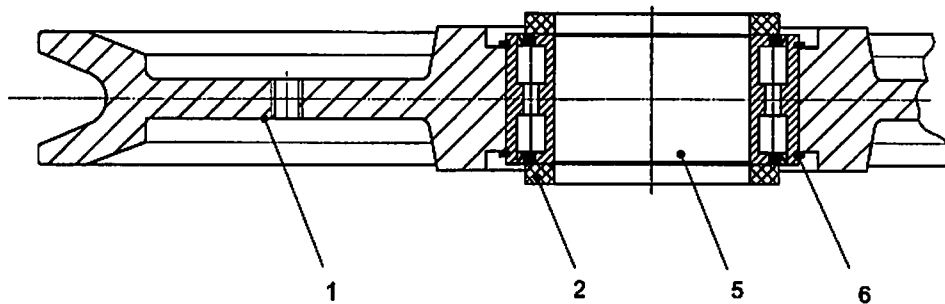
19.2.2007
300351

LIEBHERR

SEILUMLENKUNG 12 TO.
ROPE DEFLECTION 12 TO.

□ 17

95 81 647 01



300349

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	991057201	1	SEILROLLE 80X640/140RD	ROPE PULLEY	
2	422902701	2	SCHEIBE 100X130X10	WASHER	
5	746693601	1	LAGER 100X150X67	BEARING	
6	747453101	2	SPRENGRING	LOCKING RING	

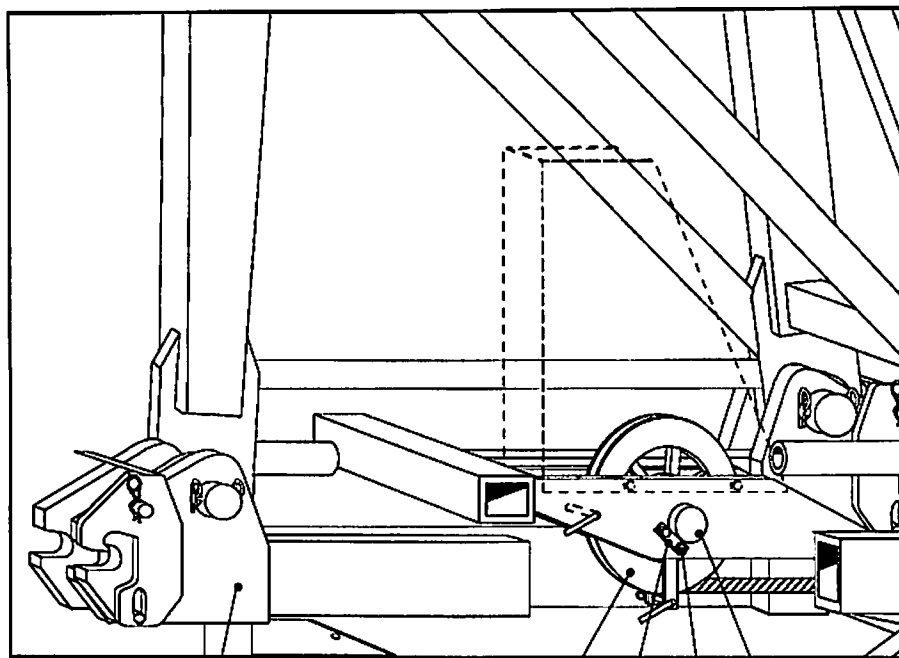
19.2.2007
300349

LIEBHERR

MESSEILROLLE 560X12X100
MEASURING ROPE PULLEY 560X12X100

18

99 10 571 01



Drehbühne
slewing platform
plate-forme tournante
piattaforma girevole
plataforma de giro
поворотная платформа

255 252 253 251
254

300352

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
251	997127001	1	ACHSE	AXLE / SHAFT	
252	997040401	2	AHA	AXLE SUPPORT	
253	406515801	4	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 16X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
254	423911601	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 16	LOCK WASHER	
255	933462801	1	SEILROLLE 560X10X100	ROPE PULLEY	
			⇒ <input type="checkbox"/> 20		

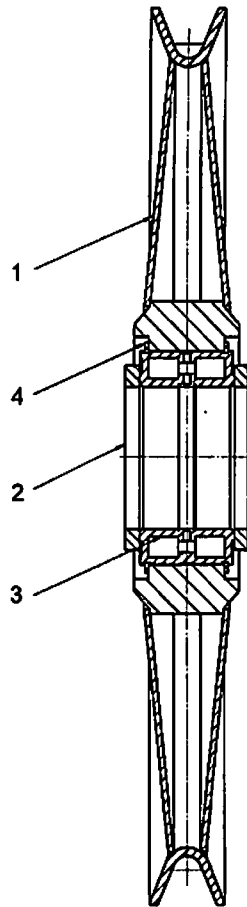
19.2.2007
300352

LIEBHERR

SEILUMLENKUNG 8 TO.
ROPE DEFLECTION 8 TO.

19

93 34 287 01



300353

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	933462901	1	SEILROLLE	ROPE PULLEY	
2	422902701	2	SCHEIBE 100X130X10	WASHER	
3	746693601	1	LAGER 100X150X67	BEARING	
4	747453101	2	SPRENGRING	LOCKING RING	

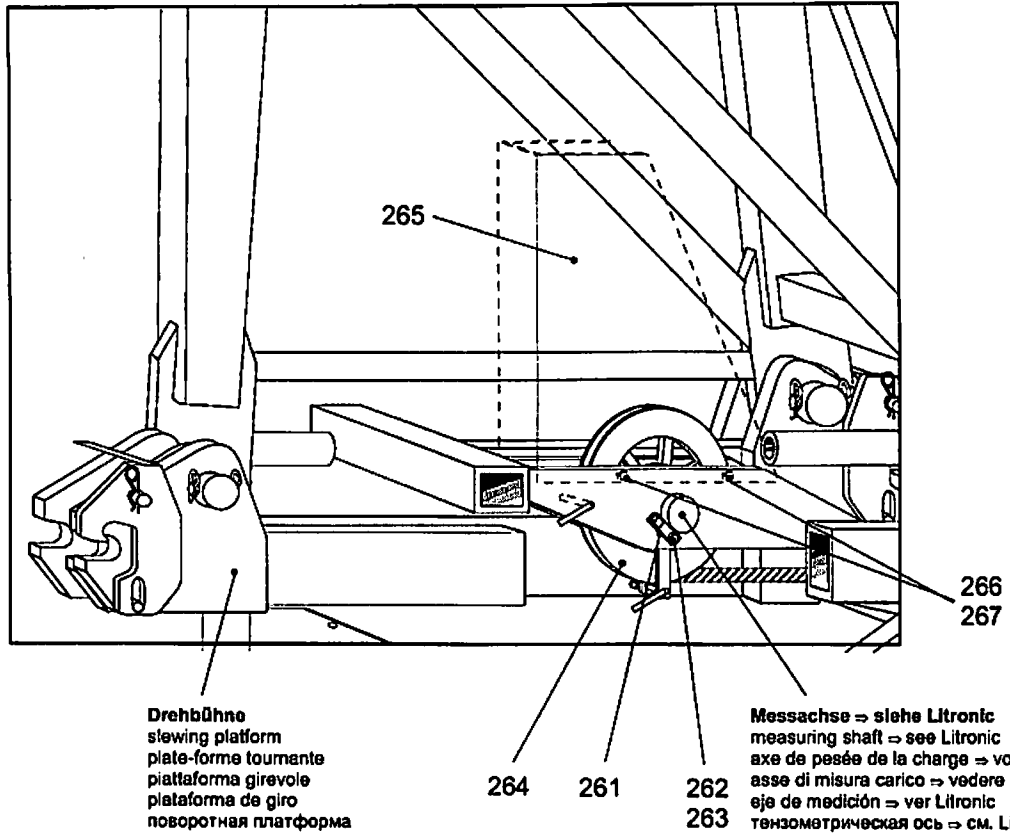
19.2.2007
300353

LIEBHERR

SEILROLLE 560X10X100
ROPE PULLEY 560X10X100

20

93 34 628 01



Drehbühne
slewing platform
plate-forme tournante
piattaforma girevole
plataforma de giro
поворотная платформа

Messachse ⇒ siehe Litronic
measuring shaft ⇒ see Litronic
axe de pesée de la charge ⇒ voir Litronic
asse di misura carico ⇒ vedere Litronic
eje de medición ⇒ ver Litronic
тензометрическая ось ⇒ см. Litronic

C051.001-411.260

300866

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
261	997040401	1	AHA	AXLE SUPPORT	
262	406515801	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 16X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
263	423911601	2	SICHERUNGSSCHEIBE VS 16	LOCK WASHER	
264	933463401	1	SEILROLLE ⇒ □ 22	ROPE PULLEY	
265	957541501	1	SCHUTZWINKEL 8X80X200	PROTECTION ANGLE	
266	4900094	1	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 12X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
267	423911201	1	SICHERUNGSSCHEIBE VS 12	LOCK WASHER	

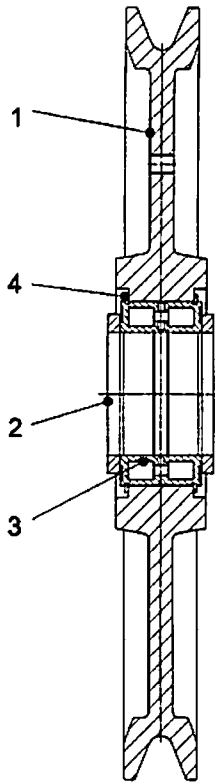
19.2.2007
300866

LIEBHERR

SEILUMLENKUNG 8 TO.
ROPE DEFLECTION 8 TO.

□ 21

93 34 299 01



301016

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	933463601	1	SEILROLLE 80X635/RD	ROPE PULLEY	
2	422902701	2	SCHEIBE 100X130X10	WASHER	
3	746693601	1	LAGER 100X150X67	BEARING	
4	747453101	2	SPRENGRING	LOCKING RING	

19.2.2007
301016

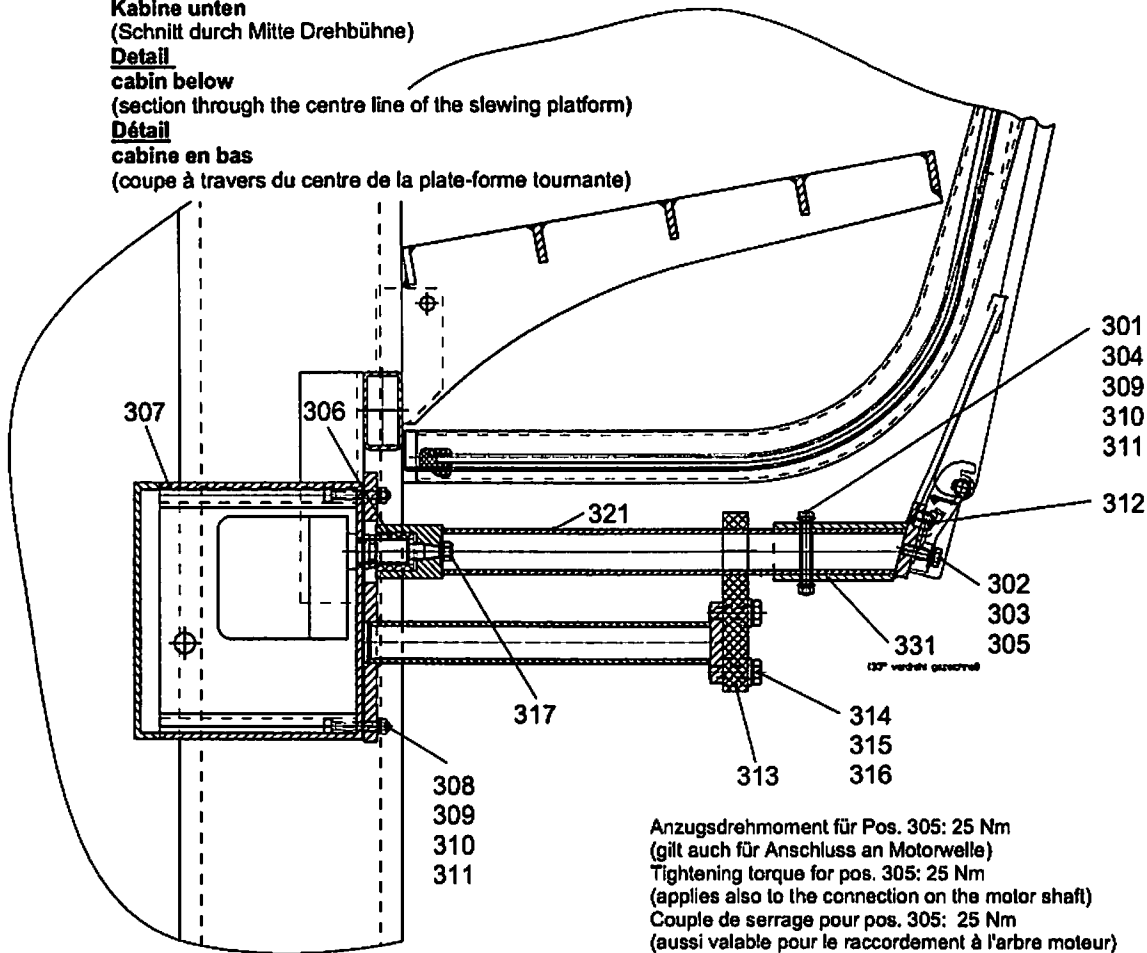
LIEBHERR

SEILROLLE
ROPE PULLEY

22

93 34 634 01

Ausschnitt
 Kabine unten
 (Schnitt durch Mitte Drehbühne)
Detail
 cabin below
 (section through the centre line of the slewing platform)
Détail
 cabine en bas
 (coupe à travers du centre de la plate-forme tournante)



C053.002-411.300

300589

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
301	406505508	1	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 6X60 8.8	HEX HEAD SCREW	
302	423910801	1	SICHERUNGSSCHEIBE VS 8	LOCK WASHER	
303	420001201	1	SCHEIBE ISO 7089 8 ST	WASHER	
304	10002411	1	SPANNSTIFT ISO 8752 10X50 ST	DOWEL PIN	
305	4900128	1	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 8X25 8.8	HEX HEAD SCREW	
306	704307201	1	BUCHSE 20/30RDX30	BUSHING	
307	939775201	1	GEHAEUSE	HOUSING	
308	4042109	4	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M6x45 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
309	423910601	5	SICHERUNGSSCHEIBE VS 6	LOCK WASHER	
310	420000901	6	SCHEIBE ISO 7089 6 ST	WASHER	
311	411509701	5	MUTTER ISO 4032 M 6 8	NUT	
312	431113601	1	KERBSTIFT ISO 8745 12X16	GROOVED PIN	
313	939857901	1	PLATTE 20X60X138	PLATE	
314	4900112	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M10X35 8.8 A3	HEX HEAD SCREW	
315	420001301	2	SCHEIBE ISO 7089 10 ST	WASHER	
316	423911001	2	SICHERUNGSSCHEIBE VS 10	LOCK WASHER	
317	411541101	1	MUTTER M 8 8	NUT	
321	939775301	1	VERLAENGERUNG	EXTENSION	
331	939775401	1	ADAPTER	ADAPTER	

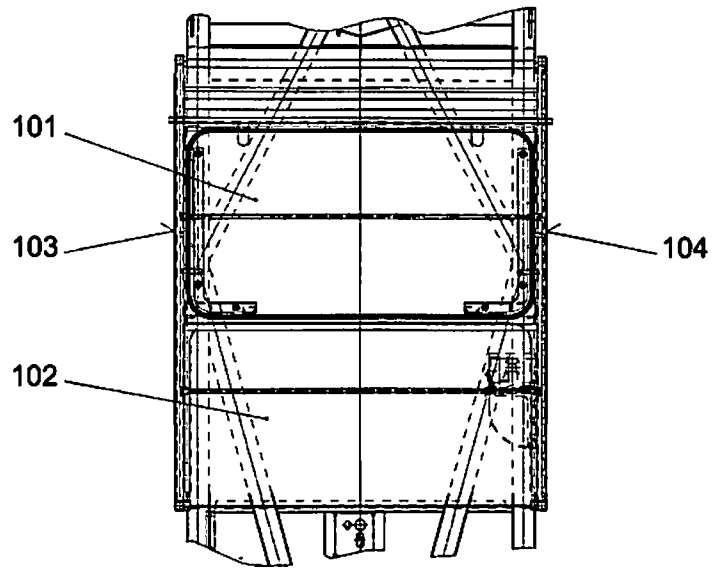
19.2.2007
 300589

LIEBHERR

SCHEIBENWISCHER
 WINDSHIELD WIPER

23

93 97 815 01



C044.017-411.435

302521

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
101	939846001	1	FRONTSCHIEBE 6X900X1630	FRONT WINDOW	
102	939846101	1	FRONTSCHIEBE 6X1202X1594	FRONT WINDOW	
103	939700201	1	SCHIEBEFENSTER	SASH WINDOW	
104	939700301	1	SCHIEBEFENSTER	SASH WINDOW	

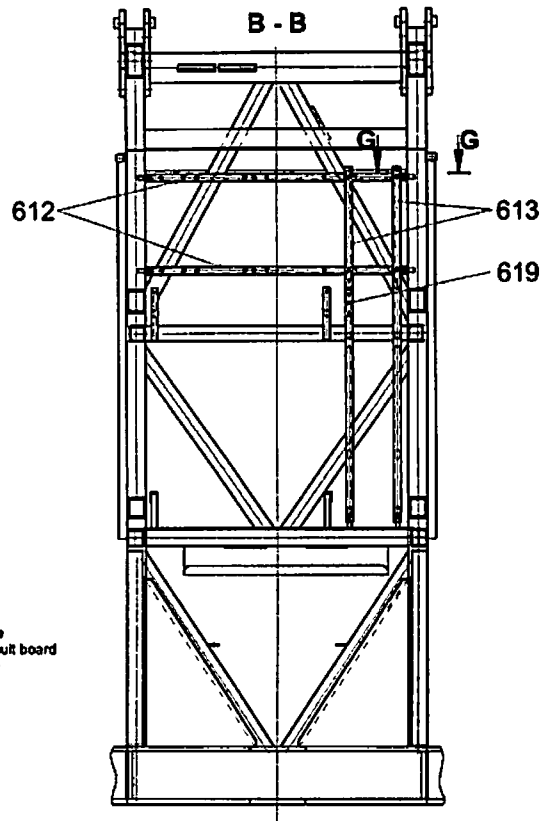
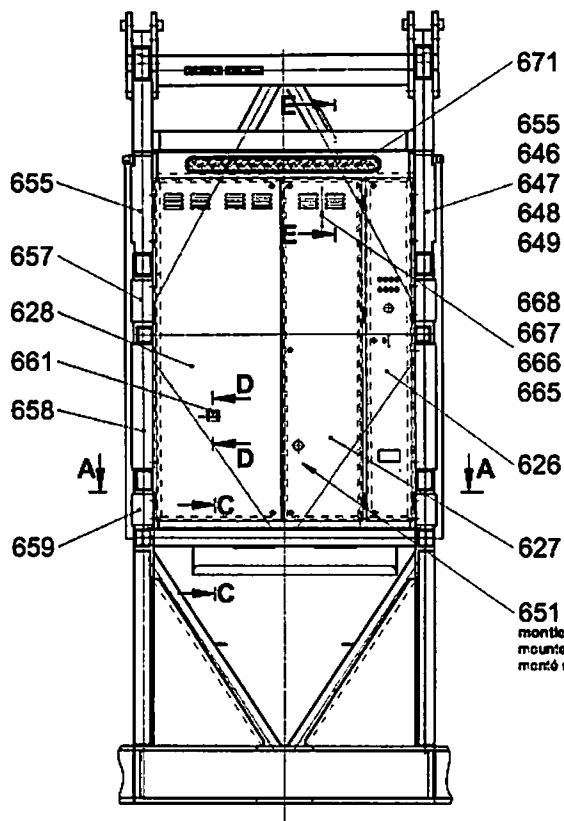
19.2.2007
302521

LIEBHERR

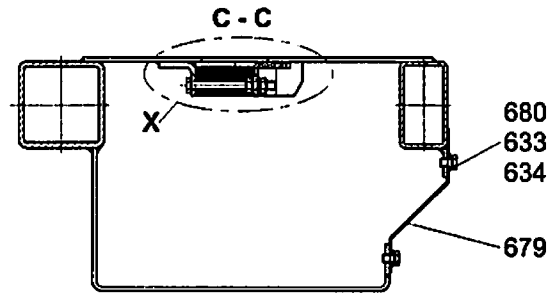
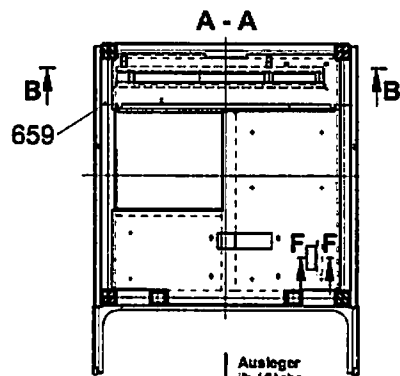
VERGLASUNG
GLAZING

24

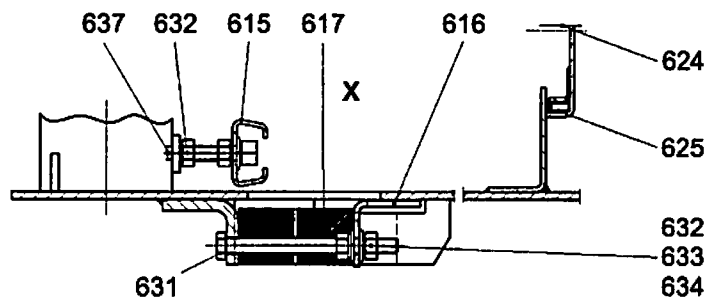
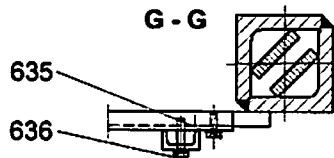
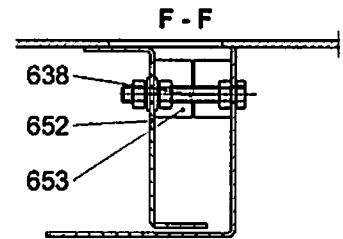
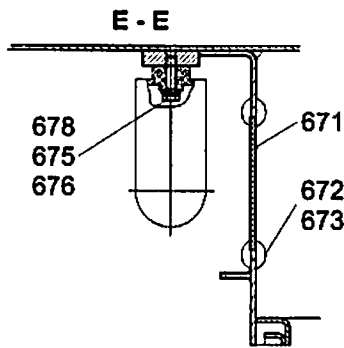
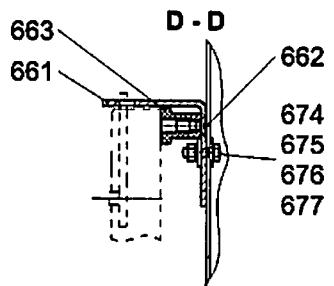
93 15 826 01



651
montiert an Platine
mounted on the circuit board
monté sur la platine



Auslager
jto / rfecho
braccio / pluma
супона



C051.011-411.600

302524

19.2.2007
302524

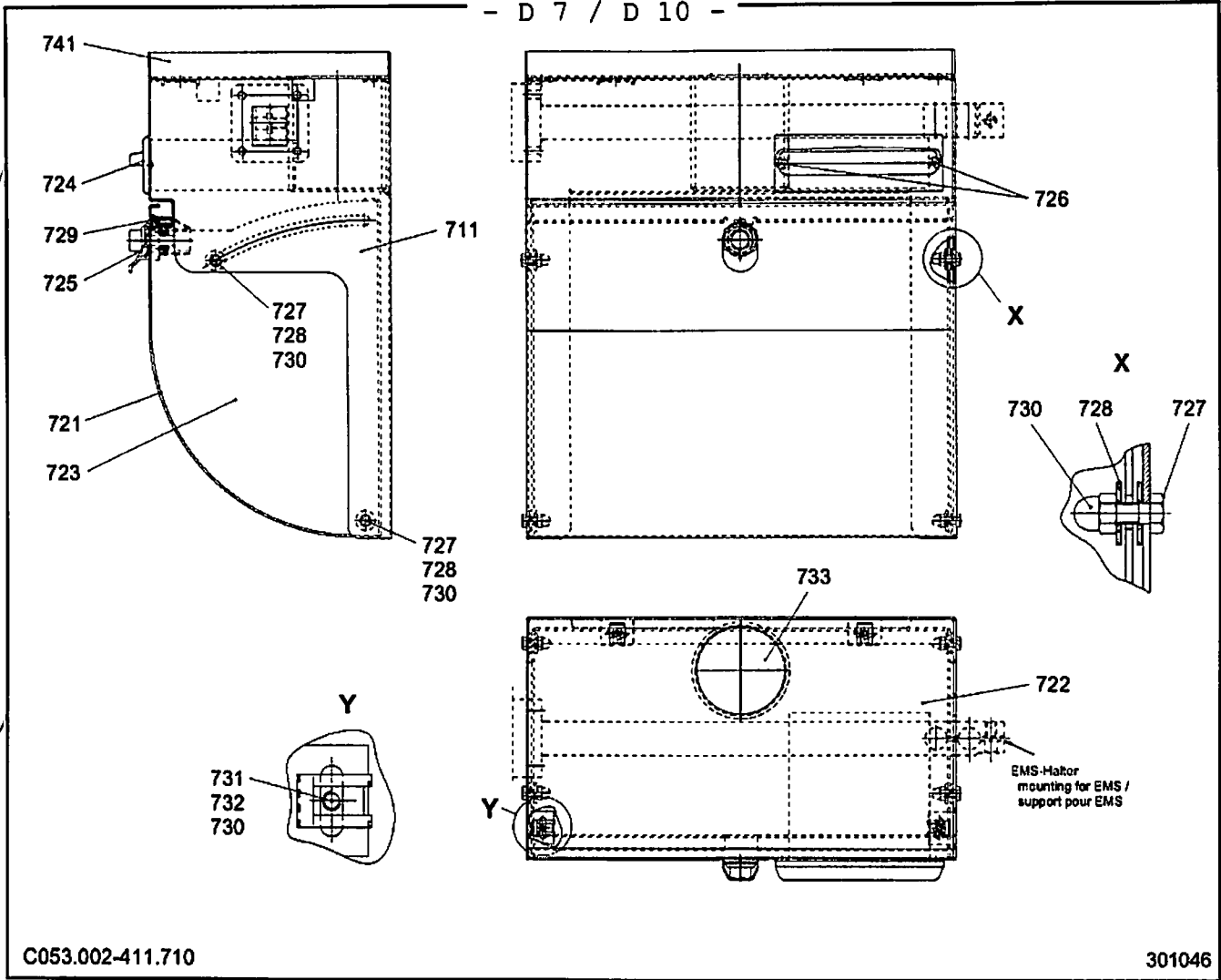
LIEBHERR

LEERSCHRANK
ENCLOSURES

□ 25 (1/2)

93 33 032 01

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
612	957646301	2	HALTERUNG	MOUNTING	
613	957808201	2	U-SCHIENE	U-RAIL	
615	957646601	1	PROFILSCHIENE 1340MM/2063F	SECTIONAL RAIL	
616	933304101	1	KLEMMWINKEL 3X65X1360	CLAMPING ANGLE	
617	262112601	2.46m	GUMMIKLEMMPROFIL	RUBBER GLAZING SECTION	
619	957811901	1	WINKEL 2,5X245X260	ANGLE	
624	704215101	8	EINSCHRAUBVORREIBER	SASH LOCK	
625	262103901	12.5m	TUERDICHUNG	SEAL	
626	957808501	1	TUER	DOOR	
627	957607601	1	TUER	DOOR	
628	957950801	1	TUER	DOOR	
631	4001655	4	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4014 M 8X90 8.8	HEX HEAD SCREW	20050602-
632	411508001	14	MUTTER ISO 4032 M 8 8	NUT	
633	423910801	37	SICHERUNGSSCHEIBE VS 8	LOCK WASHER	20050217-
634	420001201	35	SCHEIBE ISO 7089 8 ST	WASHER	20050217-
635	4900089	6	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 8X20 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
636	4900111	8	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 8X30 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
637	4600178	5	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M8x40 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	20060119-
638	4600386	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 8X60 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
646	4065099	16	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 6X16 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
647	411509701	16	MUTTER ISO 4032 M 6 8	NUT	
648	420000901	32	SCHEIBE ISO 7089 6 ST	WASHER	
649	423910601	16	SICHERUNGSSCHEIBE VS 6	LOCK WASHER	
651	957809501	1	PROFILSCHIENE 200MM/2063F	SECTIONAL RAIL	
652	933304201	1	KLEMMWINKEL 2X155X217	CLAMPING ANGLE	
653	262112601	0.34m	GUMMIKLEMMPROFIL	RUBBER GLAZING SECTION	
655	931610101	2	BLENDE 1,5X135X530	SHUTTER	
657	931610301	2	BLENDE 1,5X135X220	SHUTTER	
658	931610401	2	BLENDE 1,5X135X680	SHUTTER	
659	931610501	2	BLENDE 1,5X135X170	SHUTTER	
661	939899401	1	WINKEL 3X70X105	ANGLE	
662	407170001	1	SENKSCHEIBE DIN 965 M 6X16 4.8-H	COUNTERSUNK SCREW	
663	413004708	1	BLINDNIETMUTTER	RIVET NUT	
665	407109401	2	SCHRAUBE DIN 963 M 4X8 5.8	SCREW	
666	411509501	2	MUTTER ISO 4032 M 4 6	NUT	
667	420000701	2	SCHEIBE ISO 7089 4 ST	WASHER	
668	704220001	1	KLAPPHAKEN	HINGED HOOK	
671	939676701	1	FENSTER 3X70X1040	WINDOW	
672	262106901	2.2m	GUMMIKLEMMPROFIL	RUBBER GLAZING SECTION	
673	10004478	2.2m	GUMMIPROFIL	RUBBER PROFILE	
674	4065062	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 5X16 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-
675	423910501	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 5	LOCK WASHER	
676	421800601	6	SCHEIBE ISO 7093 A 5,3 ST	WASHER	
677	411509601	2	MUTTER ISO 4032 M 5 6	NUT	
678	4635142	2	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M5x20 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	20060119-
679	968522201	1	SCHUTZBLECH 2X177X1100	PROTECTION PLATE	20050217-
680	4065136	6	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 8X12 8.8	HEX HEAD SCREW	20050721-



C053.002-411.710

301046

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
711	939798501	1	BOX	BOX	
721	939798601	1	BEHAELTER	RECEPTACLE	
722	939798701	1	GUMMIPLATTE 4X214X384	RUBBER PLATE	
723	899604701	1	MAPPE	FOLDER	
724	703004201	1	ASCHENBECHER	ASHTRAY	
725	704231301	1	SCHLOSS	LOCK	
726	591014208	2	BLECHSCHRAUBE ISO 7050 ST 4,8X13 -C-H	SHEET-METAL SCREW	
727	4000829	4	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 6X20 8.8	HEX HEAD SCREW	
728	422811501	8	SCHEIBE A 6,4	WASHER	
729	262109201	0.356m	GUMMIDICHTUNG	RUBBER SEAL	
730	4635051	4	MUTTER DIN 986 M 6 8	NUT	
731	407111001	4	SCHRAUBE DIN 963 M 5X10 5.8	SCREW	
732	413007208	4	MUTTER M 5	NUT	
733	931651401	1	GUMMIPLATTE 4X80RD	RUBBER PLATE	
741	931651201	1	DECKEL	COVER	

19.2.2007
301046

LIEBHERR

BOX
BOX

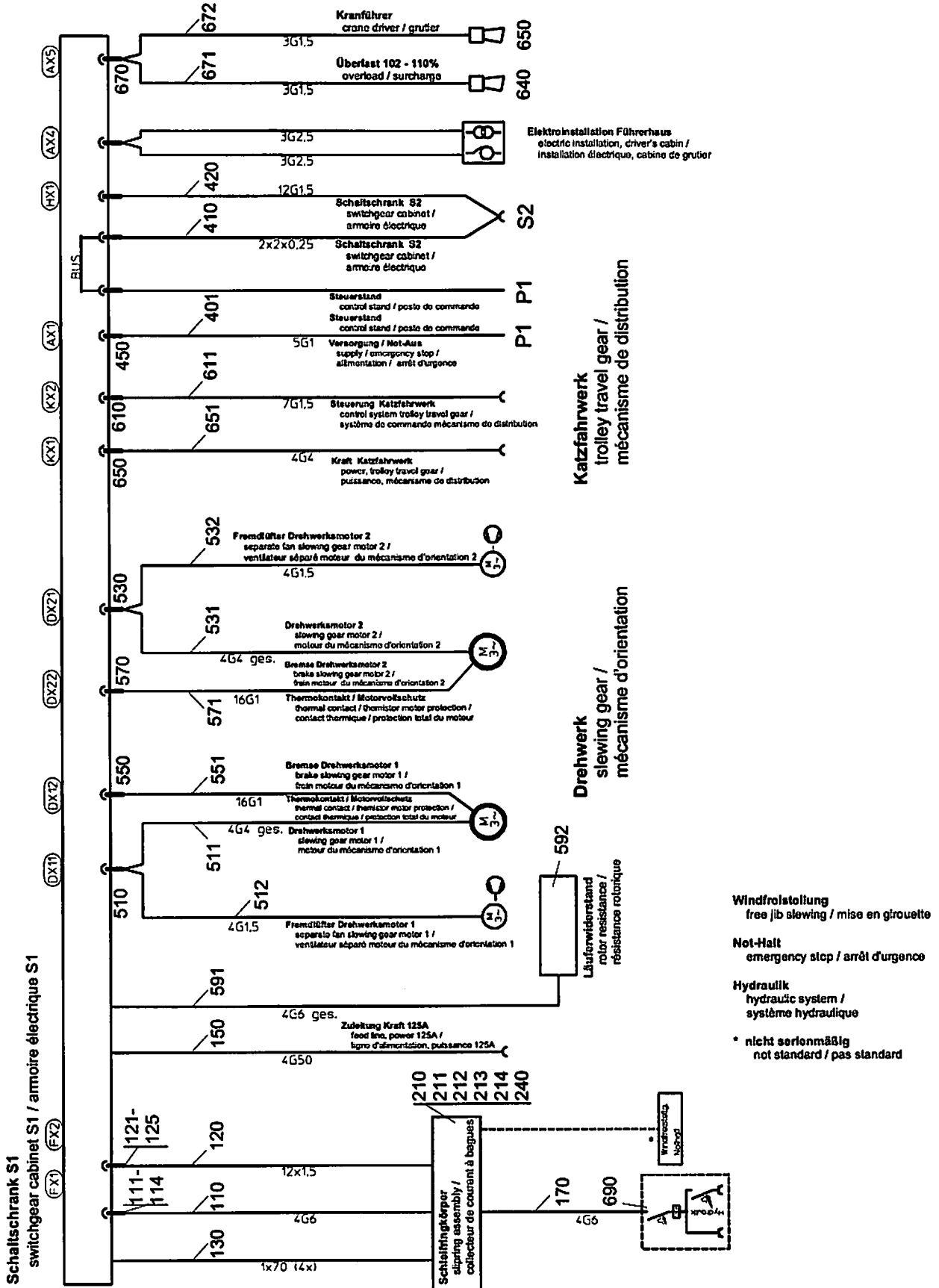
27

93 97 984 01

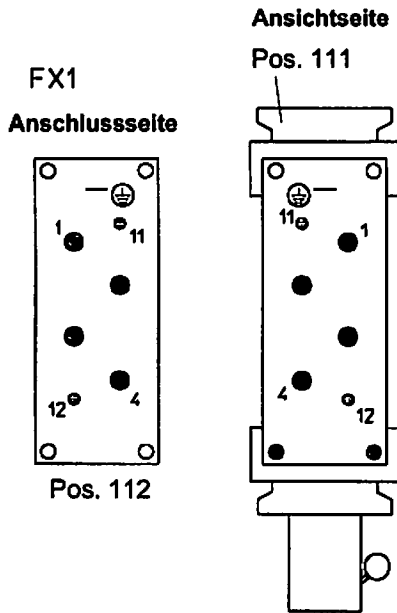
E-Installation Drehbühne SPS FU steckbar
 Electric installation slewing platform PLC FU plug-in /
 Installation électrique plate-forme tournante CPM FU enfichable

Bestell-Nr. : 9333 176 01
 Order No.
 Comande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.806 - 410.000
 Drawing No.
 Dessin N°

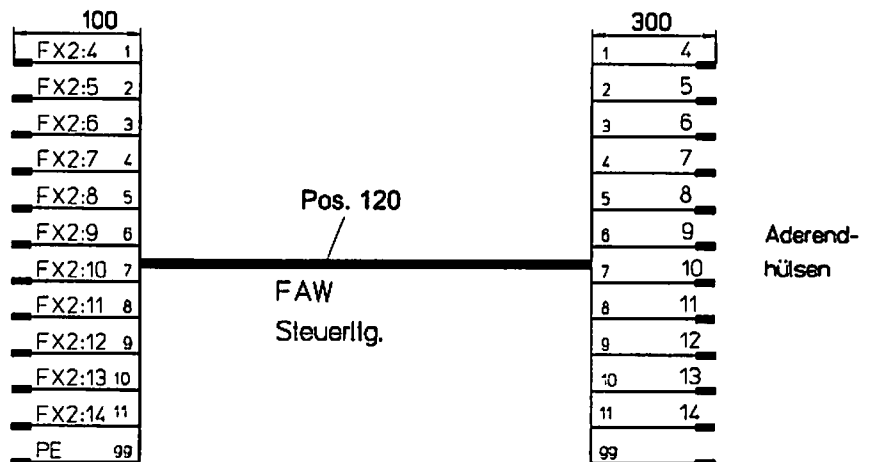
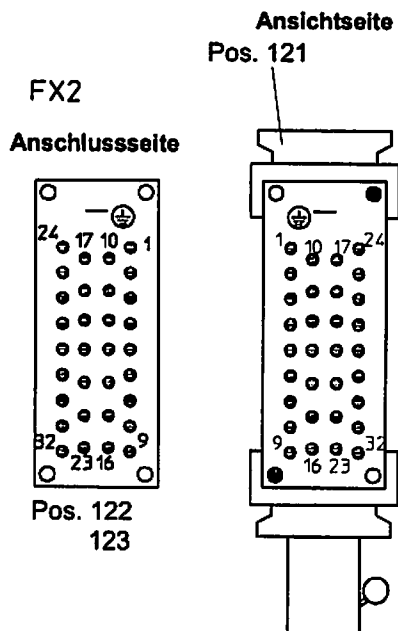
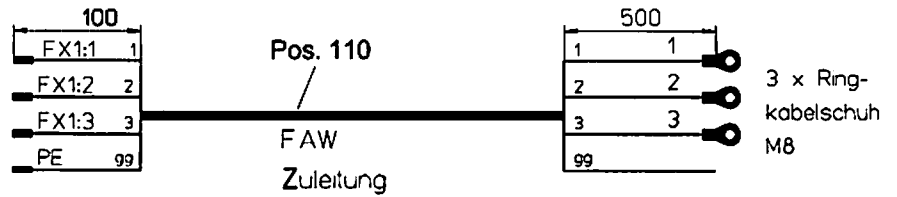


- ⊕ Führungsstift
Pos. 113
guide pin /
goupille de guidage
- Führungsbuchse
Pos. 114
guide bushing /
douille de guidage



Schaltschrankseite
switchgear cabinet side /
côte de l'armoire électrique

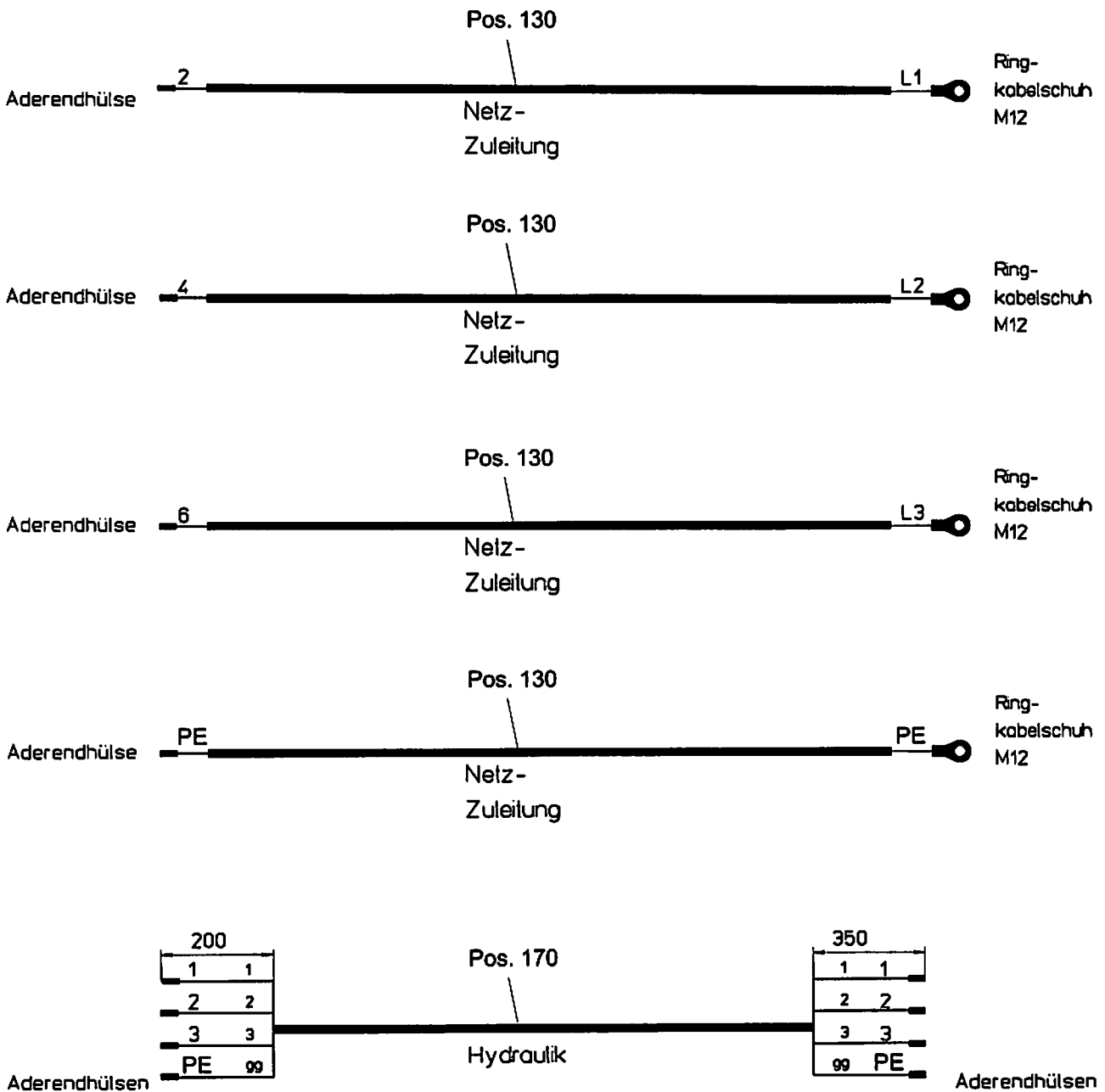
Geräteseite
side of devices /
côte des appareils



- ⊕ Führungsstift
Pos. 124
guide pin /
goupille de guidage
- Führungsbuchse
Pos. 125
guide bushing /
douille de guidage

Schaltschrankseite
switchgear cabinet side /
côte de l'armoire électrique

Geräteseite
side of devices /
côte des appareils



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
110	6003 061 05	Leitung 4G6 cable / ligne	5,20m lg. 1	

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
111	1010 1133	Kupplung coupling / accouplement	1	
112	1000 7272	Stifteinsatz pin insert / fiche-insert	1	
113	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage	2	
114	6056 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage	2	
120	6003 406 01	Leitung 16G1 5,20m lg. flexible cable / ligne flexible	1	
121	1010 1133	Kupplung coupling / accouplement	1	
122	1011 2795	Stifteinsatz HAN 16B pin insert / fiche-insert	1	
123	6370 056 01	Kontaktstift 1,5 contact pin / fiche de contact	32	
124	6056 380 01	Führungsstift guide bushing / douille de guidage	2	
125	6056 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage	2	
130	6002 189 01	Leitung 1x70 4,50 m lg. cable / ligne	4	
140	9553 888 01	Haltebügel shackle / étrier de retenue	3	C 028.800 - 410.140
141	6027 025 01	Zugentlastung ZUK 40 strain relief / soulagement en traction	3	
*150	9331 477 01	Anschlussleitung 50qmm und Stecker 125A connecting cable, 50qmm and plug 125A / ligne de raccordement, 50qmm et fiche 125A	1	ELZ 090 FZ 006 - 000
170	6003 061 05	Leitung 4G6 3,20m lg. cable / ligne	1	
*210	6910 315 01	Schleifringkörper slipring assembly / collecteur de courant à bagues	1	WKLA 430.4.3.14.9
211	4065 105 01	Schraube M 10x50 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
212	4115 047 01	Mutter M 10 ISO 4032-10 nut / écrou	4	
213	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS 10 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	4	
214	4200 013 01	Scheibe 10,5 DIN 125-St washer / rondelle	4	
235	6020 218 01	Profilschiene Typ 2063 F 0,33 m lg. sectional rail / rail profilé	1	
236	6020 162 01	Bügelschelle Typ 2056 40 - 46mm strap clip / bride de fixation étrier	2	
240	8852 515 08	Vorhängeschloss 62/40 padlock / cadenas	1	
*400	9334 051 01	Steuerleitungen SPS / CS31 steckbar control cables PLC / CS31 plug in / lignes de commande CPM / CS31 enfichable	1	C 051.806 - 410.400

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
*510	9333 854 01	Anschlusskabel Motorleitung Drw 1 connecting cable motor line from slewing gear 1 / câble de raccordement ligne moteur de mécanisme d'orientation 1	1	C 051.900 – 410.510
*530	9333 875 01	Anschlusskabel Motorleitung Drw 2 connecting cable motor line from slewing gear 2 / câble de raccordement ligne moteur de mécanisme d'orientation 2	1	C 051.900 – 410.530
*550	9333 876 01	Steuerleitung Drehwerk 1 control cable slewing gear 1 / ligne de commande mécanisme d'orientation 1	1	C 051.900 – 410.550
*570	9333 877 01	Steuerleitung Drehwerk 2 control cable slewing gear 2 / ligne de commande mécanisme d'orientation 2	1	C 051.900 – 410.570
590	1016 5924	Widerstand im Gehäuse WR 9-V2A resistor in housing / résistance dans carter	1	
591	6002 658 01	Leitung 4G6 4,50m lg. cable / ligne	1	
*610	9334 061 01	Steuerleitung Katze SPS control cable trolley PLC / ligne de commande chariot CPM	1	C 051.901 – 410.610
*650	9333 928 01	Anschlusskabel Motorleitung Katze connecting cable motor line from trolley / câble de raccordement ligne moteur de chariot	1	C 051.900 – 410.650
*670	9333 930 01	Leitungen Hupen cables horns / lignes klaxons	1	C 051.900 – 410.670
680	6140 024 01	Signalhupe HW 570 115V 50/60 Hz signal horn / avertisseur	1	
681	6140 175 01	Kleinhupe 115V 50/60Hz small horn / petit klaxon	1	
682	4001 060 01	Schraube M 6x25 DIN 84-5.8 screw / vis	2	
683	4115 097 01	Mutter M 6 ISO 4032-8 nut / écrou	2	
684	4239 106 01	Sicherungsscheibe VS 6 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	2	
*690	9751 327 01	Steckdosenkombination plug socket unit / ensemble de prises de courant	1	ELZ 000 VD 025 - 000

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
---	--	--	------------------------------	---

SPS = Speicherprogrammierbare Steuerung
programmable logic controller PLC/
commande programmable à mémoire CPM

**Anschlussleitung,
50qmm und Stecker 125A**

Connecting cable,
50qmm and plug 125A /
Ligne de raccordement,
50qmm et fiche 125A

Bestell-Nr. : 9331 477 01
Order No.
Commande N°

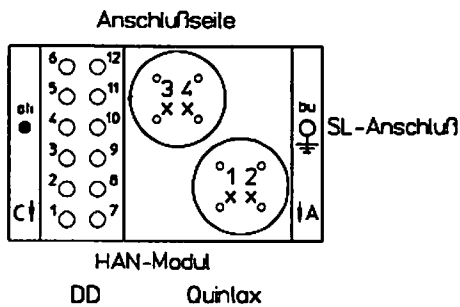
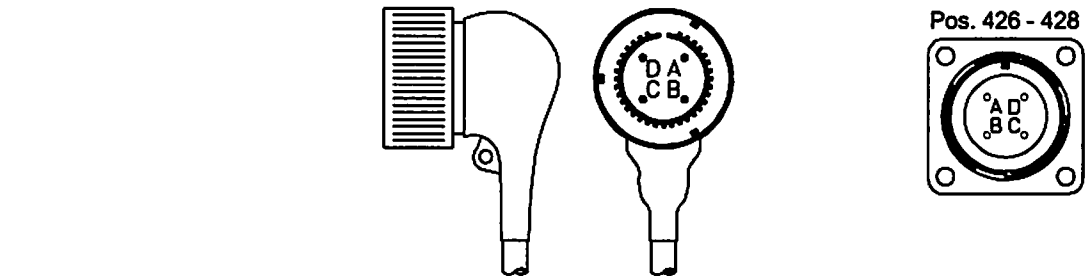
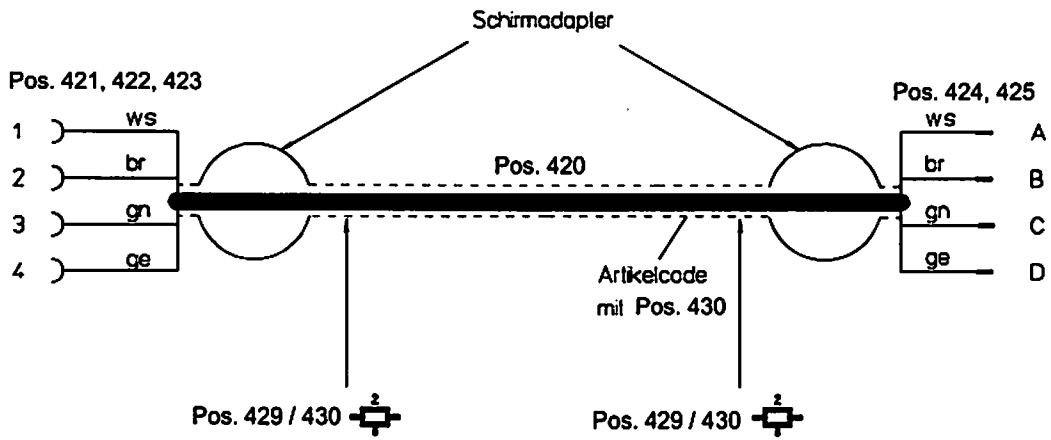
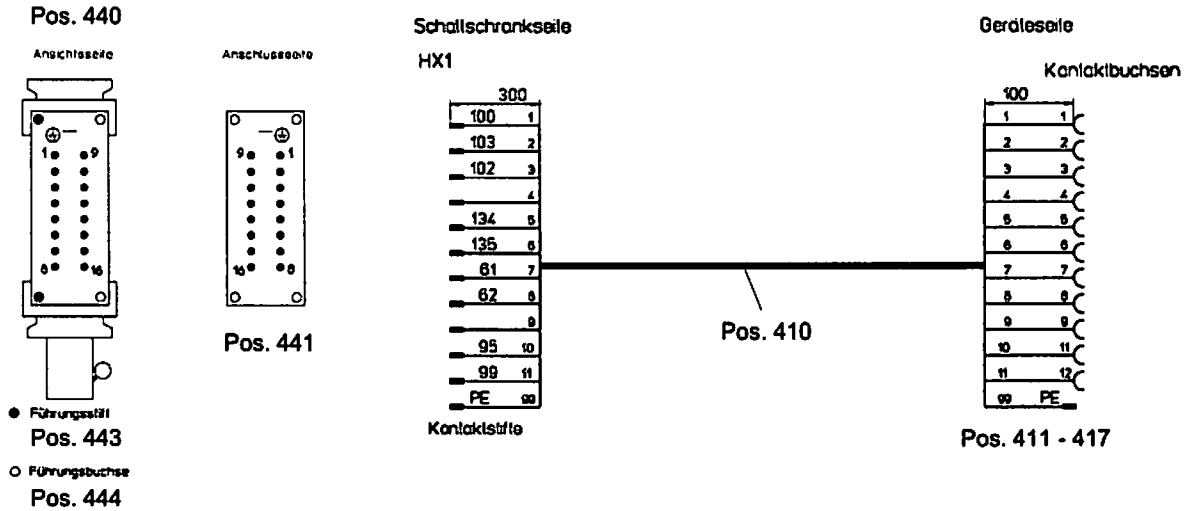
Zeichnungs-Nr. : ELZ 090 FZ 006 - 000
Drawing No.
Dessin N°

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
150	6054 068 01	Cekon Kupplungsdose Cekon coupler socket / prise femelle Cekon	1	
151	6002 247 01	Leitung 4G 50 cable / ligne	8,0 m lg. 1	

Steuerleitungen SPS / CS31 steckbar
 Control cables PLC / CS31 plug-in /
 Lignes de commande CPM / CS31 enfichable

Bestell-Nr. : 9334 051 01
 Order No.
 Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.806 - 410.400
 Drawing No.
 Dessin N°



Fertigungshinweis:

Stecker lt. Plan anschl.
 Formteile lt. Skizze
 aufschumpfen
 Abstand zwischen
 Leitungsmarkierer u.
 Stecker 200 mm

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
409	6023 415 01	Aderendhülse isoliert 1,50qmm multicore cable end insulated / douille finale de câble multiple isolée	11	
410	6002 364 01	Leitung 12x1,5 30,0m lg. cable / ligne	1	
411	6056 085 01	Crimpkontakte Bu 1,5 crimp type contact / contact à sertir	11	
412	6056 646 01	Buchseneinsatz sleeve insert / insert de douille	1	
413	6056 649 01	Gehäuseunterteil 3 Module housing lower part / partie inférieure du carter	1	
414	6056 651 01	Tüllengehäuse gerader Kabelabgang bush housing / boîte à douille	1	
415	6056 658 01	Bügel für Stecker bow for plug / archet pour fiche	2	
416	6056 659 01	Schutzkappe protecting cap / capot de protection	1	
417	6056 800 01	Dichtung gasket / joint d'étanchéité	1	
420	6002 574 01	Leitung 0,25 2x2 32,0m lg. cable / ligne	1	
421	6056 653 01	Buchsenkontakt Quintax-Kontakt bush contact / contact de manchon	2	
422	6056 655 01	Buchsenkontakt Crimp-Kontakt bush contact / contact de manchon	4	
423	6056 642 01	Buchseneinsatz Quintax-Modul sleeve insert / insert de douille	1	
424	6050 340 01	Stecker plug / fiche	1	
425	6030 054 01	Formteil gewinkelt shaped part bent / pièce façonnée coudée	1	
426	6027 346 01	Schottdurchführung bulkhead pipe fitting / traversée de cloison étanche	1	
427	4001 015 01	Schraube M 4x8 DIN 84-5.8 screw / vis	4	
428	4239 104 01	Sicherungsscheibe VS 4 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	4	
430	6030 070 01	Schrumpfschlauch shrinkdown hose / flexible contractible	3	
435	6024 111 01	Erdungskabelverschraubung PG 13,5 earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre	1	
436	6024 011 01	Verschraubung C4 PG 13,5x11-9 Ms DIN 46320 fitting / raccord	1	
440	1010 1133	Kupplung HAN-Snap coupling / accouplement	1	
441	6370 052 01	Stecker-Einsatz HAN 16E plug insert / fiche-insert	1	

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
442	6370 056 01	Kontaktstift 1,5 contact pin / fiche de contact	16	
443	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage	2	
444	6056 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage	2	
*450	9335 893 01	Steuerleitungen Zuleitung P1 control cables, feed line P1 / lignes de commande ligne d'alimentation P1	1	C 051.806 – 410.450

Steuerleitungen

Zuleitung P1

Control cables,
feed line P1 /

Ligne de commande,
ligne d'alimentation P1

Bestell-Nr. : 9335 893 01

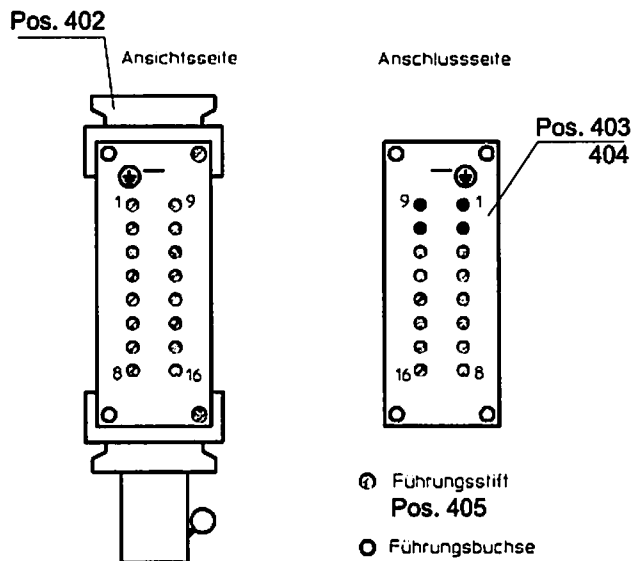
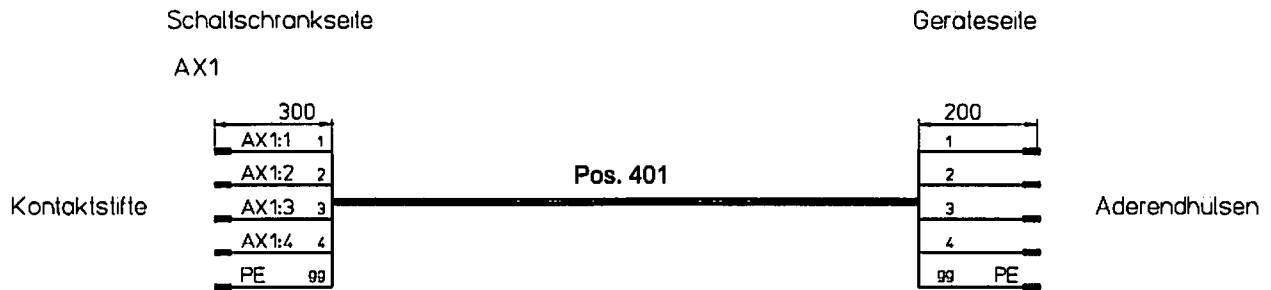
Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.806 - 410.450

Drawing No.

Dessin N°



- ⊙ Führungsstift
Pos. 405
- Führungsbuchse
Pos. 406

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
401	6003 043 05	Leitung 5G 1,5 cable / ligne	5,00m lg.	1
402	1010 1133	Kupplung HAN-Snap coupling / accouplement		1
403	6370 052 01	Stecker-Einsatz HAN 16E plug insert / fiche-insert		1
404	6370 056 01	Kontaktstift 1,5 contact pin / fiche de contact		16
405	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage		2
406	6056 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage		2

Anschlusskabel Motorleitung DrW 1

Connecting cable, motor line from slewing gear 1 /
Câble de raccordement, ligne moteur de mécanisme d'orientation 1

Bestell-Nr. : 9333 854 01

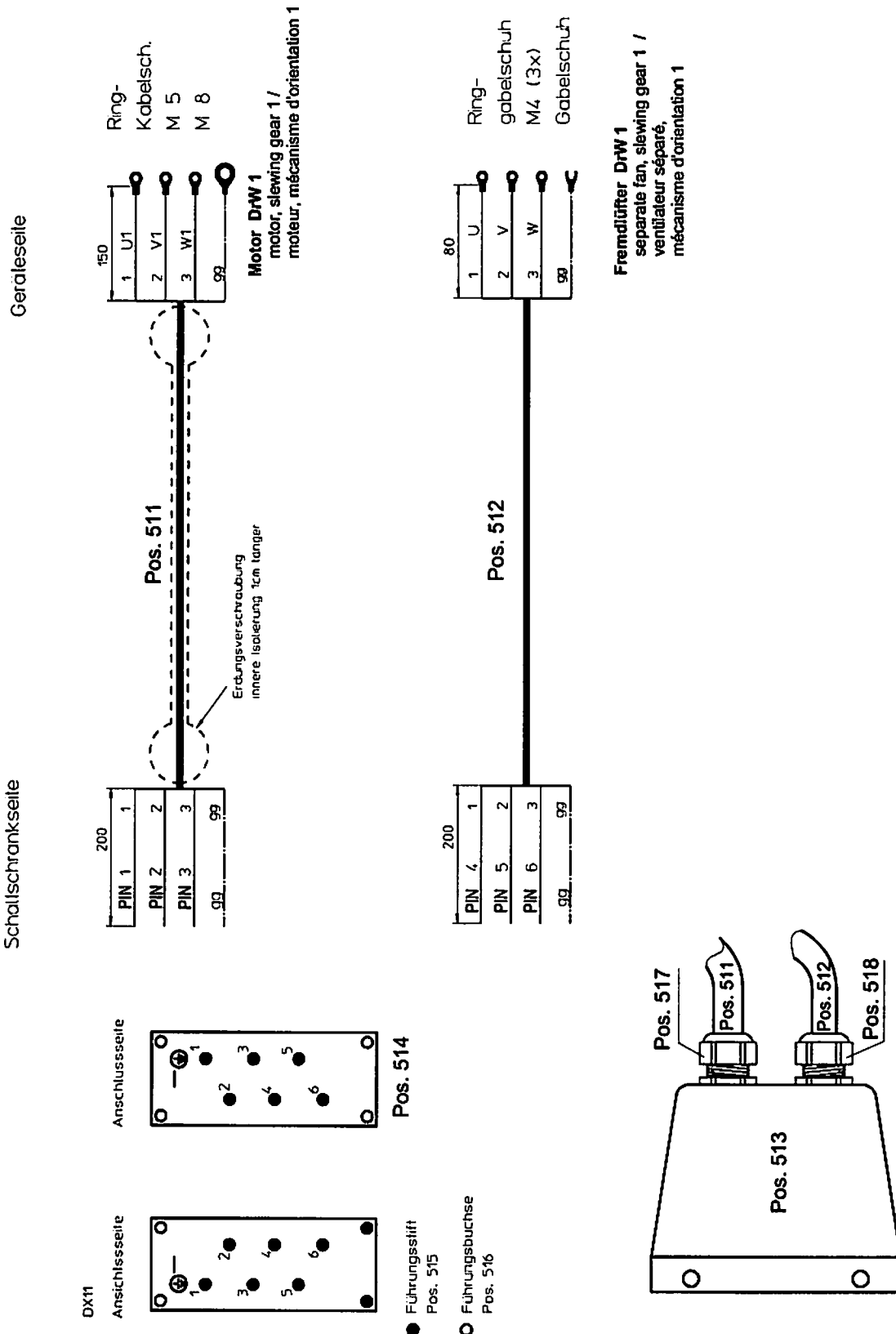
Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.900 - 410.510

Drawing No.

Dessin N°



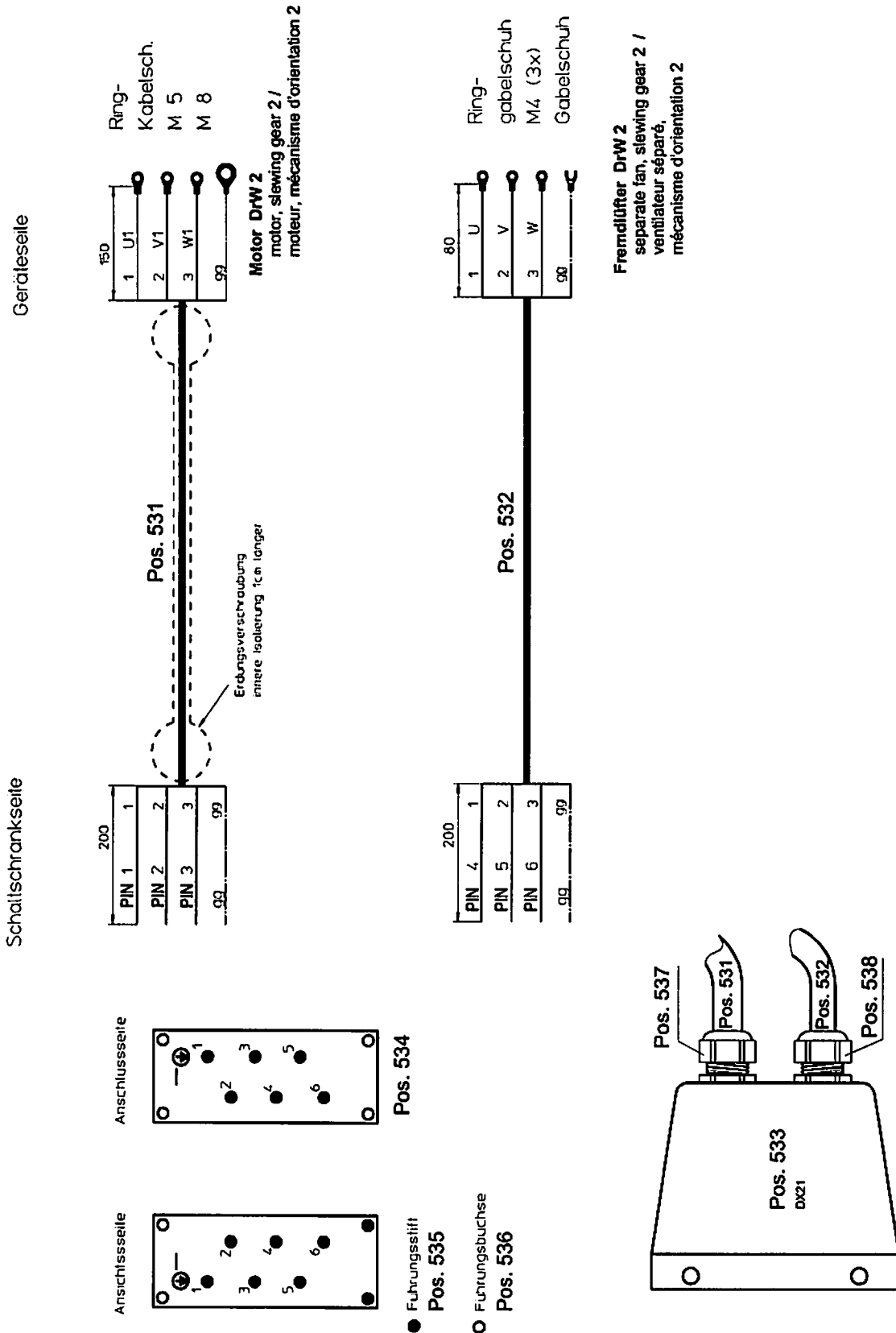
Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
511	1001 8563	Leitung 4G4 cable / ligne	3,30m lg. 1	
512	6003 522 01	flexible Leitung 4G1,5 flexible cable / ligne flexible	3,40m lg. 1	
513	1002 1208	Tüllengehäuse bush housing / boîte à douille	1	
514	6056 108 01	Stifteinsatz HAN 6 HSB 1-6 pin insert / fiche-insert	1	
515	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage	2	
516	6056 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage	2	
517	6024 136 01	Erdungskabelverschraubung M 25x1,5 Ms 14 - 17mm earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre	1	
518	6024 411 01	Erdungskabelverschraubung M 25x1,5 Ms 6 - 13mm earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre	1	

Anschlusskabel Motorleitung DrW 2

Connecting cable, motor line from slewing gear 2 /
Câble de raccordement, ligne moteur de mécanisme d'orientation 2

Bestell-Nr. : 9333 875 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.900 - 410.530
Drawing No.
Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
531	1001 8563	Leitung 4G4 3,80m lg. cable / ligne	1	
532	6003 522 01	flexible Leitung 4G1,5 4,05m lg. flexible cable / ligne flexible	1	
533	1002 1208	Tüllengehäuse bush housing / boîte à douille	1	
534	6056 108 01	Stifteinsatz HAN 6 HSB 1-6 pin insert / fiche-insert	1	
535	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage	2	
536	6056 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage	2	
537	6024 136 01	Erdungskabelverschraubung M 25x1,5 Ms 14 - 17mm earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre	1	
538	6024 411 01	Erdungskabelverschraubung M 25x1,5 Ms 6 – 13mm earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre	1	

Steuerleitung Drehwerk 1

Control cable, slewing gear 1 /

Ligne de commande, mécanisme d'orientation 1

Bestell-Nr. : 9333 876 01

Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.900 - 410.550

Drawing No.

Dessin N°

Schaltschrankseite

Gerateseite

80	
PIN 1	1
PIN 2	2
PIN 3	3
PIN 4	4
PIN 5	5
PIN 6	6
PIN 7	7
PIN 8	8
PIN 9	9
PIN 10	10
PIN 11	11
PIN 12	12
	13
	14
	15
	99

200	
1	1
2	2
3	M11
4	M12
5	M21
6	M22
7	S
8	C
9	P1
10	P2
11	TK
12	TK
13	
14	
15	
	99

Pos. 551

Aderend-
hülsen

Windfreistellung
DrW1

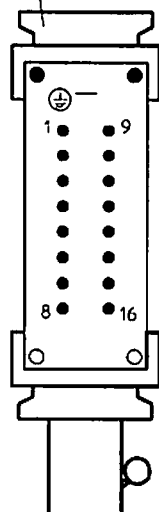
free jib slewing,
slewing gear 1 /
mise en girouette,
mécanisme d'orientation 1

Thermokontakt / Motorvollschutz
DrW 1

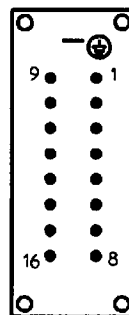
thermal contact /
thermistor motor protection,
slewing gear 1 /
contact thermique /
protection total du moteur,
mécanisme d'orientation 1

Pos. 553

Ansichtsseite



Anschlussseite



Pos. 554
DX12

- Führungsstift
Pos. 556
- Führungsbuchse
Pos. 557

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
551	6003 406 01	Leitung 16G1 3,10m lg. cable / ligne	1	
553	1010 1133	Kupplung HAN-Snap coupling / accouplement	1	
554	6370 052 01	Stecker-Einsatz HAN 16E plug insert / fiche-insert	1	
555	6370 056 01	Kontaktstift 1,5 contact pin / fiche de contact	16	
556	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage	2	
557	6065 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage	2	

Steuerleitung Drehwerk 2

Control cable, slewing gear 2 /

Ligne de commande, mécanisme d'orientation 2

Bestell-Nr. : 9333 877 01

Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.900 - 410.570

Drawing No.

Dessin N°

Schallschrankseite

Geräteseite

80	
PIN 1	1
PIN 2	2
PIN 3	3
PIN 4	4
PIN 5	5
PIN 6	6
PIN 7	7
PIN 8	8
PIN 9	9
PIN 10	10
PIN 11	11
PIN 12	12
	13
	14
	15
	99

Pos. 571

200	
1	1
2	2
3	M11
4	M12
5	M21
6	M22
7	S
8	C
9	P1
10	P2
11	TK
12	TK
13	
14	
15	
99	

Aderend-
hülsen

Windfreistellung
DrW 2

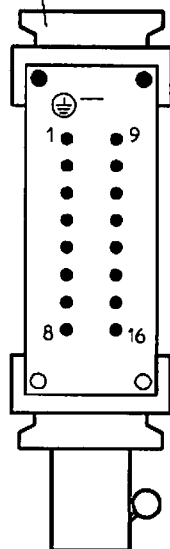
free jib slewing,
slewing gear 2 /
mise en girouette,
mécanisme d'orientation 2

Thermokontakt / Motorvollsc
DrW 2

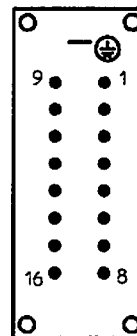
thermal contact /
themistor motor protection,
slewing gear 2 /
contact thermique /
protection total du moteur,
mécanisme d'orientation 2

Pos. 573

Ansichtsseite



Anschlussseite



Pos. 574
DX22

- Führungslift
Pos. 576
- Führungsbuchse
Pos. 577

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
571	6003 406 01	Leitung 16G1 3,60m lg. cable / ligne	1	
573	1010 1133	Kupplung HAN-Snap coupling / accouplement	1	
584	6370 052 01	Stecker-Einsatz HAN 16E plug insert / fiche-insert	1	
595	6370 056 01	Kontaktstift 1,5 contact pin / fiche de contact	16	
576	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage	2	
577	6065 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage	2	

Steuerleitung Katze SPS

Control cable, trolley PLC /

Ligne de commande, chariot CPM

Bestell-Nr. : 9334 061 01

Order No.

Commande N°

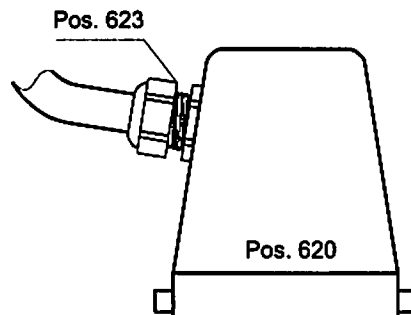
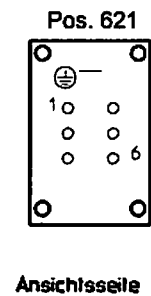
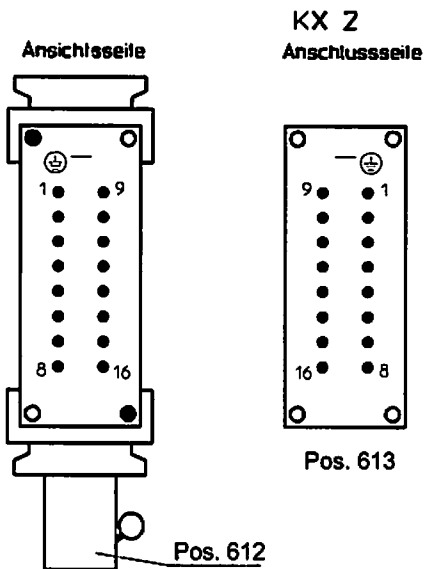
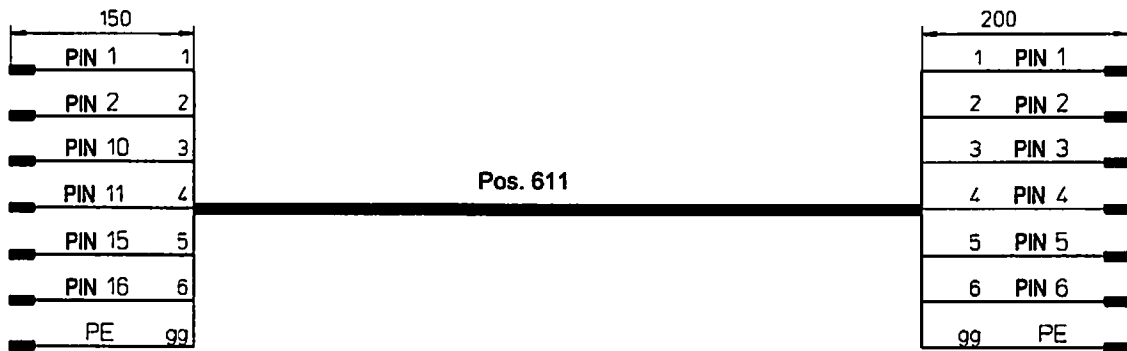
Zeichnungs-Nr. : C 051.901 - 410.610

Drawing No.

Dessin N°

Schaltschrankseite

Geräteseite
C-KX



- Führungsstift
Pos. 615
- Führungsbuchse
Pos. 616

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
611	6002 155 01	Leitung 7G 1,5 7,5m lg. cable / ligne	1	
612	1010 1133	Kupplung HAN-Snap coupling / accouplement	1	
613	6370 052 01	Stecker-Einsatz HAN 16 E plug insert / fiche-insert	1	
614	6370 056 01	Kontaktstift 1,5 contact pin / fiche de contact	5	
615	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage	2	
616	6056 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage	2	
620	1003 6809	Tüllengehäuse HAN 6 B/hoch bush housing / boîte à douille	1	
621	6056 322 01	Buchseneinsatz HAN 6 E sleeve insert / insert de douille	1	
622	6056 023 01	Kontaktbuchse 1,5 contact bush / douille à contact	4	
623	6024 403 01	Kabelverschraubung M 25x1,5 Ms 9 - 17mm cable joint / raccord de câble	1	
624	2604 937 02	Reduzierung M 32x1,5 / M 25x1,5 Ms reduction / réduction	1	

SPS = Speicherprogrammierbare Steuerung
programmable logic controller PLC/
commande programmable à mémoire CPM

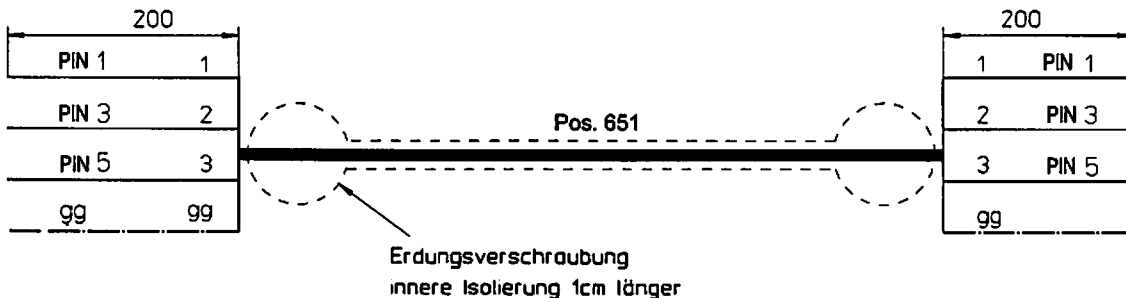
Anschlusskabel Motorleitung Katze
 Connecting cable, motor line from trolley /
 Câble de raccordement, ligne moteur de chariot

Bestell-Nr. : 9333 928 01
 Order No.
 Commande N°

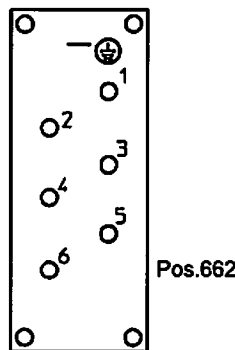
Zeichnungs-Nr. : C 051.900 - 410.650
 Drawing No.
 Dessin N°

Schaltschrankseite

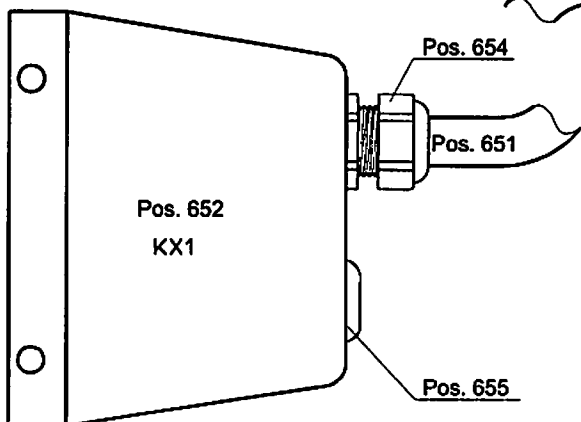
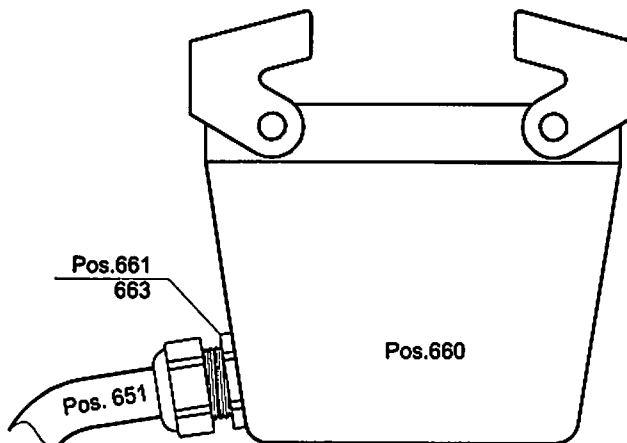
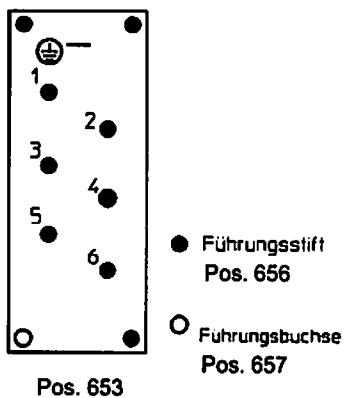
Geräteseite



Ansichtsseite



Ansichtsseite



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
651	1001 8563	Leitung 4G4 cable / ligne	7,8m lg. 1	
652	1002 1208	Tüllengehäuse bush housing / boîte à douille	1	
653	6056 108 01	Stifteinsatz HAN 6 HSB 1-6 pin insert / fiche-insert	1	
654	6024 136 01	Erdungskabelverschraubung M 25x1,5 Ms 14 - 17mm earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre	1	
655	6025 143 01	Blindstopfen M 25x1,5 Ms dummy plug / bouchon faux	1	
656	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage	2	
657	6056 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage	2	
660	1003 6810	Tüllengehäuse HAN 16 B/hoch bush housing / boîte à douille	1	
661	6024 136 01	Erdungskabelverschraubung M 25x1,5 Ms 14 - 17mm earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre	1	
662	6056 109 01	Buchseneinsatz HAN 6 HSB 1 - 6 sleeve insert / insert de douille	1	
663	2604 937 02	Reduzierung M 32x1,5/M 25x1,5 Ms reduction / réduction	1	

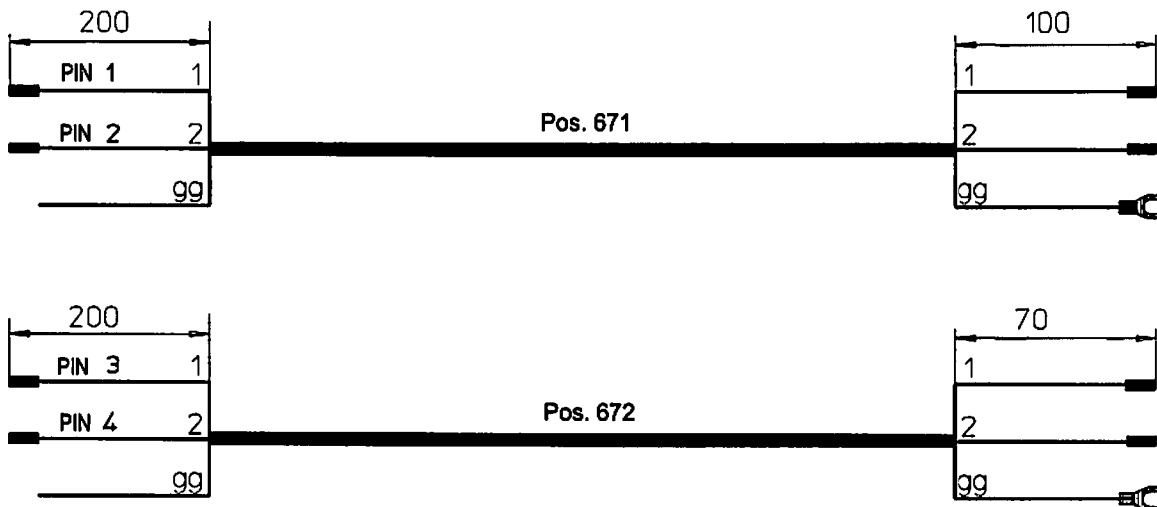
Leitungen Hupen
Cables horns / Lignes klaxons

Bestell-Nr. : 9333 930 01
Order No.
Commande N°

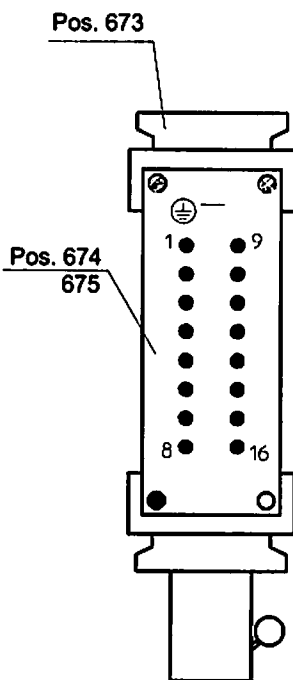
Zeichnungs-Nr. : C 051.900 - 410.670
Drawing No.
Dessin N°

Schaltschrankseite
AX5

Gerateseite



Ansichtssseite



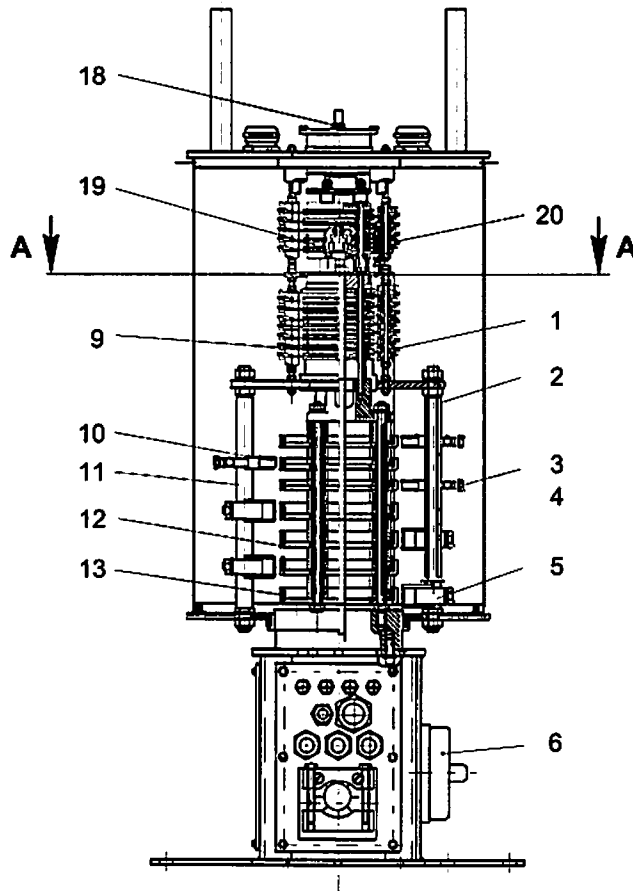
- Führungstift
Pos. 676
- Führungsbuchse
Pos. 677

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
671	6003 083 05	Leitung 3G1,5 cable / ligne	4,50m lg	1
672	6003 083 05	Leitung 3G1,5 cable / ligne	4,50m lg	1
673	1010 1133	Kupplung HAN-Snap coupling / accouplement		1
674	6370 052 01	Stecker-Einsatz HAN 16 E plug insert / fiche-insert		1
675	6370 056 01	Kontaktstift 1,5 contact pin / fiche de contact		16
676	6056 380 01	Führungsstift guide pin / goupille de guidage		2
677	6056 381 01	Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage		2

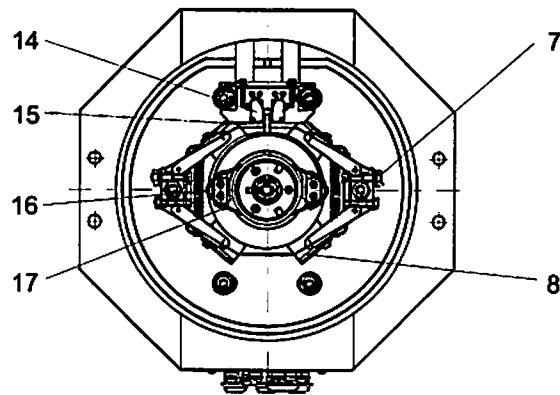
Schleifringkörper
Slipring assembly /
Collecteur de courant à bagues

Bestell-Nr. : 6910 315 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : WKLA 430.4.3.14.9
Drawing No.
Dessin N°



Schnitt: A - A
section / coupe



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°.
1	6034 037 01	Isolierscheibe 90x36x2 insulating disk / rondelle isolante	26	
2	6910 178 01	Isolierrohr 14,2x20x234 insulating tube / tuyau isolant	1	
3	6910 580 01	Bürstenhalter 100A 32x10x20 R 75 D 20 brush holder / porte-balai	3	
4	6910 557 01	Kohlebürste 100 Amp. 32x10x20 R 75 carbon brush / balais à charbon	6	
5	6910 595 01	PE-Bürstenhalter 300A 50x20x25 R 75 brush holder / porte-balai	1	
6	6322 048 01	Lasttrennschalter load isolating switch / sectionneur en charge	1	
7	6910 583 01	Bürstenhalter 300A 50x20x25 R 75 brush holder / porte-balai	3	
8	6910 560 01	Kohlebürste 300 Amp. 50x20x25 R 75 carbon brush / balais à charbon	8	
9	6910 074 01	Schleifring 80x4 100.936 - 4 slip ring / bague collectrice	14	
10	6910 394 01	Schleifring 150x14 B17 / M 8 slip ring / bague collectrice	3	
11	6910 178 01	Isolierrohr 14,2x20x270 insulating tube / tuyau isolant	1	
12	6910 071 01	Schleifring 150x20 B17 / M 10 + M 6 slip ring / bague collectrice	3	
13	6910 070 01	Schleifring 150x20 B11 / M 10 + M 6 slip ring / bague collectrice	1	
14	6061 020 01	Mikroschalter microswitch / microrupteur	2	
15	6060 173 01	Drehwendeschalter C 100.912 - 3 change-over switch / inverseur	1	
16	6910 428 01	Schleifbügelhalter 100.932 - 4 bow contact holder / attache d'archet de frottement	29	
17	6910 435 01	Schleifbügel vn. 100.937 - 4 bow contact / archet de frottement	14	
18	7109 079 01	V-Ring V - 105 V-ring / joint	1	
19	6910 436 01	Schleifbügel vergoldet 100.937 - 4 bow contact / archet de frottement	9	
20	6910 395 01	Schleifring 80x4 vergoldet 100.936 - 4 slip ring / bague collectrice	9	

Steckdosenkombination

Plug socket unit /

Ensemble de prises de courant

Bestell-Nr. : 9751 327 01

Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : ELZ 000 VD 025 - 000

Drawing No.

Dessin N°

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
010	6052 466 01	Steckdosenkombination plug socket unit / ensemble de prises de courant	1	
020	6044 307 01	Sicherungsautomat S 283-K16 automatic breaker / coupe-circuit automatique	1	
030	6044 535 01	F.I.-Schutzschalter 30MA / 40A residual current protective switch / disjoncteur différentiel	1	
040	6044 615 01	Sammelschienenblock SZ-PSB 12N 1,0m lg. busbar block / bloc de barres omnibus	1	
050	6044 620 01	Endkappe PSB-End 6 final cap / chapeau de finissage	2	

Stromabnehmerbefestigung

Current collector fastening /

Fixation du collecteur de courant à bagues

Bestell-Nr. : 9581 617 01

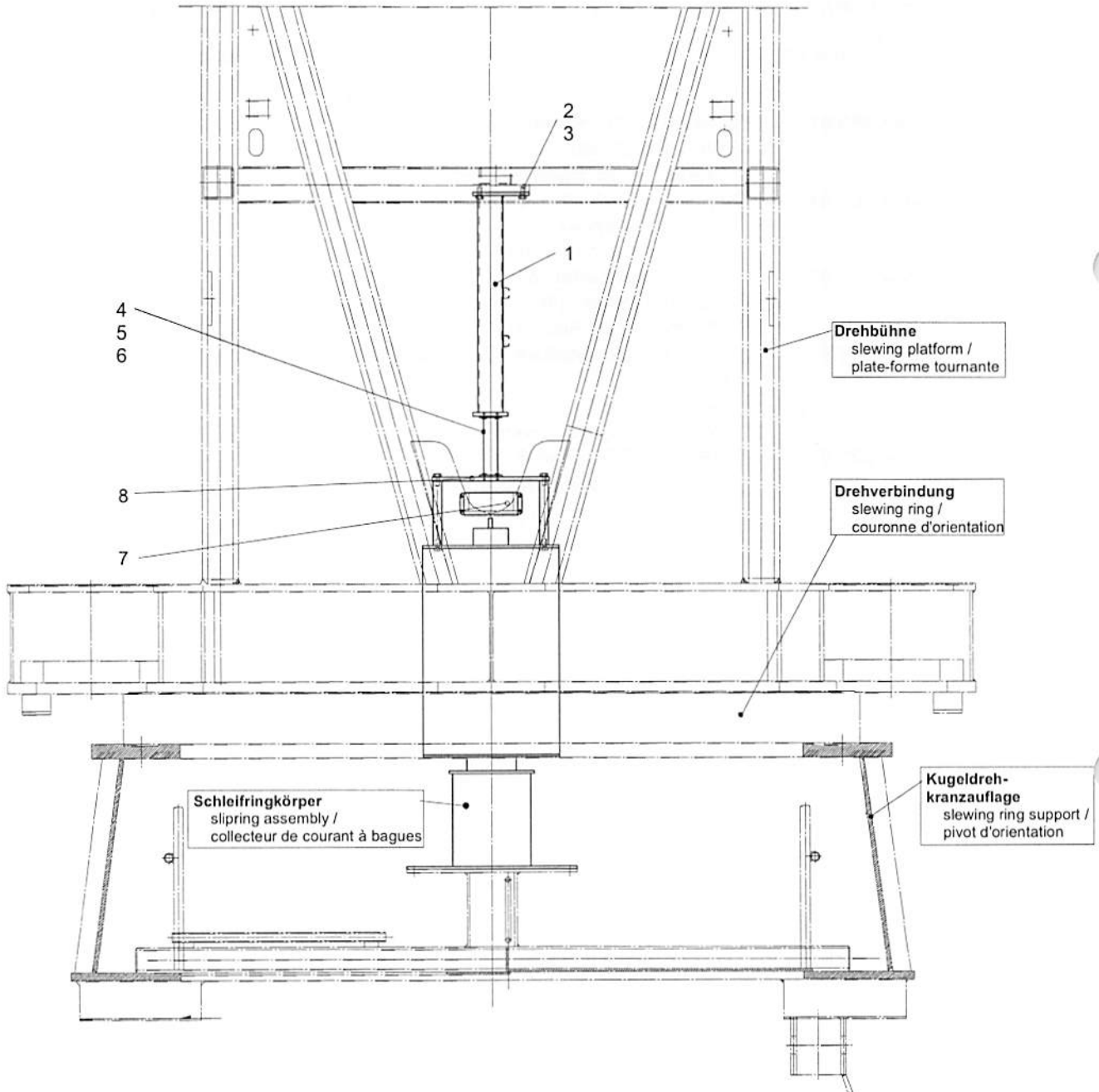
Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.001 - 962.200

Drawing No.

Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9581 618 01	Mitnehmer actuator / entraîneur	1	C 051.001 - 962.211

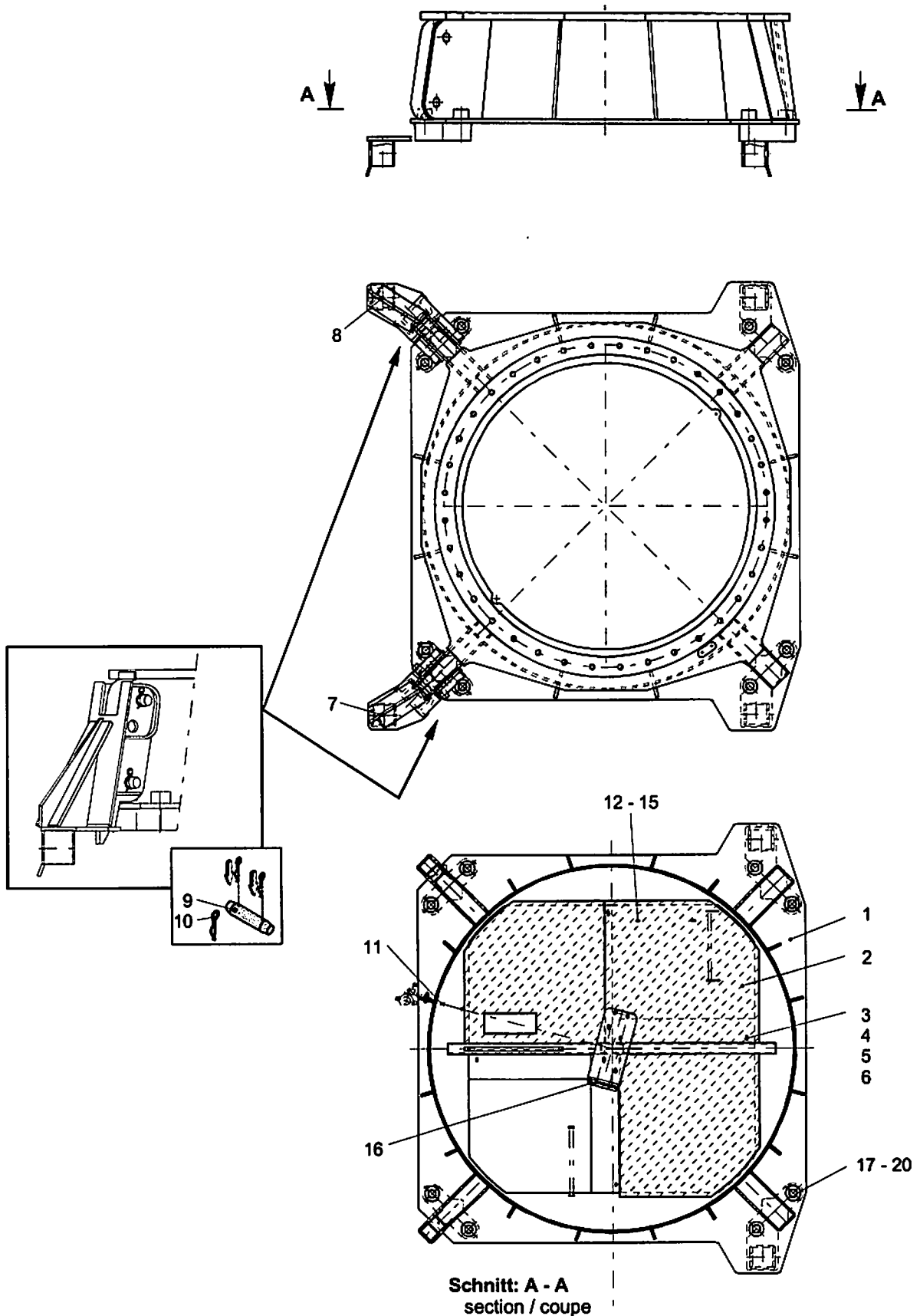
Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
2	4065 127 01	Sechskantschraube M 12x25 ISO 4017-8.8 hexagon bolt / boulon hexagonal	3	
3	4239 112 01	Sicherungsscheibe VS 12 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	3	
4	4065 042 01	Sechskantschraube M 6x12 ISO 4017-8.8 hexagon bolt / boulon hexagonal	8	
5	4239 106 01	Sicherungsscheibe VS 6 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	8	
6	7262 076 01	Gelenkwelle propeller shaft / arbre articulé	1	
7	9578 145 01	Schutzhaube protective hood / capot de protection	1	C 041.002 – 962.219 • gehört nicht zum Lieferumfang der kompletten Strom- abnehmerbefestigung • is not included in the scope of delivery of the complete current collector fastening / • ne fait pas partie du frein complet à fournir fixation du collecteur de courant à bagues
8	9574 158 01	Blech plate / tôle	1	C 028.073 – 962.223

Kugeldrehkranzauflage (M 30)

Slewing ring support / Pivot d'orientation

Bestell-Nr. : 9582 476 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.005 - 333.000
Drawing No.
Dessin N°

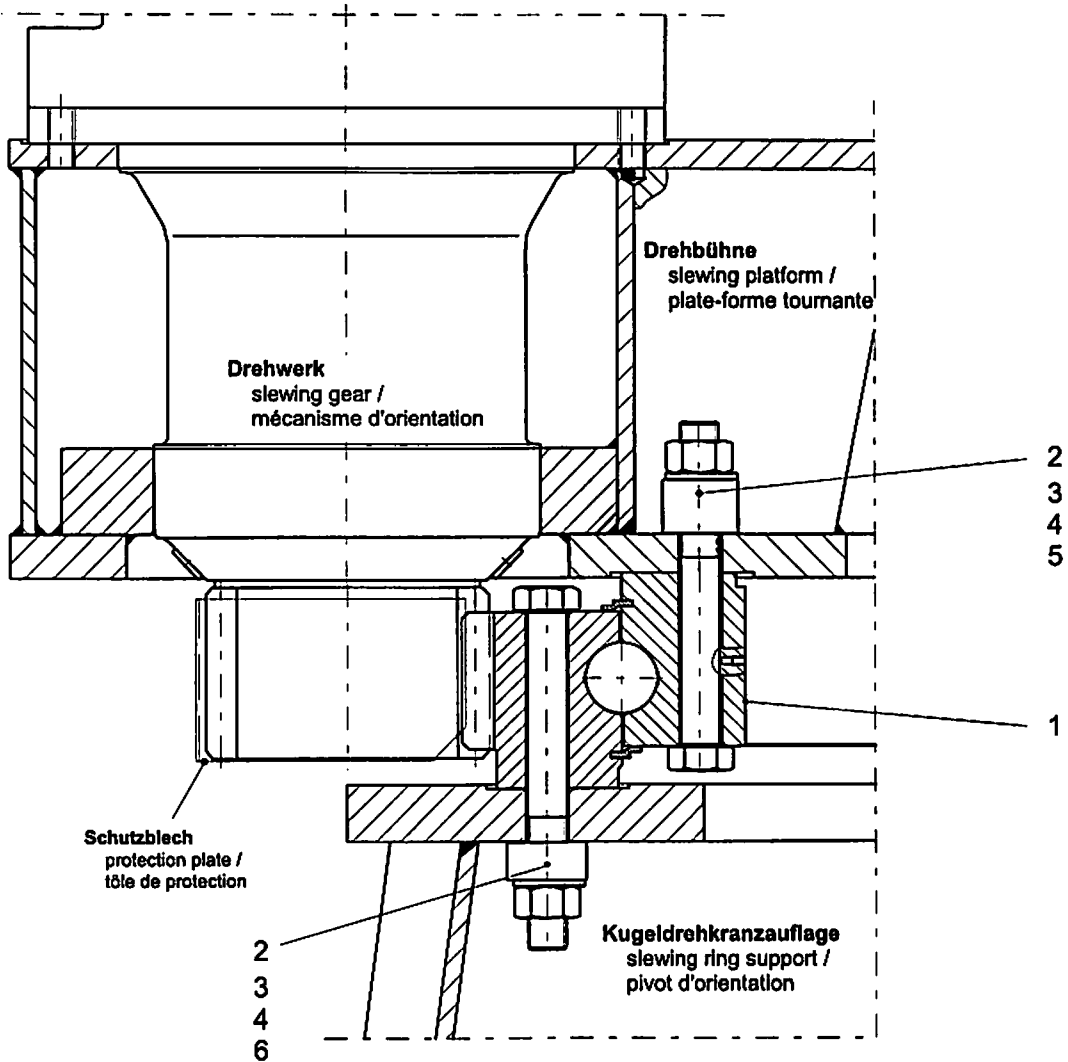


Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9582 478 01	Kugeldrehkranzauflage slewing ring support / pivot d'orientation	1	C 051.005 - 333.111
2	9577 452 01	Tränenblech bulb plate / tôle larmée	1	C 040.016 - 333.117
3	4065 099 01	Schraube M 10x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
4	4115 047 01	Mutter M 10 ISO 4032-10 nut / écrou	4	
5	4200 013 01	Scheibe 10,5 DIN 125-St washer / rondelle	8	
6	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS 10 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	4	
7	9581 662 01	Konsole rechts bracket right / console à droite	1	C 051.001 - 333.121
8	9581 669 01	Konsole links bracket left / console à gauche	1	C 051.001 - 333.131
9	9978 408 01	Bolzen Ø 60mm Form 200 pin / axe	4	BOL LN 24
10	4331 026 01	Federstecker Ø 10mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	8	
11	6027 025 01	Zugentlastungsschelle ZUK 40 strain relief clamp / pince de décharge de traction	1	
12	9391 185 01	Werkzeugkasten tool box / caisse à outils	1	C 050.001 - 968.111
13	4020 065 01	Schraube M 8x25 ISO 4762-8.8 bolt / boulon	2	
14	4134 126 01	Mutter M 8 ISO 7040-8 nut / écrou	2	
15	4115 046 01	Mutter M 8 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
16	9582 112 01	Griff handle / poignée	1	C 051.001 - 333.151
17	4062 905 01	Schraube M 45x440 ähnl. ISO 4014-12.9 bolt similar to ISO 4014 / boulon pareil à ISO 4014	8	<ul style="list-style-type: none"> • nach Liebherr-Norm LN 31 • according to Liebherr standard LN 31 • suivant la norme Liebherr LN 31
18	4115 184 01	Mutter M 45 ähnl. ISO 4033-12 nut similar to ISO 4033 / écrou pareil à ISO 4033	8	<ul style="list-style-type: none"> • nach Liebherr-Norm LN 32 • according to Liebherr standard LN 32 • suivant la norme Liebherr LN 32
19	4215 041 01	Scheibe 46 washer / rondelle	16	<ul style="list-style-type: none"> • nach Liebherr-Norm LN 75 • according to Liebherr standard LN 75 • suivant la norme Liebherr LN 75
17	7790 145 01	Sechskantschutzkappe EP 800 / M45 hexagon protecting cap / capot de protection à six pans	8	

Drehverbindung (M 30)
Slewing ring / Couronne d'orientation

Bestell-Nr. : 9582 472 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.005 - 351.000
Drawing No.
Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9827 567 01	Kugeldrehverbindung ball slewing ring / couronne d'orientation	1	KUD 200 VA 004 - 000

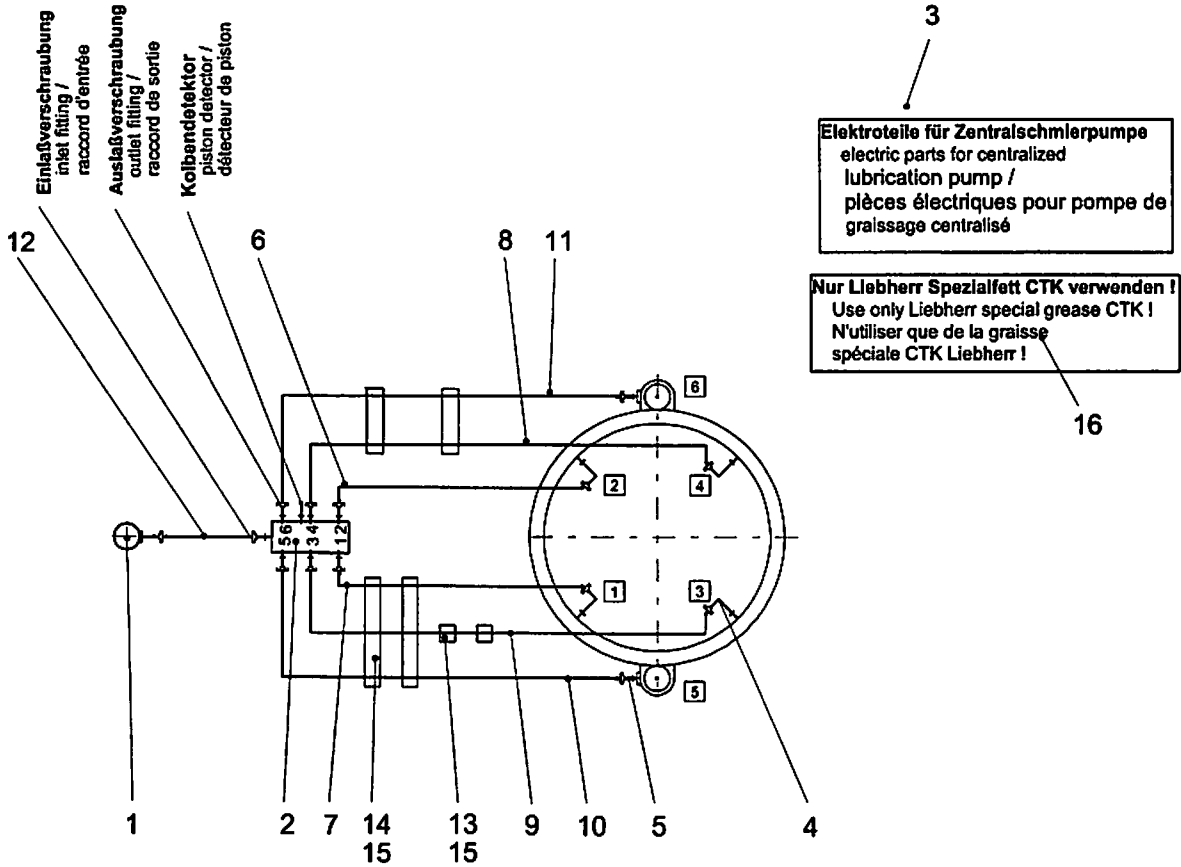
Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
2	1001 1295	Schraube M 30x230 ISO 4014-10.9 bolt similar to ISO 4014-10.9 / boulon pareil à ISO 4014-10.9	96	<ul style="list-style-type: none"> • nach Liebherr-Norm LN 30/17 • according to Liebherr standard LN 30/17 • suivant la norme Liebherr LN 30/17 • eingebaut ab 22.07.02 • fitted from 22.07.02 • monté à partir du 22.07.02
	4062 637 01	Schraube M 30x230 ISO 4014-10.9 bolt / boulon	96	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 22.07.02 • fitted up to 22.07.02 • monté jusqu'au 22.07.02
3	4115 057 01	Mutter M 30 ähnl. ISO 4032-10 nut similar to ISO 4032-10 / écrou pareil à ISO 4032-10	96	<ul style="list-style-type: none"> • nach Liebherr-Norm LN 30/17 • according to Liebherr standard LN 30/17 • suivant la norme Liebherr LN 30/17
4	4200 131 01	Scheibe 31 washer / rondelle	96	<ul style="list-style-type: none"> • nach Liebherr-Norm LN 75 • according to Liebherr standard LN 75 • suivant la norme Liebherr LN 75
5	9671 319 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	48	B 008.001 - 351.115
6	9671 320 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	48	B 008.001 - 351.116

Zentralschmieranlage
 Centralized lubrication system /
 Dispositif de graissage centralisé

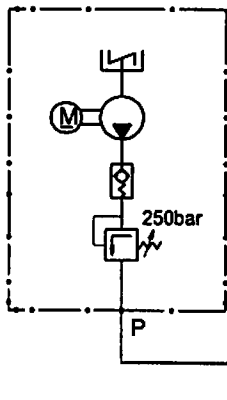
Bestell-Nr. : 9582 488 01
 Oder No.
 Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 051.001 - 419.000
 Drawing No.
 Dessin N°

Verlegeplan
 Laying diagram / Schéma de pose



Leitungen und Ritzelabdeckung vor der Montage mit Fett füllen.
 Before installing, fill the hose lines and the slewing drive pinion covers with grease.
 Avant le montage, remplir les tuyaux et les couvercles des pignons du mécanisme d'orientation avec de la graisse.



Schaltplan
 circuit diagram /
 schéma de connexions

Verbraucherschlitze
 Consumers' connection /
 Raccords pour récepteurs

Belegung
 assigned / occupation

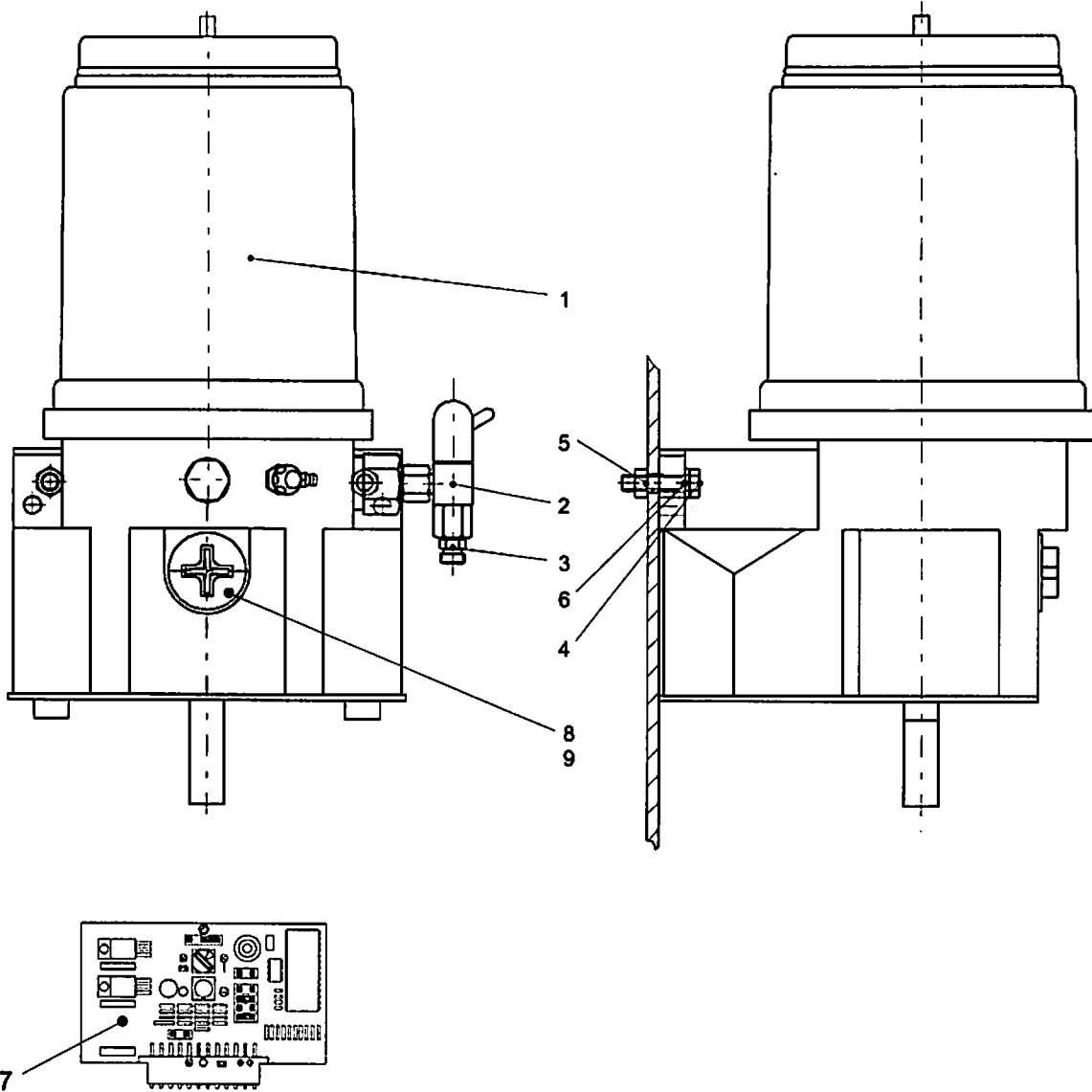
- 1 Kugeldrehkranz
ball slewing ring /
couronne d'orientation
- 2 Kugeldrehkranz
ball slewing ring /
couronne d'orientation
- 3 Kugeldrehkranz
ball slewing ring /
couronne d'orientation
- 4 Kugeldrehkranz
ball slewing ring /
couronne d'orientation
- 5 Ritzel
pinion / pignon
- 6 Ritzel
pinion / pignon

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
*1	9585 510 01	Pumpe komplett pump cpl. / pompe cpl.	1	C 041.001 - 419.110
*2	9586 031 01	Progressivverteiler komplett progressive divider valve cpl. / distributeur progressif cpl.	1	C 051.001 - 419.210
*3	9751 408 01	Elektroteile für Zentralschmierpumpe electric parts for centralized lubrication pump / pièces électriques pour pompe de graissage centralisé	1	ELZ 001 EF 010 - 000
4	4755 510 01	Verschraubung M 10x1 fitting / raccord	4	
5	4755 511 01	Verschraubung M 10x1 fitting / raccord	2	
6	2889 018 01	Rohr 6x1,5x300 tube / tuyau	1	
7	2889 018 01	Rohr 6x1,5x900 tube / tuyau	1	
8	2889 018 01	Rohr 6x1,5x1400 tube / tuyau	1	
9	2889 018 01	Rohr 6x1,5x2000 tube / tuyau	1	
10	2889 018 01	Rohr 6x1,5x1700 tube / tuyau	1	
11	2889 018 01	Rohr 6x1,5x2500 tube / tuyau	1	
12	9914 143 01	Schlauch hose / tuyau flexible	1	Shi 005 HP 260 - 000.700 • nach Liebherr-Norm LN 260 T.3 • according to Liebherr standard LN 260 T.3 • suivant la norme Liebherr LN 260 T.3
13	6020 775 01	Schelle 106 PPG collar / collier	2	
14	6020 778 01	Schelle 112 PPG collar / collier	4	
15	4001 060 01	Schraube M 6x25 DIN 84-5.8 bolt / boulon	6	
16	8613 035 01	Liebherr-Spezialfett CTK 25kg Gebinde Liebherr-special grease CTK / graisse spéciale CTK Liebherr	2 kg	
17	9911 313 01	Schild plate / plaque	1	SLD 06.20 AC 01 M1

Pumpe komplett
 Pump cpl. / Pompe cpl.

Bestell-Nr. : 9585 510 01
 Order No.
 Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 419.110
 Drawing No.
 Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	5101 095 01	Pumpe P 203 kompl. mit Teil-Nr. 7 - 9 pump cpl. with part no. 7 - 9 / pompe cpl. avec pièce no. 7 - 9	1	
2	5104 696 01	Ventil valve / soupape	1	

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
3	4749 478 01	Verschraubung RED 8 / 6 - Zoll A3C fitting / raccord	1	
4	4065 074 01	Schraube M 8x35 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	2	
5	4115 080 01	Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou	2	
6	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS 8 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	2	
7	5101 516 01	Steuerplatine plate / platine	1	
8	7790 203 01	Stopfen GPN 730 M 33x2,0 plug / bouchon	1	
9	7264 580 01	O-Ring 32x2,5 72 NBR / 872 O-ring / anneau torique d'étanchéité	1	

Progressivverteiler komplett

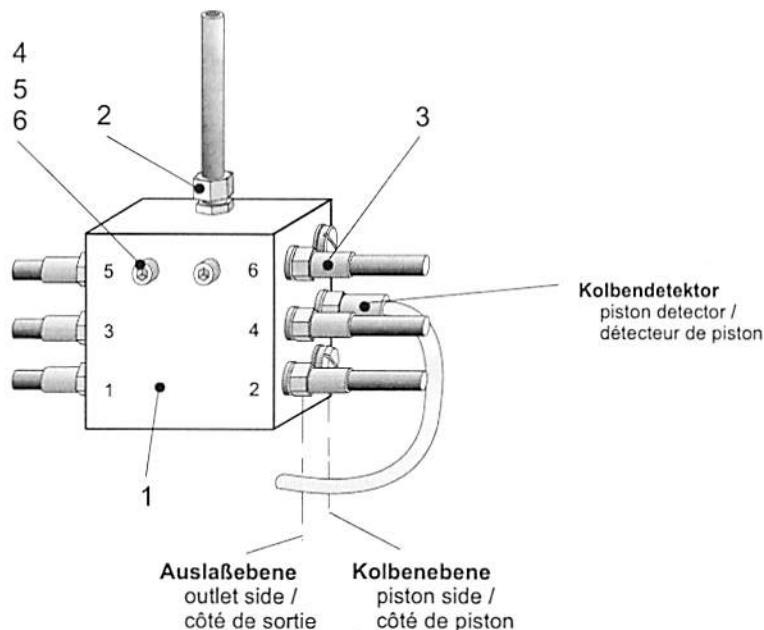
Progressive divider valve cpl. /
Distributeur progressif cpl.

Bestell-Nr. : 9586 031 01

Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C051.001 - 419.210

Drawing No.
Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	5101 500 01	Progressivverteiler SSV6 - N mit Kolbendetektor progressive divider valve with piston detector / distributeur progressif avec détecteur de piston	1	
2	4716 315 01	Verschraubung WH 6 LR-KDS OMD A3C fitting / raccord	1	
3	5101 365 01	Auslaßgarnitur outlet fitting / garniture de sortie	6	
4	4061 046 01	Schraube M 6x70 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	2	
5	4239 106 01	Sicherungsscheibe VS 6 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	2	
6	9996 986 01	Rohr 10x1,5x30 tube / tuyau	2	F 401 00 - 00

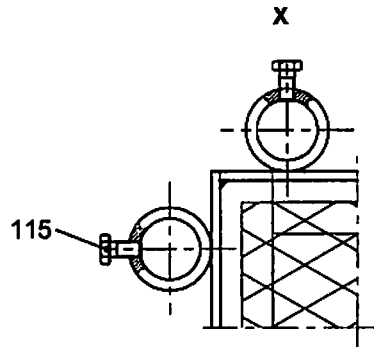
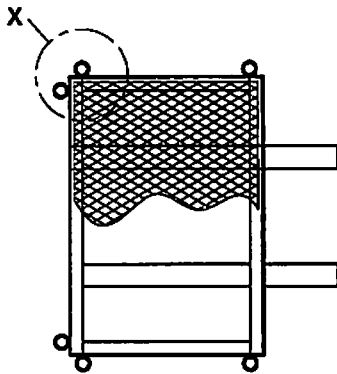
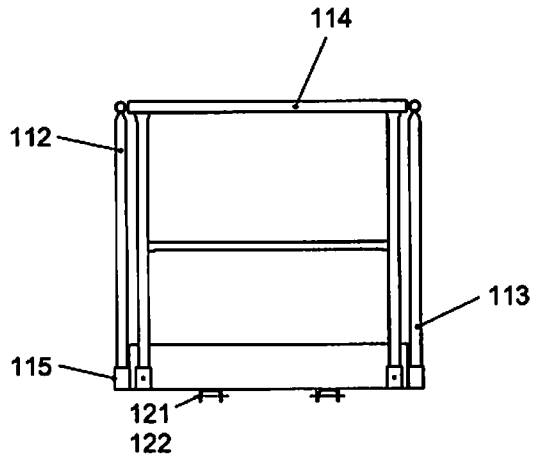
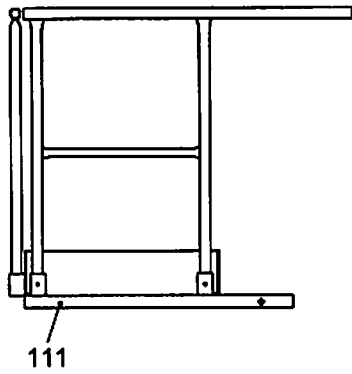
Elektroteile für Zentralschmierpumpe
 Electric parts for centralized lubrication pump /
 Pièces électriques pour pompe de graissage centralisé

Bestell-Nr. : 9751 408 01
 Order No.
 Commande N°

Zeichnungs-Nr. : ELZ 001 EF 010 - 000
 Drawing No.
 Dessin N°

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
101	6358 398 01	Netzgerät 230/400V 24V 5A EN 0,16 power pack / bloc d'alimentation	1	
102	6321 294 01	Drücker QRT + TG 22 KL latch / manostat	1	
103	6380 107 01	Bezeichnungsschild BSK 89 designation plate / plaque indicatrice	1	
104	6321 269 01	Modulhalter MHR 3 module clamp / attache modules	2	
105	6321 268 01	Modultastkontaktgeber MTI module touch contact maker / transmetteur de contact de touche modulaire	1	
106	6071 315 01	Meldeleuchte rot QRN + TG 22 signal lamp red / lampe témoin rouge	1	
107	6380 108 01	Bezeichnungsschild BSK 118 designation plate / plaque indicatrice	1	
108	6071 507 01	Modullampenelement ML module element bulb / lampe élément modules	1	
109	6070 191 01	Glühlampe 24V filament lamp / lampe à incandescence	1	
110	6003 043 05	Leitung 5G1,5 3,00m lg. flexible cable / ligne flexible	1	
111	6001 441 01	Leitung PVC H07 V-K 1,5mm² 0,40m lg. cable / ligne	2	
112	6001 442 01	Leitung PVC H07 V-K 1,5mm² 0,40m lg. cable / ligne	5	
113	6361 023 01	Schutzleiterklemme USLKG 4 protective conductor clamp / borne de fil de garde	1	
114	6361 114 01	Zwillingsklemme UK5 TWIN twin binder / borne double	3	
115	6361 022 01	Doppelstock-Klemme UKK5 tier terminal / borne double à étage	2	
116	6001 440 01	Leitung PVC H07 V-K 1,5mm² 0,70m lg. cable / ligne	1	
117	6001 441 01	Leitung PVC H07 V-K 1,5mm² 0,70m lg. cable / ligne	1	

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
118	6001 443 01	Leitung PVC H07 V-K 1,5mm² 0,70m lg. cable / ligne	1	
120	6301 454 01	Schaltrelais 2WE 24V UC switching relay / relais de contact	1	
122	9577 212 01	Schild plate / plaque	1	C 040.003 - 411.972
231	9751 409 01	Montageplatte mounting plate / plaque de montage	1	ELZ 001 WF 009 - 231
232	6381 285 01	Hutschiene 0,3 m lg. top hat rail / profilé chapeau	1	



C034.004-965.000

300512

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie	K
111	953996101	1	PODEST	PLATFORM		
112	939759701	1	GELAENDER	HAND-RAIL		
			⇒ □ 6			
113	939759701	1	GELAENDER	HAND-RAIL		
			⇒ □ 6			
114	988001501	1	GELAENDER 2-1100/1000/500	HAND-RAIL		
115	406510501	6	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M 10X50	HEX HEAD SCREW		
121	4600038	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4014 M 16X10	HEX HEAD SCREW		
122	411505001	2	MUTTER ISO 4032 M 16 10	NUT		

15.9.2005
300512

LIEBHERR

PODEST
PLATFORM

□ 5

95 39 960 01

OHNE BILD
WITHOUT ILLUSTRATION
SANS PLANCHE

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie	K
101	939416301	2	PFOSTEN ⇒ □ 7	VERTICAL ROD		
102	939531201	1	GELAENDERROHR	RAIL TUBE		
103	939530701	1	GELAENDERROHR	RAIL TUBE		

15.9.2005
100000

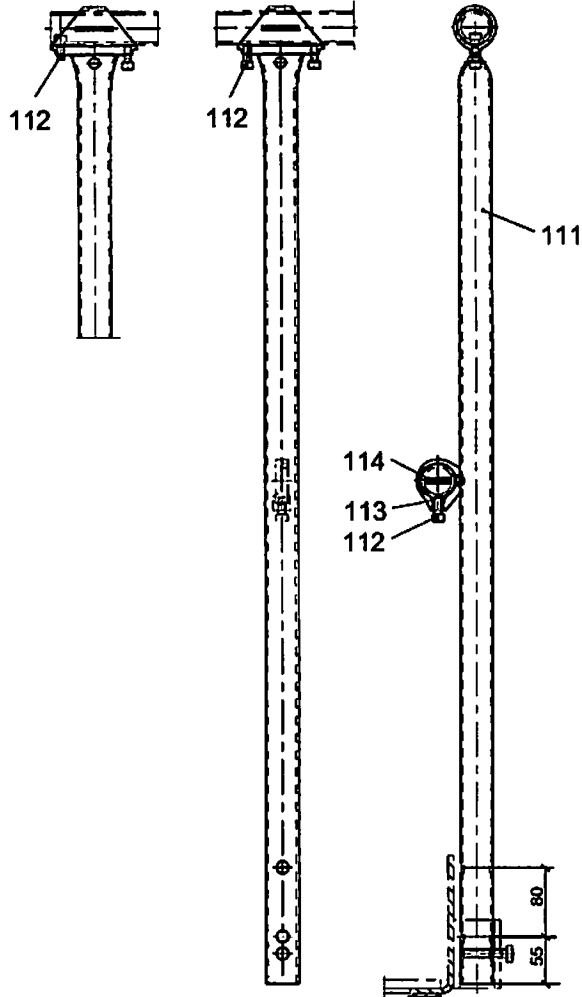
LIEBHERR

GELAENDER
HAND-RAIL

□ 6

93 97 597 01

- D 42.1 -



PAG401CB600-100

300321

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie	K
111	939416401	1	PFOSTEN	VERTICAL ROD		
112	404206301	3	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M 8X20 8.8	CYLINDER SCREW		
113	411000301	1	MUTTER DIN 557 M 8 5	NUT		
114	433009001	2	SPLINT ISO 1234 8X56 ST	COTTER PIN		

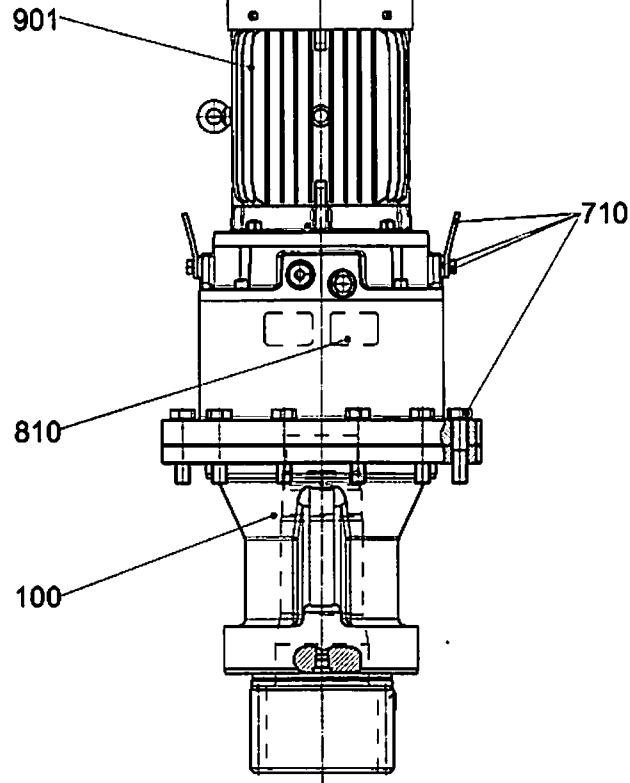
15.9.2005
300321

LIEBHERR

PFOSTEN
VERTICAL ROD

7

93 94 163 01



DRW180AZ412-000.000

301161

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
100	932547501	1	GETRIEBE ⇒ □ 6	GEAR BOX	
710	974424801	1	VERBINDUNGSMATERIAL ⇒ □ 12	FASTENERS	
810	10165524	1	KLEBEETIKETT 45X70	ADHESIVE LABEL	
901	932885601	1	MOTOR ⇒ □ 13	MOTOR	20040416-

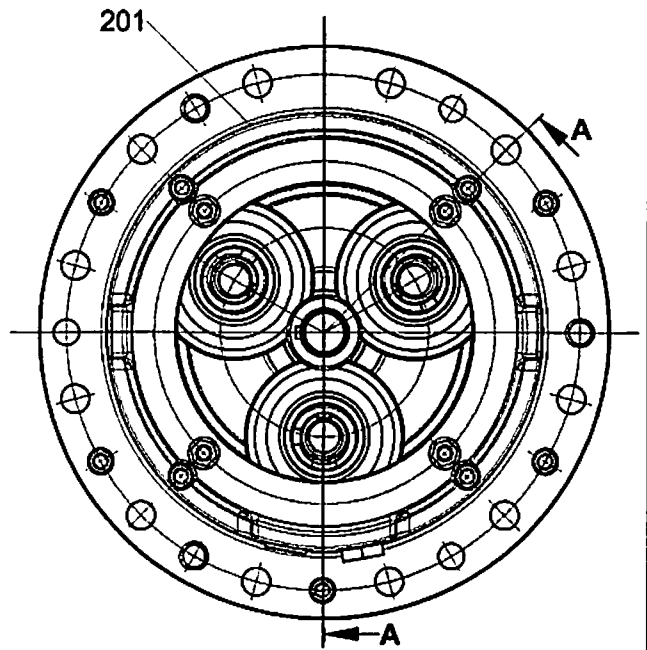
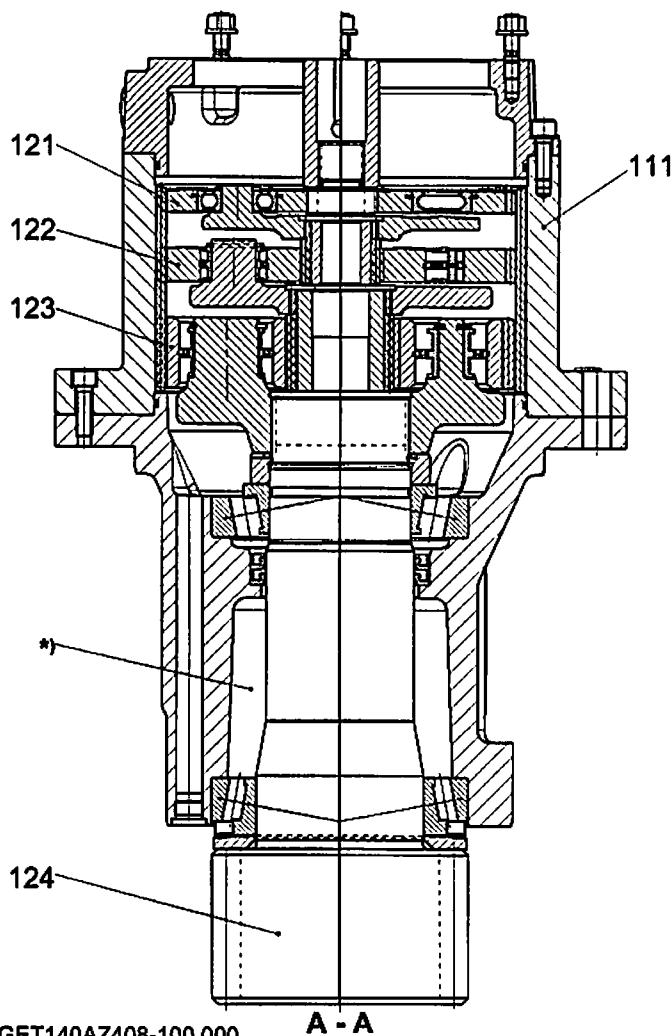
21.2.2007
301161

LIEBHERR

DREHWERK FU
SLEWING GEAR FU

□ 5

93 25 383 01



*) Fettraum 3/4 mit Fett gefüllt
 3/4 of the space filled with grease
 3/4 de l'espace rempli de graisse
 3/4 dell'area grasso riempita con grasso
 3/4 partes llenado con grasa
 пространство заполнено до 3/4 смазкой

GET140AZ408-100.000

A - A

301162

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
111	938263801	1	GEHAEUSE ⇨ □ 7	HOUSING	
121	932303201	1	WELLE 1 ⇨ □ 8	SHAFT 1	
122	932303401	1	WELLE 2 ⇨ □ 9	SHAFT 2	
123	938270201	1	WELLE 3 ⇨ □ 10	SHAFT 3	
124	938284601	1	ABTRIEB ⇨ □ 11	OUTPUT UNIT	
151		11l	GETRIEBEOEL	GEAR LUBRICANT OIL	
201	10165524	1	KLEBEETIKETT 45X70	ADHESIVE LABEL	

21.2.2007
 301162

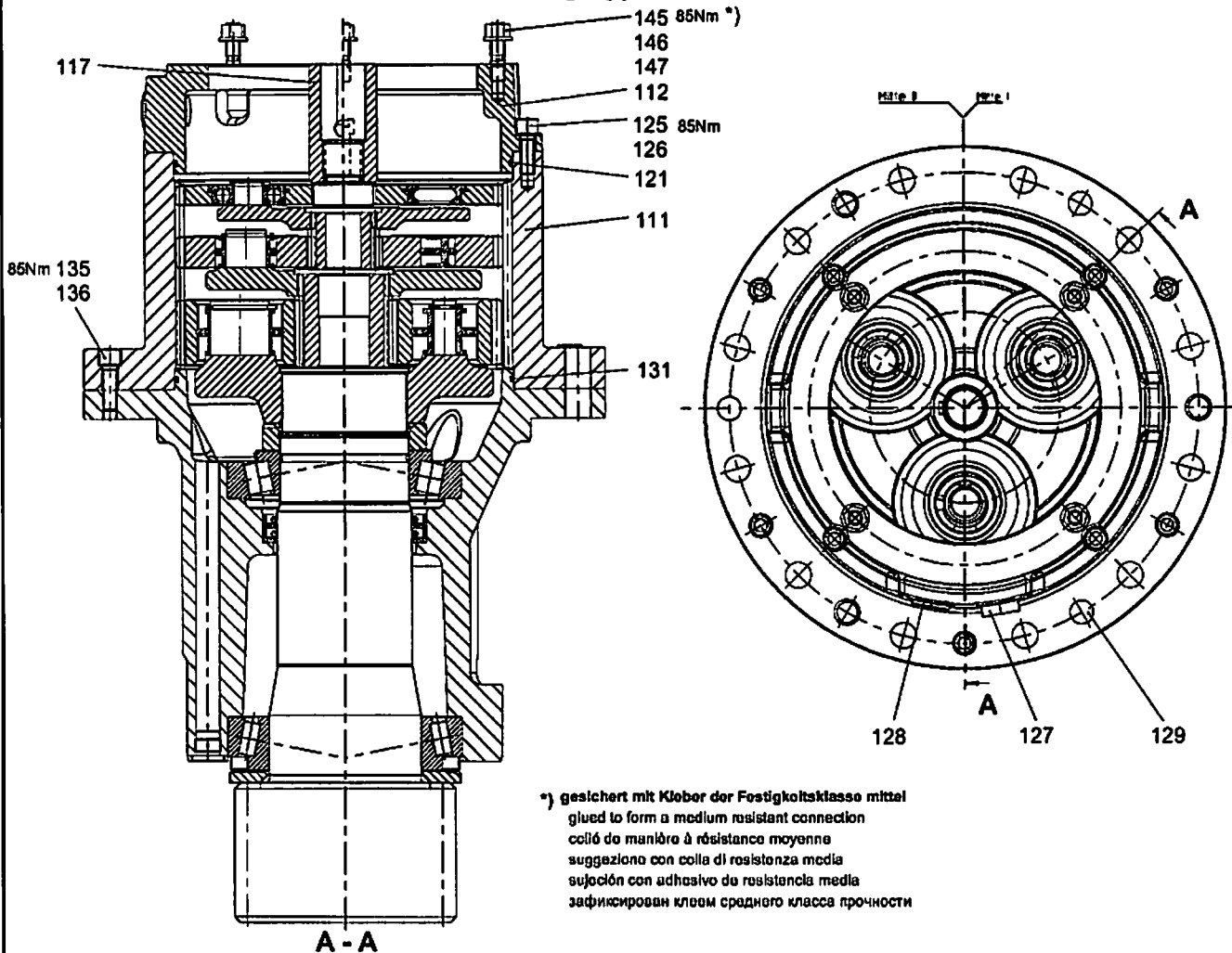
LIEBHERR

GETRIEBE
 GEAR BOX

□ 6

93 25 475 01

- D 59 -



*) gesichert mit Kleber der Festigkeitsklasse mittel
 glued to form a medium resistant connection
 colé de manlère à résistance moyenne
 suggerelone con colla di resistenza media
 sujocion con adhesivo de resistencia media
 зафиксирован клеем среднего класса прочности

GET140AZ403-111.000

300771

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
111	938263901	1	INNENRAD M=3,5 Z=78	INTERNAL GEARED WHEEL	
112	938269301	1	MOTORGEHAEUSE	MOTOR CASING	
117	938269401	1	KUPPLUNGSHUELSE	COUPLING SLEEVE	
121	726414803	1	O-RING	O-RING	
125	404211801	4	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M12x35 8.8 A3C	CYLINDER SCREW	
126	423911201	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 12	LOCK WASHER	
127	774322101	1	OELSCHAUGLAS	OIL SIGHT GLASS	
128	477511501	1	VERSCHLUSSSCHRAUBE M 26X1,5-ED	SCREW PLUG	
129	779016401	3	VERSCHLUSSTOPFEN	BLANKING PLUG	
130	7363016	3	VERSCHLUSSTOPFEN	LOCKING PLUG	
131	726414803	1	O-RING	O-RING	
135	404212008	5	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M12x40 8.8 A3C	CYLINDER SCREW	
136	423911201	5	SICHERUNGSSCHEIBE VS 12	LOCK WASHER	
145	406834701	4	STIFTSCHRAUBE DIN 939 M 12X35 8.8	STUD BOLT	
146	420001601	4	SCHEIBE ISO 7089 12 ST	WASHER	
147	411504801	4	MUTTER ISO 4032 M 12 10	NUT	

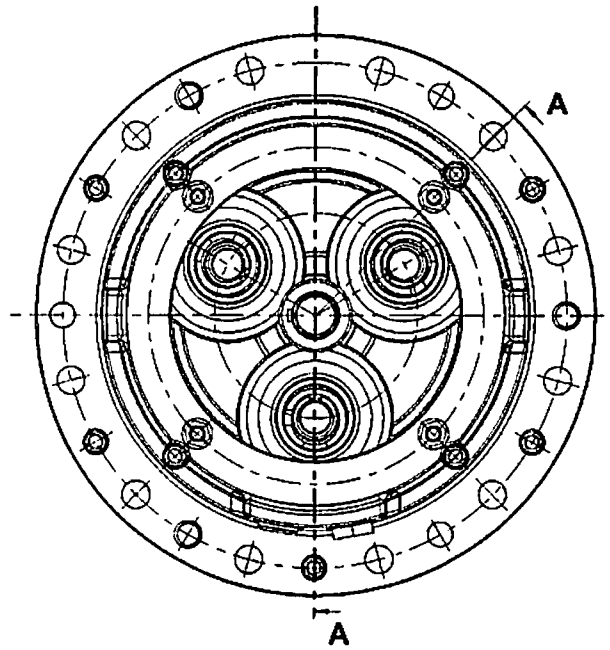
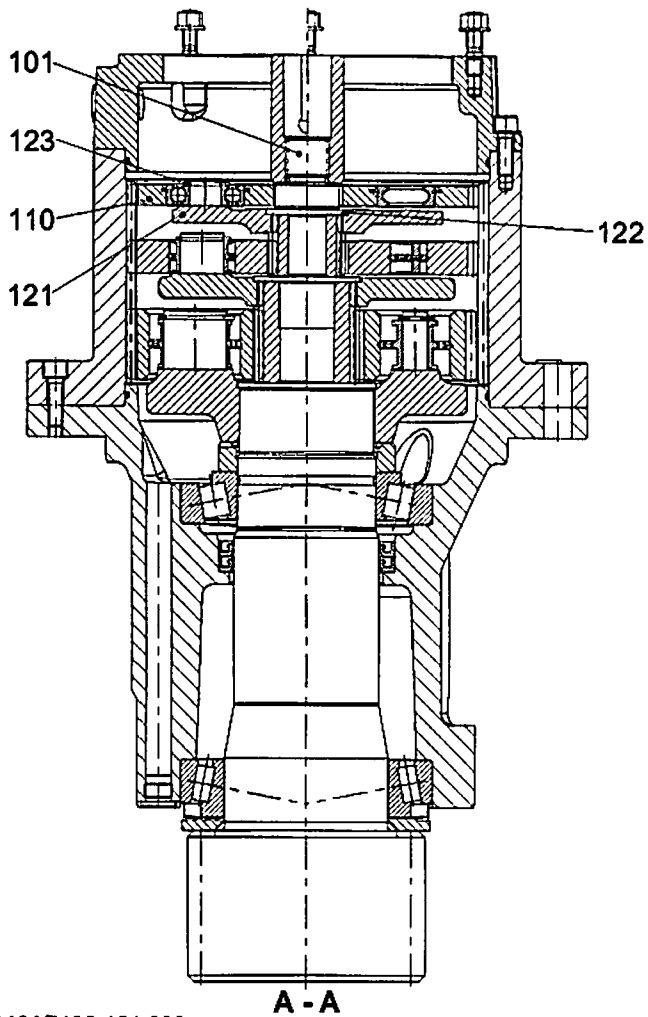
21.2.2007
300771

LIEBHERR

GEHAEUSE
HOUSING

7

93 82 638 01



GET140AZ406-121.000

300773

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
101	938275501	1	SONNENRAD M=3,5 Z=12	SUN GEAR	
110	938275601	3	PLANETENRAD M=3,5 Z=33	PLANET WHEEL	
121	932303301	1	PLANETENTRAEGER	PLANETARY CARRIER	
122	944102603	1	HALTESCHEIBE 65X6,5X4	HOLDING DISK	
123	428013601	3	SICHERUNGSRING DIN 471 25X2	LOCKING RING	

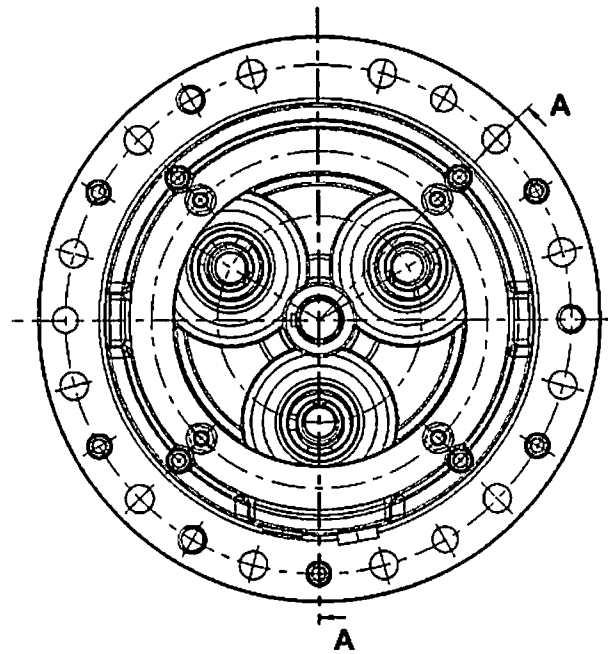
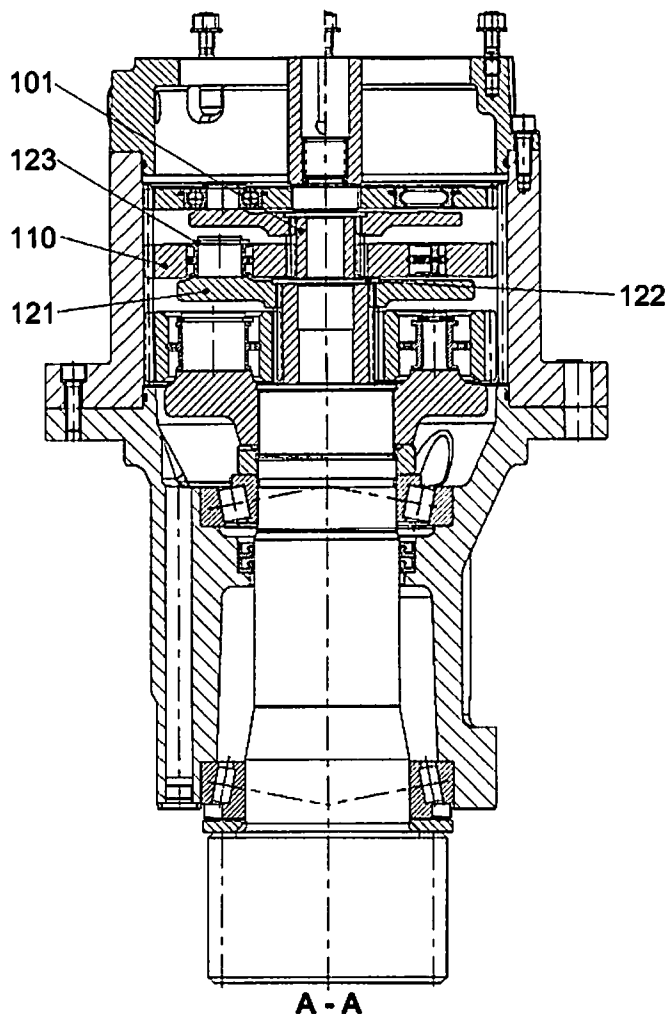
21.2.2007
300773

LIEBHERR

WELLE 1
SHAFT 1

8

93 23 032 01



GET140AZ406-122.000

300774

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
101	932303501	1	SONNENRAD M=3,5 Z=15	SUN GEAR	
110	932303601	3	PLANETENRAD M=3,5 Z=31	PLANET WHEEL	
121	932303801	1	PLANETENTRAEGER	PLANETARY CARRIER	
122	944301403	1	HALTESCHEIBE 85X40X4	HOLDING DISK	
123	400087403	3	SICHERUNGSRING DIN 471 35X2,5	LOCKING RING	

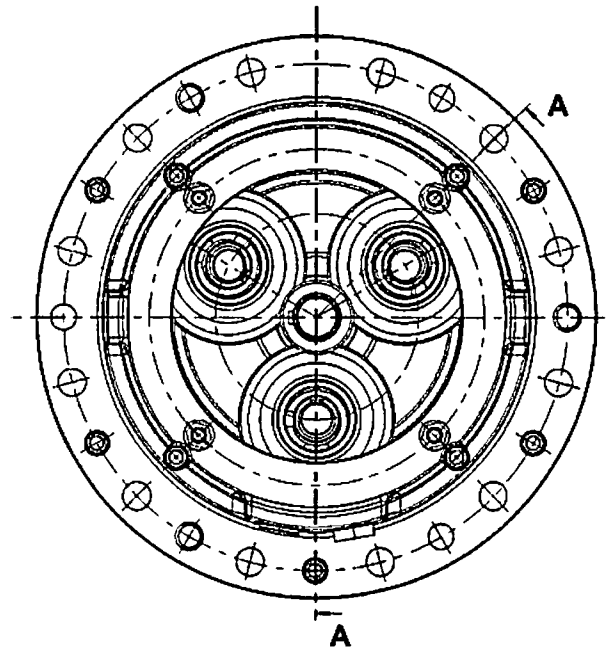
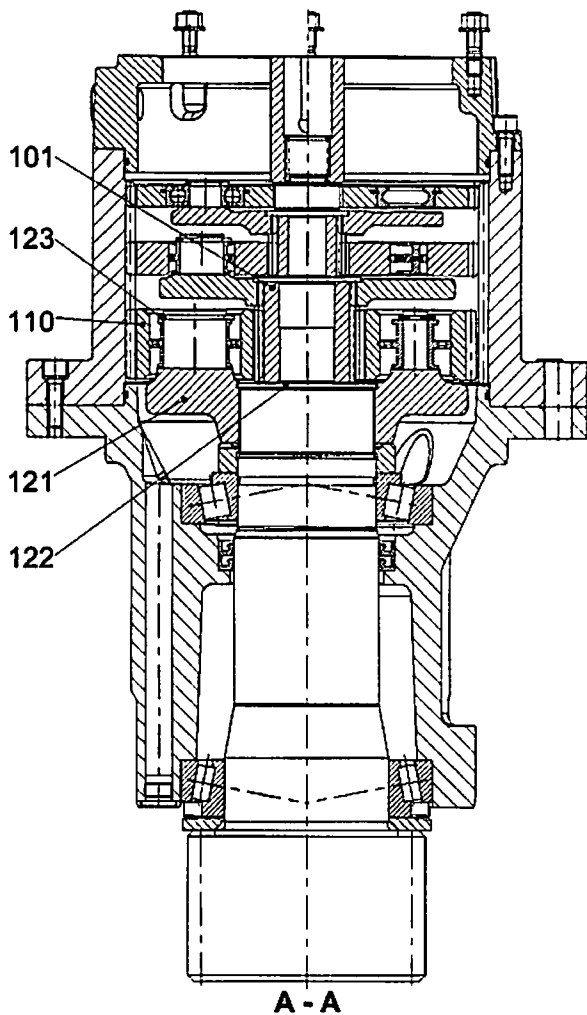
21.2.2007
300774

LIEBHERR

WELLE 2
SHAFT 2

9

93 23 034 01



GET140AZ401-123.000

300775

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
101	938270301	1	SONNENRAD M=3,5 Z=21	SUN GEAR	
110	938270401	3	PLANETENRAD M=3,5 Z=28	PLANET WHEEL	
121	938271301	1	PLANETENTRAEGER	PLANETARY CARRIER	
122	944171603	1	HALTESCHEIBE 110X4	HOLDING DISK	
123	400085903	3	SICHERUNGSRING DIN 471 50X3	LOCKING RING	

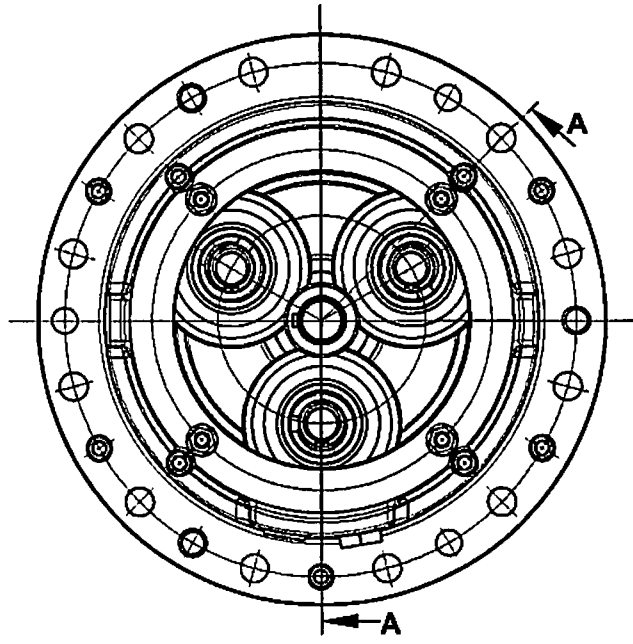
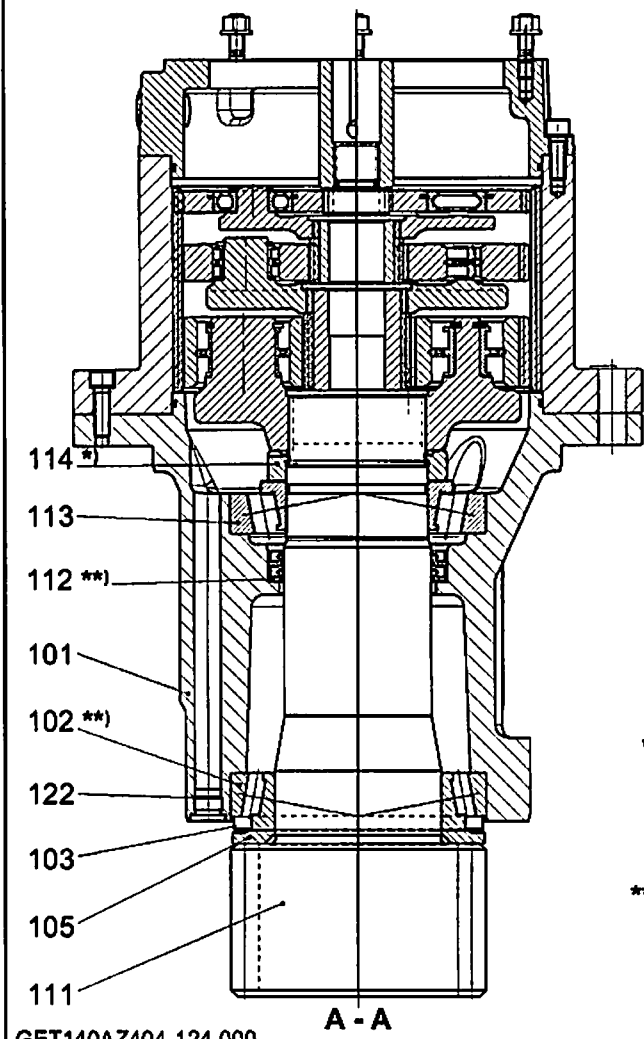
21.2.2007
300775

LIEBHERR

WELLE 3
SHAFT 3

10

93 82 702 01



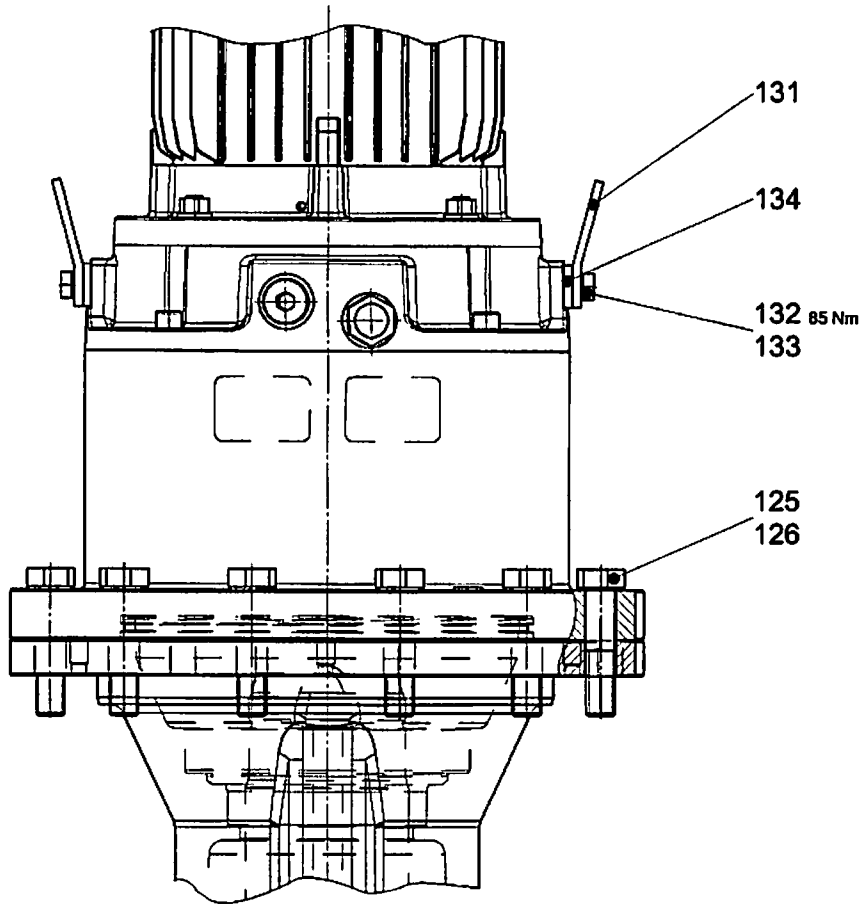
*) Gewinde und Planfläche mit Molybdänsulfidpaste eingestrichen.
 Threaded and end face coated with molybdenum sulphide
 Filettage et surface plane enduit de pâte de sulfate de molybdène
 Filettatura e superficie piana verniciati con pasta di solfuro di molibdeno
 La rosca y superficie plana aplicados con pasta de sulfato molybdeno
 На резьбу и торцевую поверхность нанесена молибдено-сульфидная паста

**) mit Fett gefüllt
 filled with grease
 rempli avec graisse
 riempito con grasso
 llenado con grasa
 заполнено смазкой

GET140AZ404-124.000

301160

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
101	938264001	1	ABTRIEBSWELLENGEHAUSE	OUTPUT SHAFT HOUSING / DRI	
102	746222201	1	LAGER DIN 720 32026X	BEARING	
103	747270901	1	NILOSRING	NILOS RING	
105	938270801	1	SCHEIBE	WASHER	
111	938284701	1	ABTRIEBSWELLE	POWER TAKE-OFF SHAFT	
112	710048501	2	RADIALWELLENDICHTRING DIN 3760 115X140X1	RADIAL SEALING RING	
113	746202201	1	LAGER DIN 720 30222	BEARING	
114	944171703	1	NUTMUTTER	SLOTTED ROUND NUT	
122	477510401	2	VERSCHLUSSSCHRAUBE M 22X1,5-ED	SCREW PLUG	



DRW180AZ404-710.000

300770

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
125	4600095	12	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4014 M 20X90 8.8	HEX HEAD SCREW	
126	423912001	12	SICHERUNGSSCHEIBE VS 20	LOCK WASHER	
131	974423801	2	LASCHE 6X40X90	BUTT STRAP / CONNECTING PL	
132	4900161	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4017 M12X30 8.8 A3	HEX HEAD SCREW	
133	423911201	2	SICHERUNGSSCHEIBE VS 12	LOCK WASHER	
134	421600701	2	SCHEIBE DIN 7349 13 ST	WASHER	

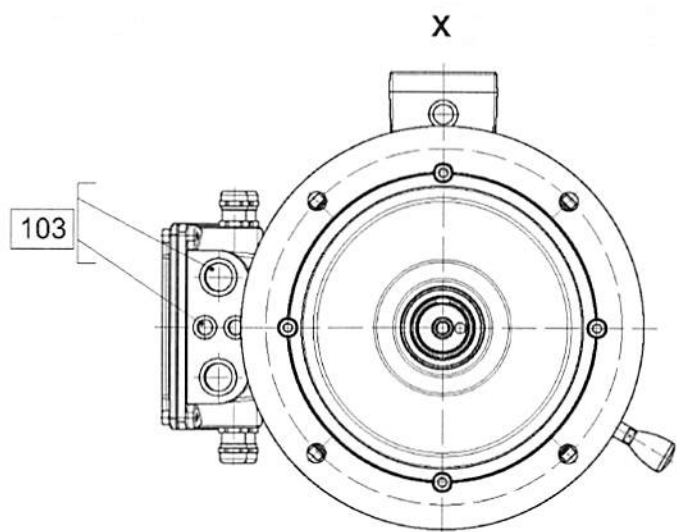
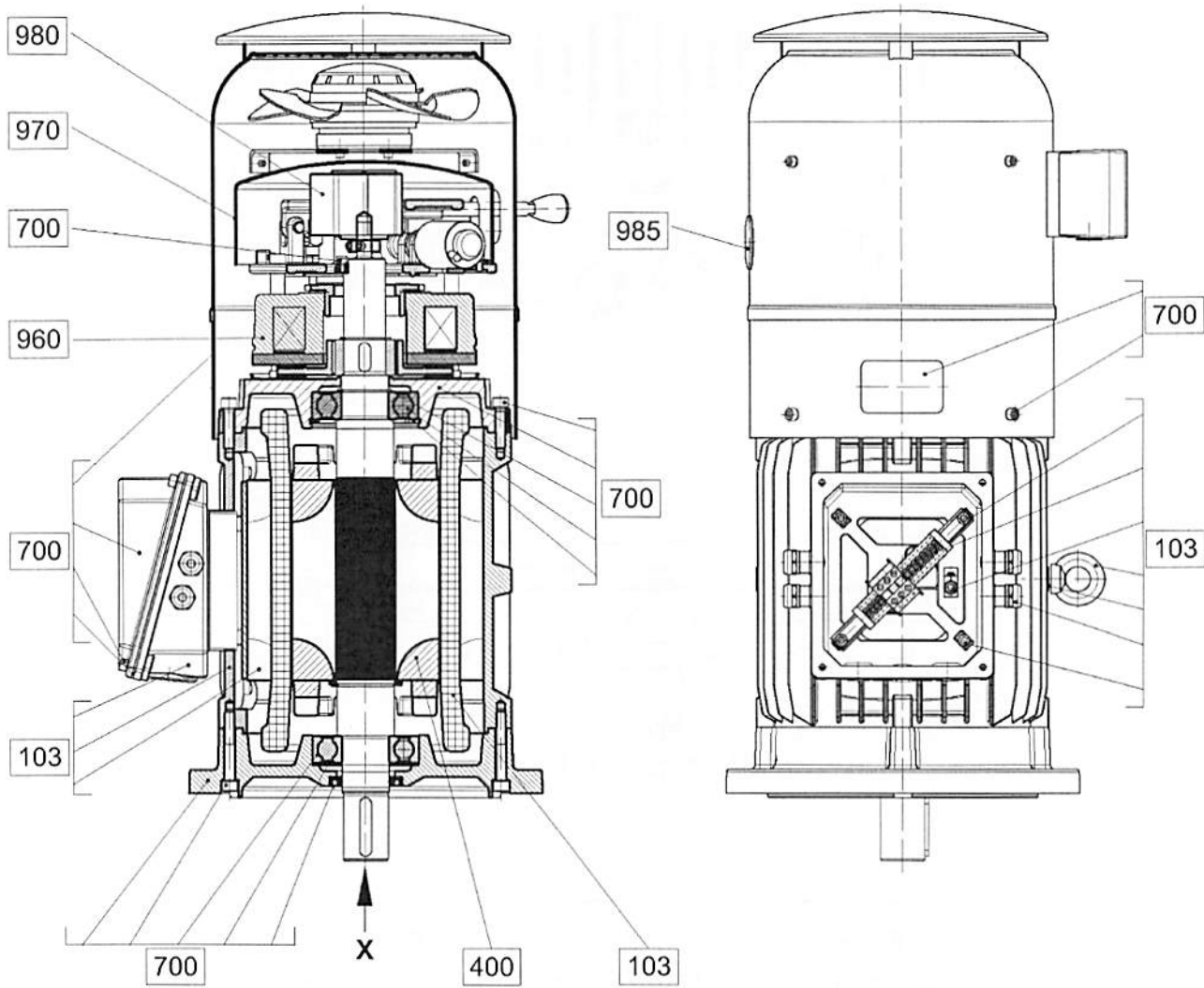
21.2.2007
300770

LIEBHERR

VERBINDUNGSMATERIAL
FASTENERS

12

97 44 248 01



E12.0585-000/205

301148

21.2.2007
301148

LIEBHERR

MOTOR
MOTOR

□ 13 (1/2)

93 28 856 01

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
103	932885701	1	STATOR 4POL.PL=170	STATOR	
400	932885801	1	ROTOR 4POL.PL=170 ⇒ □ 15	ROTOR	
700	932885901	1	MONTAGETEILE ⇒ □ 16	MOUNTING PARTS	
960	10018889	1	BREMSE 205V 71W 80NM 35H7 ⇒ □ 19	BRAKE	
970	932352401	1	WINDFREISTELLUNG ⇒ □ 21	FREE JIB SLEWING	
980	10030654	1	DREHGEBER 0-6000 U/MIN	ROTARY ENCODER	
985	602701201	2	KABELTUELLE	CABLE BUSH	

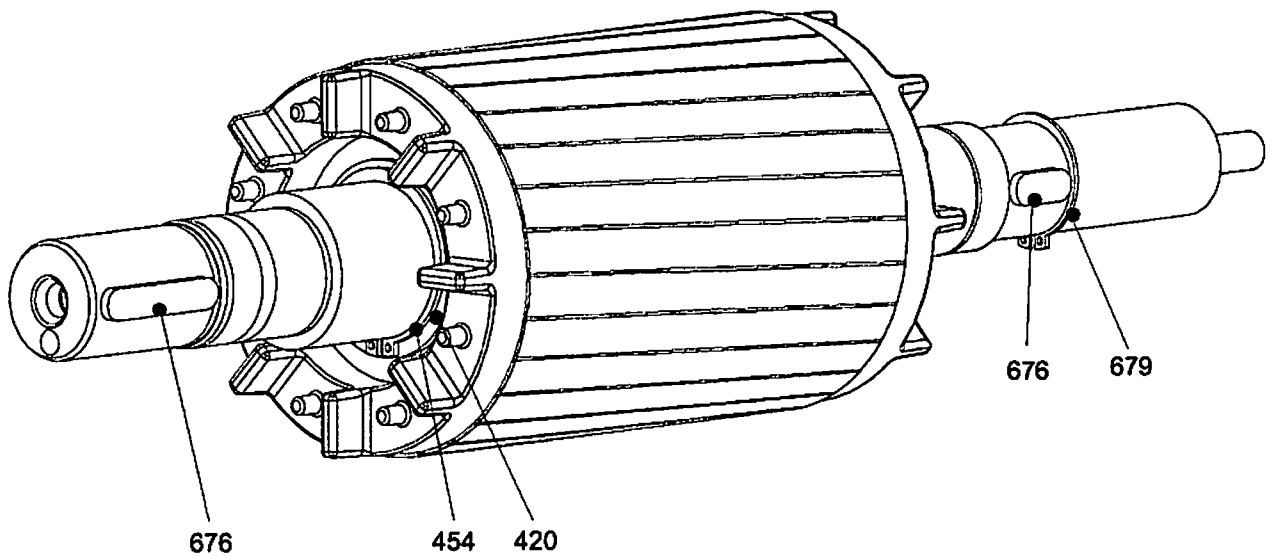
21.2.2007

LIEBHERR

MOTOR
MOTOR

□ 14 (2/2)

93 28 856 01



E12.0585X910/001

301149

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
420	422003601	1	STUETZSCHEIBE DIN 988 50X62X3	SUPPORTING RING	
454	428004201	1	SICHERUNGSRING DIN 471 50X2	LOCKING RING	
675	434011301	1	PASSFEDER DIN 6885 A 10X8X50	FITTING KEY	
676	434010501	1	PASSFEDER DIN 6885 A 10X8X25	FITTING KEY	
679	428002901	1	SICHERUNGSRING DIN 471 35X1,5	LOCKING RING	

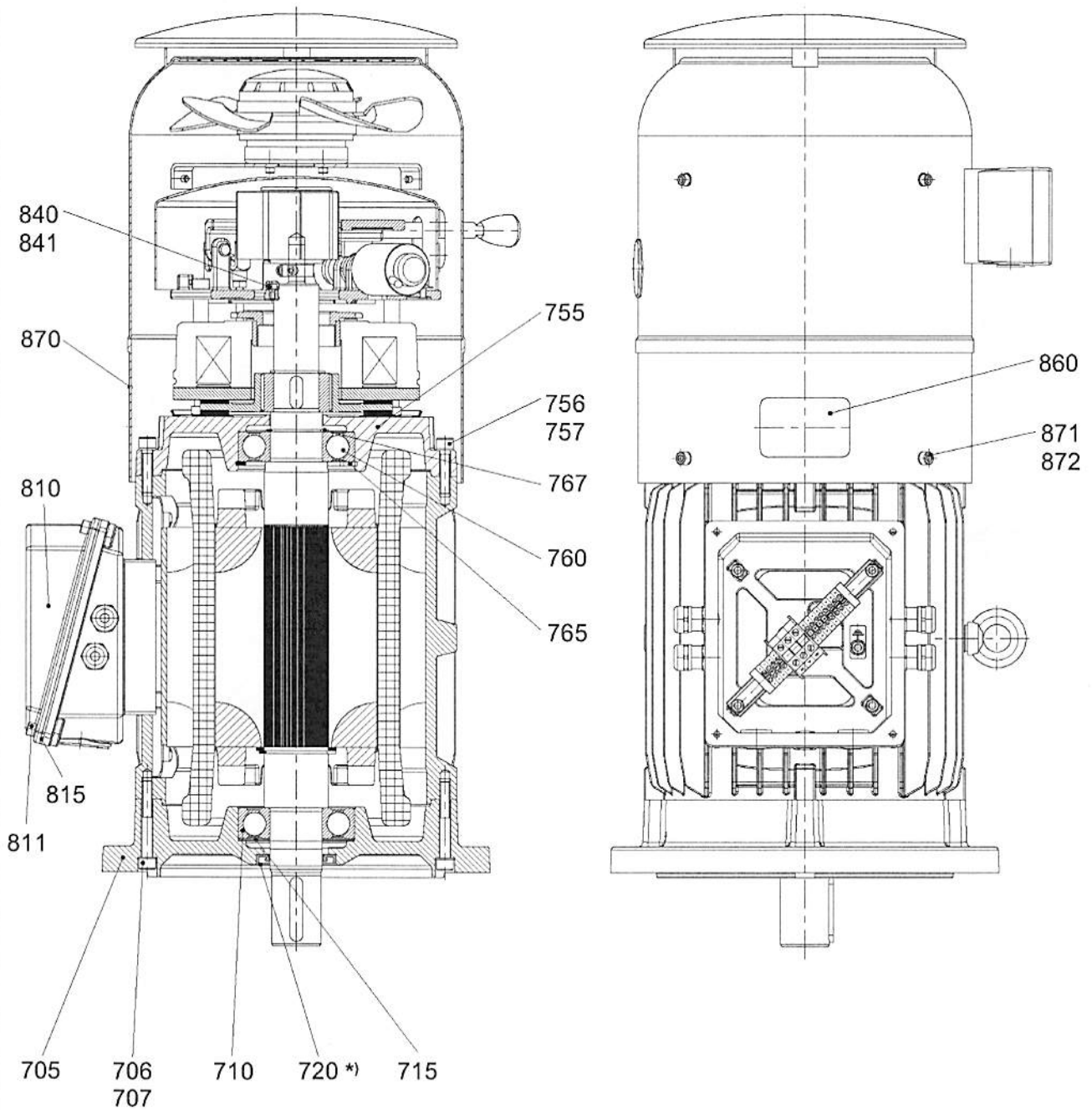
21.2.2007
301149

LIEBHERR

ROTOR 4POL.PL=170
ROTOR 4POL.PL=170

15

93 28 858 01



*) Lauffläche eingefettet !
running surface greased ! /
surface de roulement graissée !

E12.0500X990/001

301150

21.2.2007
301150

LIEBHERR

MONTAGETEILE
MOUNTING PARTS

16 (1/2)

93 28 859 01

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
705	932886601	1	FLANSCHLAGERSCHILD	FLANGE BEARING PLATE	
706	4600188	4	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M8x60 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
707	710920101	4	RING U 8,7X14X1	RING	
710	745168101	1	LAGER DIN 625 6308 2RS C3	BEARING	
715	10036827	1	KUGELLAGERAUSGLEICHSSCHEIBE 79X89X0,6	COMPENSATING DISK FOR BE	
720	10036826	1	RADIALWELLENDICHTRING DIN 3760 40X62X7	RADIAL SEALING RING	
755	932886701	1	LAGERSCHILD	BEARING BUSH	
756	4001620	4	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M8x35 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
757	423910801	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 8	LOCK WASHER	
760	745168101	1	LAGER DIN 625 6308 2RS C3	BEARING	
765	428102801	1	SICHERUNGSRING DIN 472 90X3	LOCKING RING	
767	428003501	1	SICHERUNGSRING DIN 471 40X1,75	LOCKING RING	
810	932886801	1	KLEMMKASTENDECKEL	TERMINAL BOX COVER	
811	4600048	4	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M6x16 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
812	423910601	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 6	LOCK WASHER	
815	933049301	1	DICHTUNG 2MM.	GASKET AND SEAL	
840	404200201	2	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M4x8 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
841	423910401	2	SICHERUNGSSCHEIBE S 4	LOCK WASHER	
860	10165524	1	KLEBEETIKETT 45X70	ADHESIVE LABEL	
870	932886901	1	FREMDLUEFTUNG ⇒ □ 18	DEPARATE FAN	
871	4600050	4	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M6x10 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
872	423910601	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 6	LOCK WASHER	

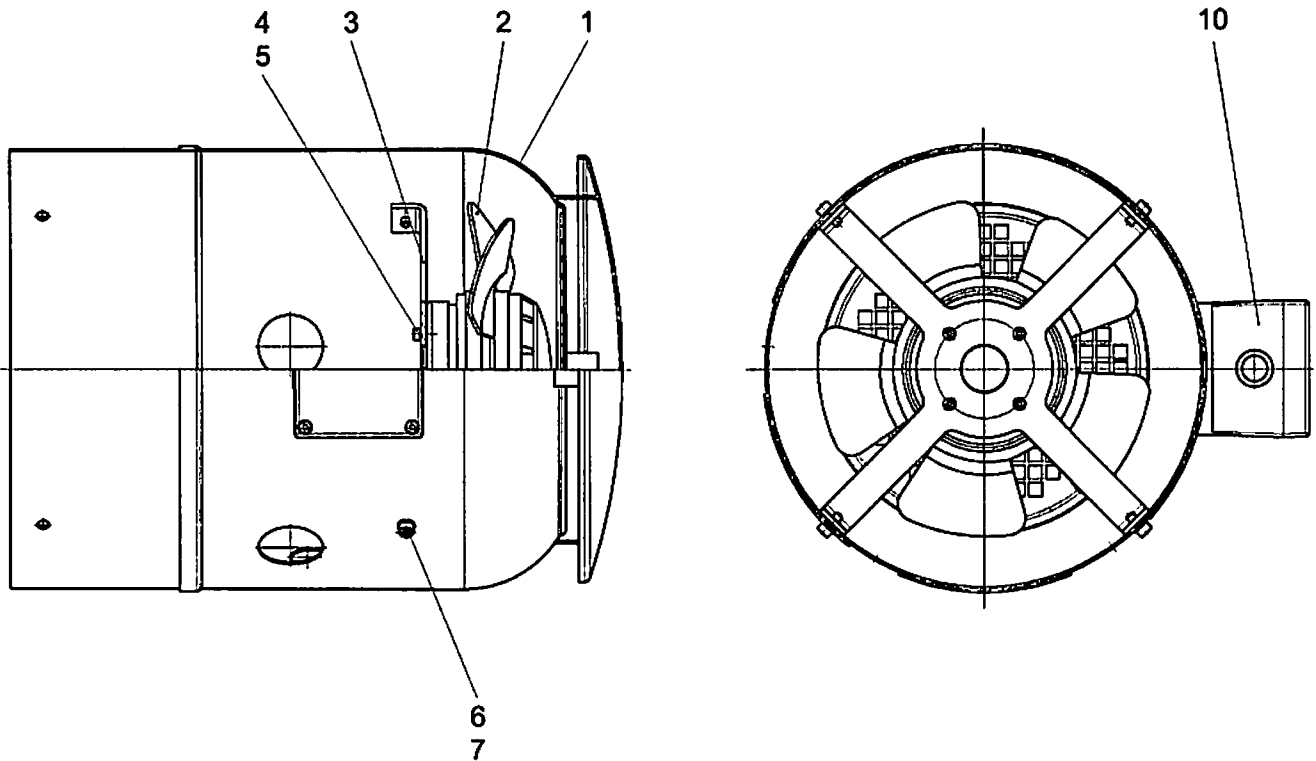
21.2.2007

LIEBHERR

MONTAGETEILE
MOUNTING PARTS

□ 17 (2/2)

93 28 859 01



E12.0500X520/001

301151

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	933130101	1	LUEFTERHAUBE	FAN BONNET	
2	10027427	1	FREMDLUEFTER	FAN DF	
3	933130201	1	BLECH 3X283X283	SHEET METAL	
4	404200201	4	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M4x8 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
5	423910401	4	SICHERUNGSSCHEIBE S 4	LOCK WASHER	
6	4001521	4	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M5x10 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
7	420000801	4	SCHEIBE ISO 7089 5 ST	WASHER	
10	10169782	1	KLEMMKASTEN	CLAMPING BOX	

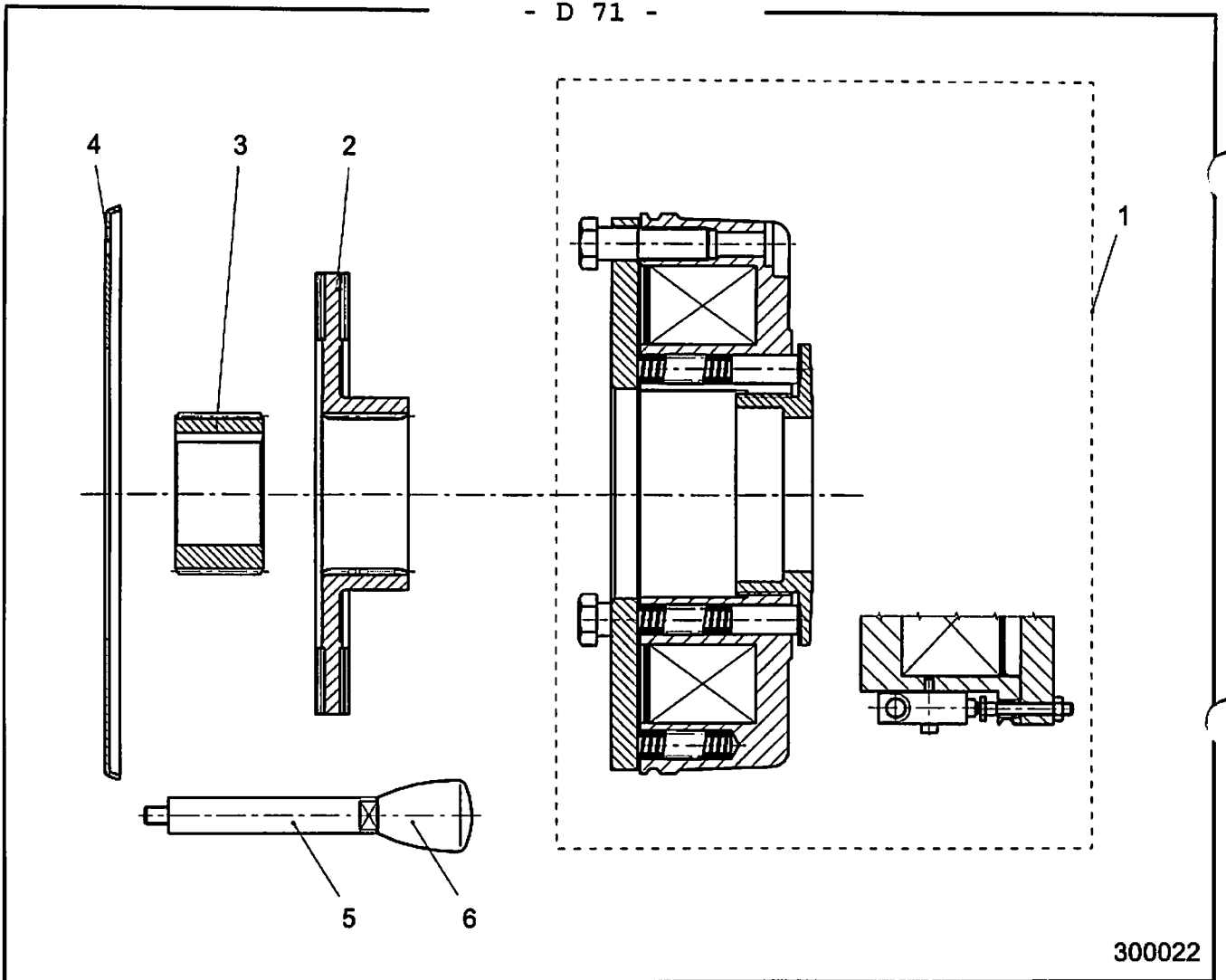
21.2.2007
301151

LIEBHERR

FREMDLUEFTUNG
DEPARATE FAN

18

93 28 869 01



300022

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	10024071	1	MAGNETTEIL 205V 71W 80NM ⇨ □ 20	SOLENOID	
2	502885201	1	ROTOR KPL.	ROTOR CPL.	
3	502863801	1	NABE BO.35H7	HUB	
4	502895201	1	REIBBLECH	FRICION PLATE	
5	502886101	1	HEBEL	LEVER	
6	502852601	1	KNOPF M 6	BUTTON	

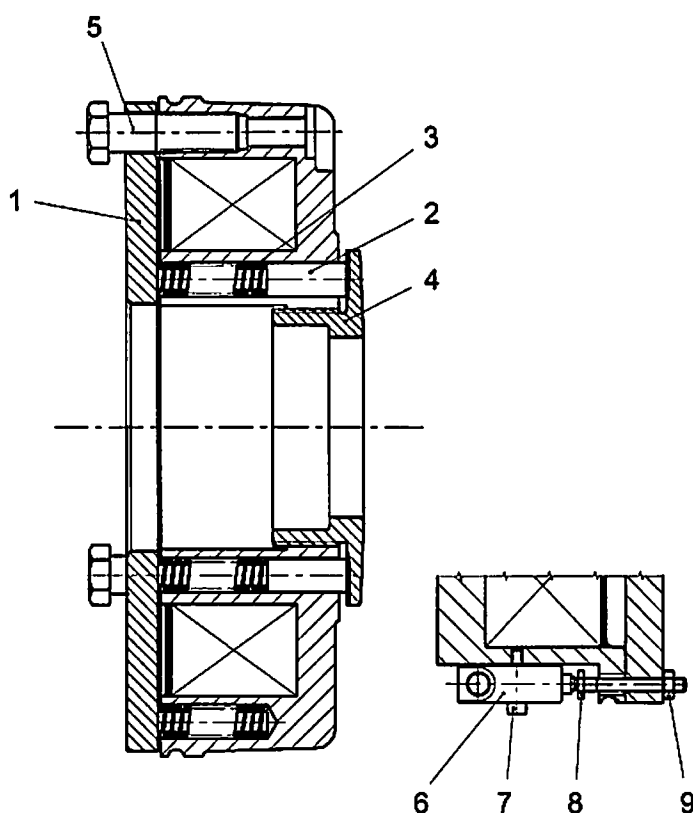
21.2.2007
300022

LIEBHERR

BREMSE 205V 71W 80NM 35H7
BRAKE 205V 71W 80NM 35H7

□ 19

10 01 888 9



300027

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	10024073	1	ANKERSCHEIBE	CORE DISK / ARMATURE DISK	
2	502884901	6	DRUCKSTUECK	THRUST PIECE	
3	502885001	9	DRUCKFEDER	PRESSURE SPRING	
4	502885101	1	EINSTELLRING	ADJUSTING RING	
5	502862101	3	HUELSE	SLEEVE	
6	10005595	1	MIKROSCHALTER	MICROSWITCH	
7	404237201	2	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M3x18 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
8	10024072	1	SCHRAUBE M 4X40	SCREW	
9	411509501	1	MUTTER ISO 4032 M 4 6	NUT	

21.2.2007
300027

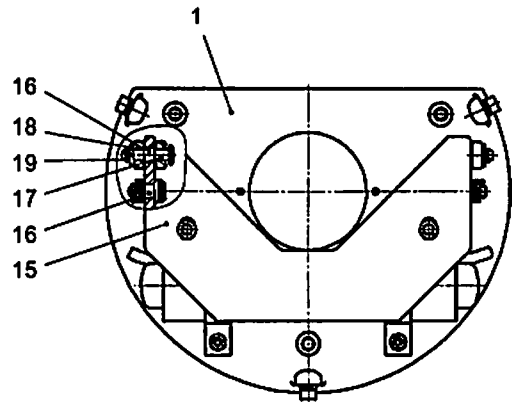
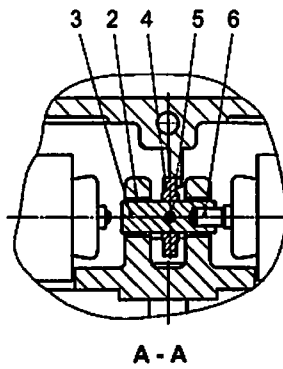
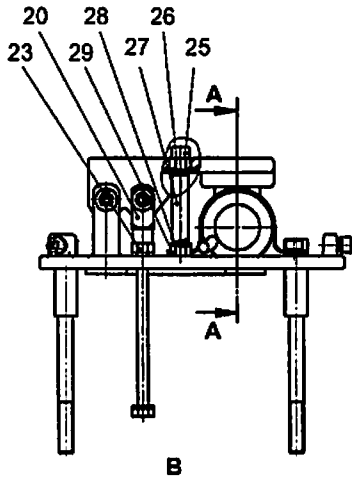
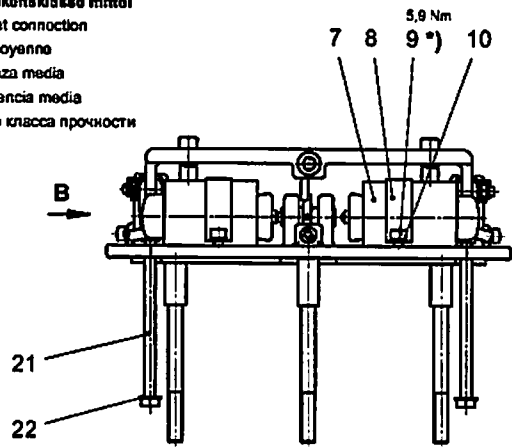
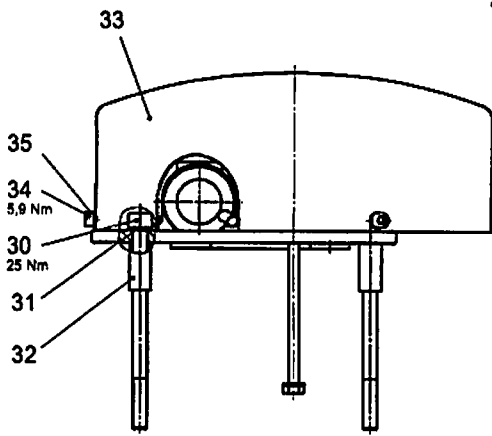
LIEBHERR

MAGNETTEIL 205V 71W 80NM
SOLENOID 205V 71W 80NM

20

10 02 407 1

*) gelehrt mit Kleber der Festigkeitsklasse mittel
 glued to form a medium resistant connection
 colé de manière à résistance moyenne
 suggalione con colla di resistenza media
 sujeción con adhesivo de resistencia media
 зафиксирован клеем среднего класса прочности



300399

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	932352601	1	GRUNDPLATTE	BASE PLATE	
2	10022137	2	BUCHSE 10X12X6	BUSHING	
3	932352701	1	BOLZEN 10X30X15,5	PIN	
4	932352801	1	SCHEIBE	WASHER	
5	432000601	1	SPANNSTIFT ISO 8752 3X20	DOWEL PIN	
6	10022139	1	DRUCKFEDER	PRESSURE SPRING	
7	10018442	2	HUBMAGNET 24V DC 15%ED 58W	HOISTING SOLENOID	
8	10017962	2	BEFESTIGUNGSSCHELLE 37MM	MOUNTING BRACKET	
9	4001521	4	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M5x10 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
10	423910501	4	SICHERUNGSSCHEIBE VS 5	LOCK WASHER	
15	932352901	1	HEBEL	LEVER	
16	10022138	4	BUCHSE 6X8X6	BUSHING	
17	10022144	2	BOLZEN EN 22341 B6X26X1,6 ST	PIN	
18	420000901	2	SCHEIBE ISO 7089 6 ST	WASHER	
19	433001601	2	SPLINT ISO 1234 1,6X14 ST	COTTER PIN	
20	10022143	2	GABELGELENK DIN 71751 M 6X12	FORK JOINT	
21	4600731	2	SECHSKANTSCHRAUBE ISO 4014 M 6X100 8.8	HEX HEAD SCREW	
22	420000901	2	SCHEIBE ISO 7089 6 ST	WASHER	
23	411509701	2	MUTTER ISO 4032 M 6 8	NUT	
25	404205008	2	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M6x60 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
26	421800701	2	SCHEIBE ISO 7093 A 6,4 ST	WASHER	
27	10022141	2	DRUCKFEDER	PRESSURE SPRING	
28	420000901	2	SCHEIBE ISO 7089 6 ST	WASHER	
29	411509701	2	MUTTER ISO 4032 M 6 8	NUT	
30	4600236	3	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M8x110 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
31	423910801	3	SICHERUNGSSCHEIBE VS 8	LOCK WASHER	

21.2.2007
300399

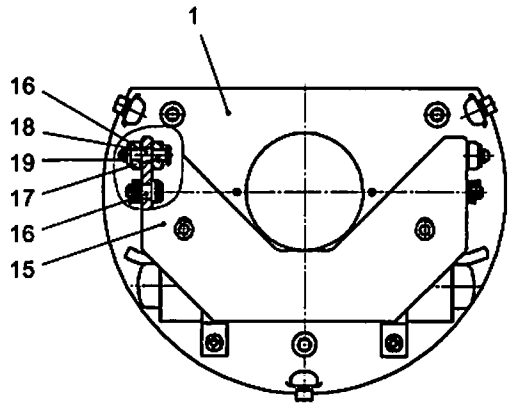
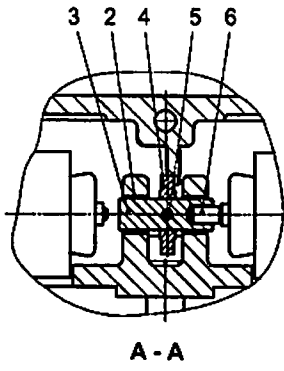
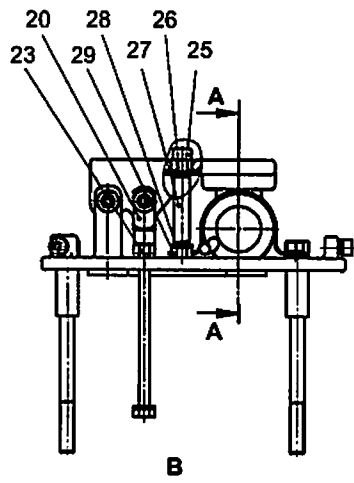
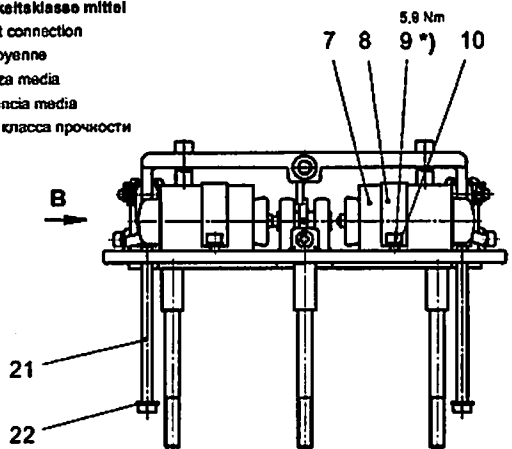
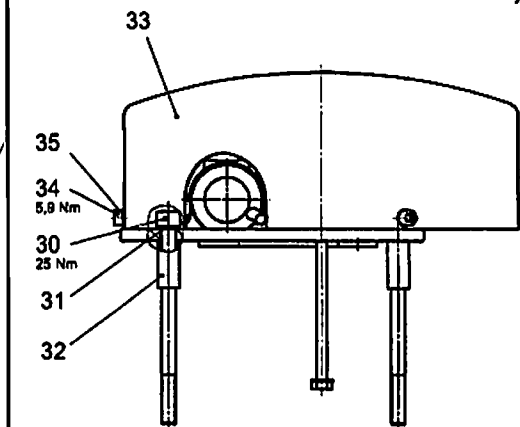
LIEBHERR

WINDFREISTELLUNG
FREE JIB SLEWING

21 (1/2)

93 23 524 01

*) gesichert mit Kleber der Festigkeitsklasse mittel
 glued to form a medium resistant connection
 collió de maniere à résistance moyenne
 suggestione con colla di resistenza media
 sujeción con adhesivo de resistencia media
 зафиксирован клеем среднего класса прочности



300399

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
32	93255501	3	HUELSE 9X12X26	SLEEVE	
33	932353001	1	HAUBE	HOOD	
34	4001521	3	ZYLINDERSCHRAUBE ISO 4762 M5x10 8.8 A2C	CYLINDER SCREW	
35	423910501	3	SICHERUNGSSCHEIBE VS 5	LOCK WASHER	

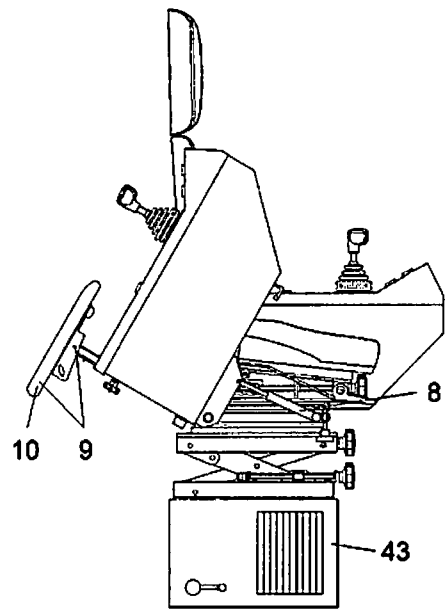
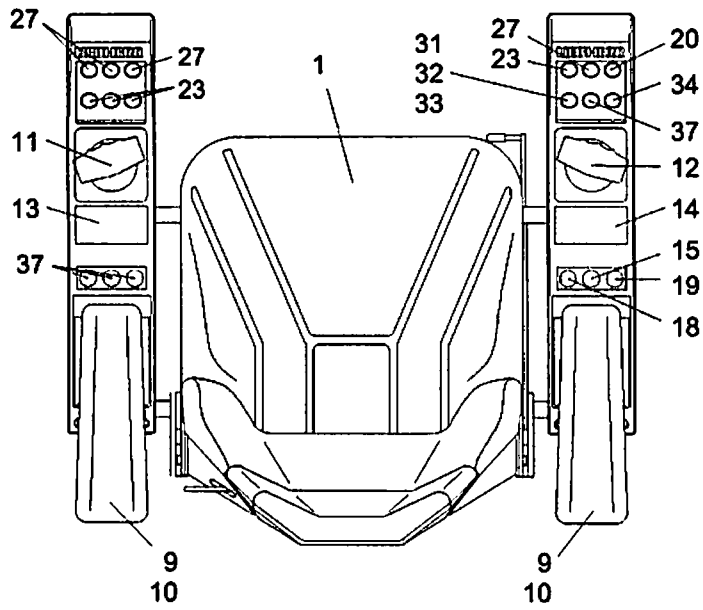
21.2.2007
300399

LIEBHERR

WINDFREISTELLUNG
FREE JIB SLEWING

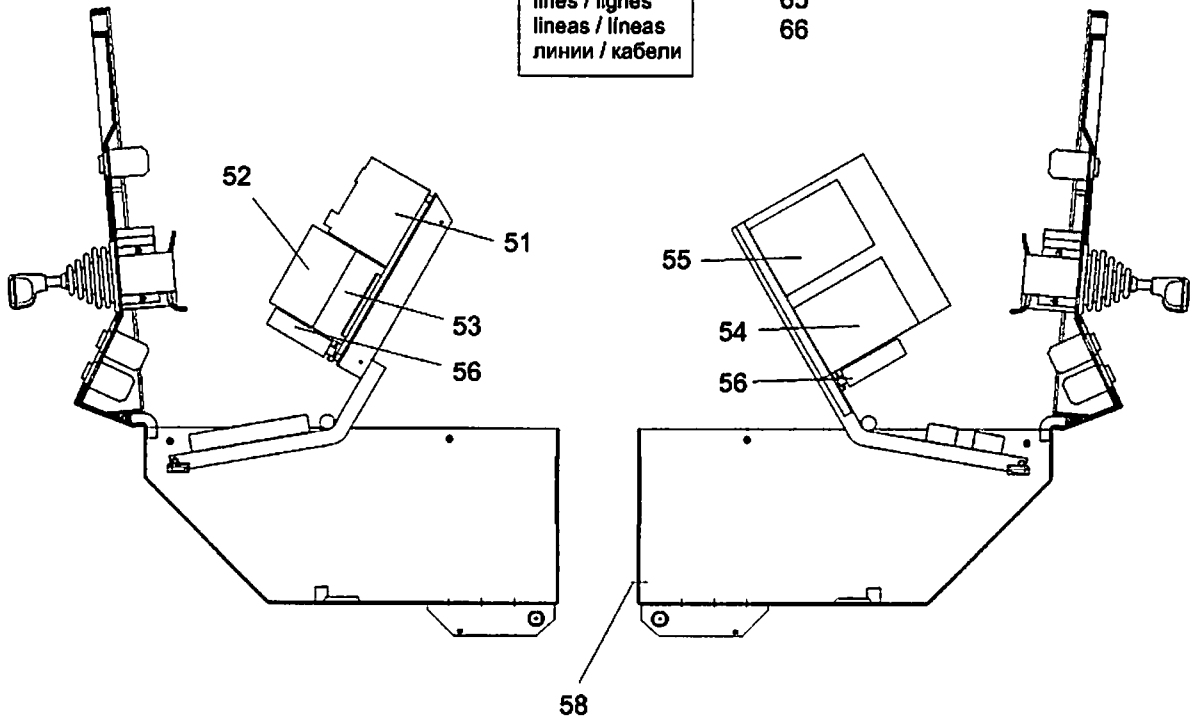
22 (2/2)

93 23 524 01



Leitungen
lines / lignes
lineas / líneas
линии / кабели

63
64
65
66



300495

9.3.2007
300495

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
STEUERSTAND
CONTROL STAND

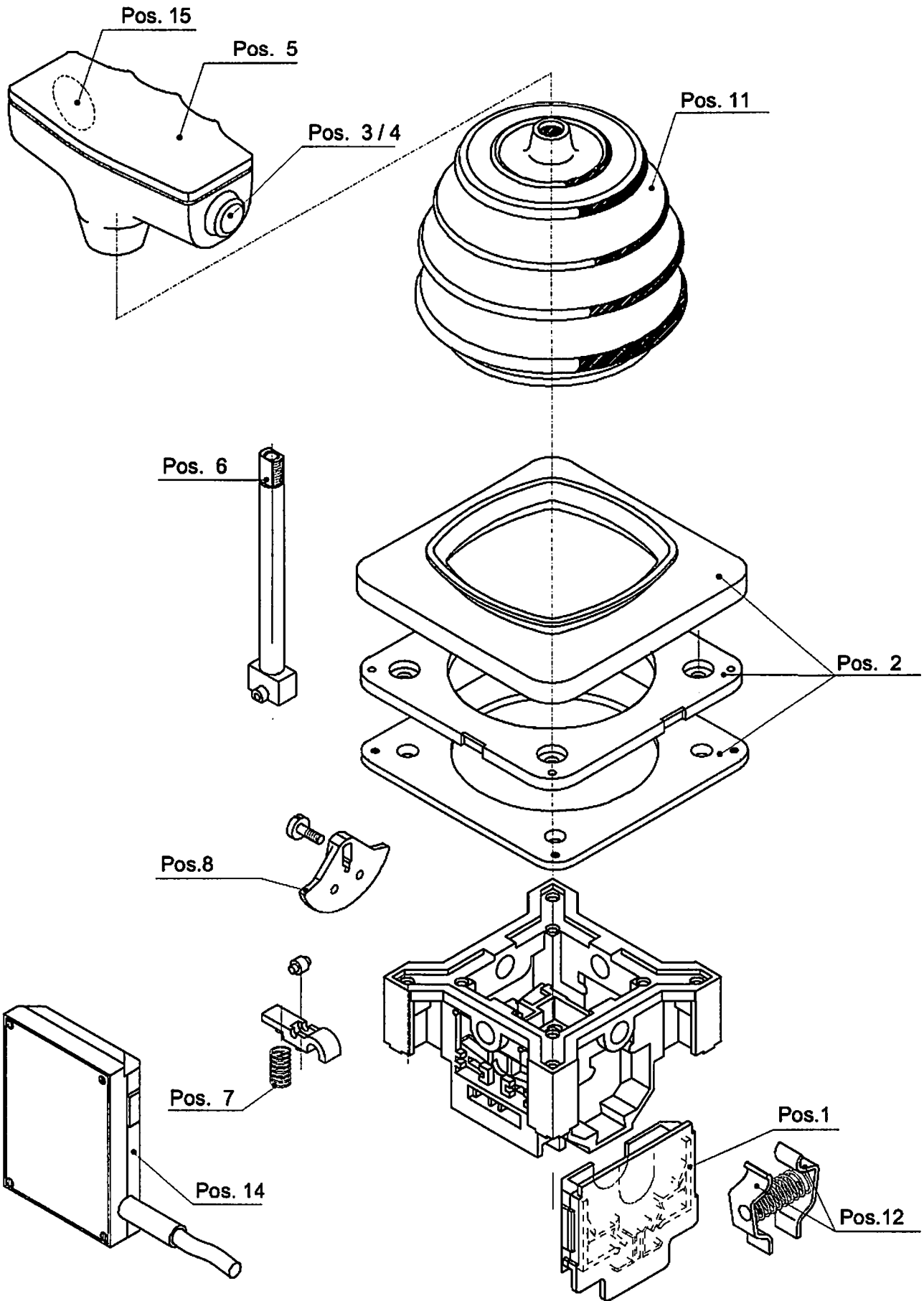
□ 5 (1/2)

10 16 729 2

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	774103801	1	SITZ	SEAT	
8	720910301	2	GASFEDER	PNEUMATIC SPRING	
9	640053301	2	ARMSTUETZE	ARM BRACES	
10	10218904	2	-ARMPOLSTER	-ARM PADDING	
11	10167475	1	STEUERHEBEL ⇒ □ 7	CONTROL LEVER / JOYSTICK	
12	640151301	1	STEUERHEBEL ⇒ □ 9	CONTROL LEVER / JOYSTICK	
13	638014001	1	SCHILD	LABEL	
14	638014101	1	SCHILD	LABEL	
15	606612601	1	TASTER NOT-AUS ⇒ □ 11	EMERGENCY STOP PUSH-BUT	
18	632520201	1	WAHLSCHALTER	SELECTOR SWITCH	
19	632520301	1	WAHLSCHALTER	SELECTOR SWITCH	
20	606612701	1	TASTER ⇒ □ 12	PUSH-BUTTON	
23	10006349	4	TASTER ⇒ □ 13	PUSH-BUTTON	
27	606612901	4	TASTER ⇒ □ 14	PUSH-BUTTON	
31	632164201	1	BETAETIGUNGSELEMENT	CONTROL ELEMENT	
32	632165201	1	SCHALELEMENT	SWITCH ELEMENT	
33	632165001	1	SCHALELEMENT	SWITCH ELEMENT	
34	10006352	1	SIGNALLAMPE ⇒ □ 15	INDICATING LAMP	
37	264519602	4	BLINDVERSCHLUSS 22,5MM	BLIND LOCK	
43	615307001	1	KABINENHEIZUNG ⇒ □ 16	CABIN HEATING	
51	10002335	1	NETZGERAET	POWER-SUPPLY UNIT	
52	10001980	1	BUSMODUL AC31 ICMK 14 N1	MEMORY MODULE	
53	10002361	1	BUSMODUL AC31 XCO 8 L1	MEMORY MODULE	
54	635900001	1	EINGABEMODUL ANALOG 07 EA90-S	ANALOG INPUT MODULE	
55	635898801	1	EINGABEMODUL BINAER 07 EB90-S	INPUT MODULE	
56	642020601	2	AUSWERTELEKTRONIK	EVALUATION ELECTRONICS	
58	10167738	1	BUSLEITUNG ⇒ □ 17	BUS LINE	
63	10167358	1	STEUERLEITUNG	CONTROL CABLE	
64	10167357	1	STEUERLEITUNG	CONTROL CABLE	
65	10167359	1	ZULEITUNG	FEED LINE	
66	10167476	1	STEUERLEITUNG	CONTROL CABLE	

46 36 7

9.3.2007	STEUERSTAND CONTROL STAND STEUERSTAND CONTROL STAND	□ 6 (2/2)
LIEBHERR		10 16 729 2



300119

9.3.2007
300119

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
STEUERHEBEL
CONTROL LEVER / JOYSTICK

□ 7 (1/2)

10 16 747 5

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	640099901	4	DOPPELKONTAKTELEMENT	DOUBLE CONTACT ELEMENT	
2	640058401	1	ROSETTE	ROSETTE	
3	632114701	1	SCHWENKBREMSTASTER	SLEWING BRAKE PUSH-BUTTO	
4	632113201	1	DICHTUNGSKAPPE	SEALING CAP	
5	640096101	1	GRIFFOBERTEIL	KNOB BASE	
6	640035501	1	GRIFFSTENGEL	OPERATING LEVER	
7	640190201	4	RASTENFEDER	NOTCHING SPRING	
8	10045436	2Satz	NOCKENSCHIEBE	CAM PLATE	
11	640001301	1	GUMMISTULPE	BELLOWS 9)	
12	10169204	2	RUECKZUGLEINRICHTUNG	RESETTING-TO-ZERO DEVICE	
14	642020001	2	ABSOLUTWERTGEBER	ABSOLUTE VALUE TRANSMIT	
15	642020501	1	SENSORKOPFELEKTRONIK	ELECTRONICS FOR SENSOR	

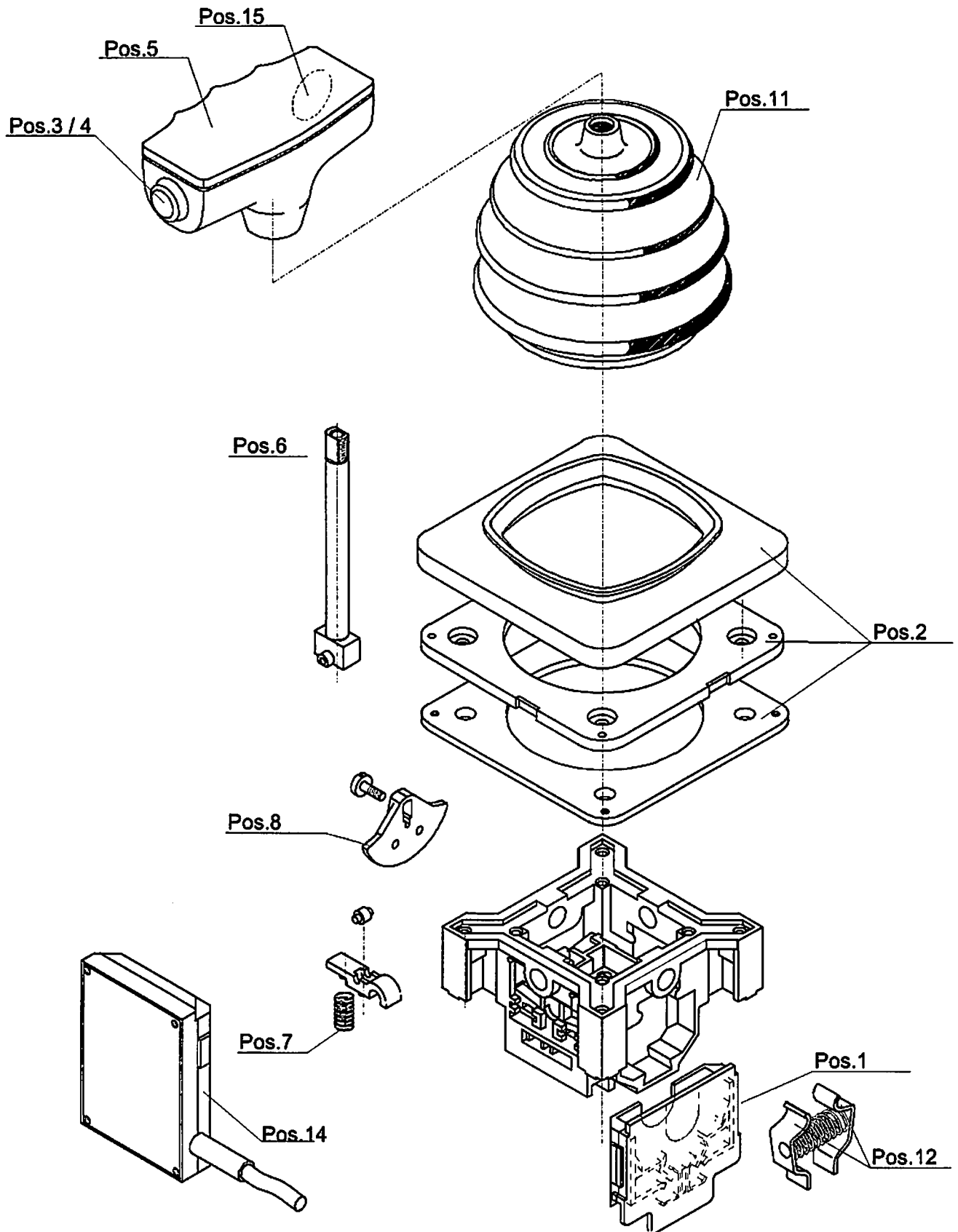
9.3.2007

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
STEUERHEBEL
CONTROL LEVER / JOYSTICK

8 (2/2)

10 16 747 5



300123

9.3.2007
300123

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
STEUERHEBEL
CONTROL LEVER / JOYSTICK

□ 9 (1/2)

64 01 513 01

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	640099901	4	DOPPELKONTAKTELEMENT	DOUBLE CONTACT ELEMENT	
2	640058401	1	ROSETTE	ROSETTE	
3	632111201	1	TASTER	PUSH-BUTTON	
4	632113201	1	DICHTUNGSKAPPE	SEALING CAP	
5	640098901	1	GRIFF	HANDLE	
6	640035501	1	GRIFFSTENGEL	OPERATING LEVER	
7	640190201	2	RASTENFEDER	NOTCHING SPRING	
8	10045436	2Satz	NOCKENSCHIEBE	CAM PLATE	
11	640001301	1	GUMMISTULPE	BELLOWS 9)	
12	10169204	2	RUECKZUGEINRICHTUNG	RESETTING-TO-ZERO DEVICE	
14	642020001	2	ABSOLUTWERTGEBER	ABSOLUTE VALUE TRANSMIT	
15	642020501	1	SENSORKOPFELEKTRONIK	ELECTRONICS FOR SENSOR	

9.3.2007

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
STEUERHEBEL
CONTROL LEVER / JOYSTICK

10 (2/2)

64 01 513 01

OHNE BILD
WITHOUT ILLUSTRATION
SANS PLANCHE

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	632164001	1	BETAETIGUNGSELEMENT	CONTROL ELEMENT	
2	632165001	2	SCHALTELEMENT	SWITCH ELEMENT	

9.3.2007
100000

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
TASTER NOT-AUS
EMERGENCY STOP PUSH-BUTTON

11

60 66 126 01

OHNE BILD
WITHOUT ILLUSTRATION
SANS PLANCHE

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	632164101	1	BETAETIGUNGSELEMENT	CONTROL ELEMENT	
2	632165001	1	SCHALTELEMENT	SWITCH ELEMENT	

9.3.2007
100000

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
TASTER
PUSH-BUTTON

12

60 66 127 01

OHNE BILD
WITHOUT ILLUSTRATION
SANS PLANCHE

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	632165501	1	BETAETIGUNGSELEMENT	CONTROL ELEMENT	
2	10006350	1	LAMPENFASSUNG 24V GRUEN	LAMP SOCKET	
3	632165201	1	SCHALTELEMENT	SWITCH ELEMENT	

9.3.2007
100000

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
TASTER
PUSH-BUTTON

13

10 00 634 9

OHNE BILD
WITHOUT ILLUSTRATION
SANS PLANCHE

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	632164301	1	BETAETIGUNGSELEMENT	CONTROL ELEMENT	
2	632165201	1	SCHALTELEMENT	SWITCH ELEMENT	

9.3.2007
100000

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
TASTER
PUSH-BUTTON

14

60 66 129 01

OHNE BILD
WITHOUT ILLUSTRATION
SANS PLANCHE

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	607215001	1	LEUCHTMELDERVORSATZ	GLASS OF THE SIGNAL LAMP	
2	10006351	1	LAMPENFASSUNG 24V ROT	LAMP SOCKET	

9.3.2007
100000

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
SIGNALLAMPE
INDICATING LAMP

15

10 00 635 2

OHNE BILD
WITHOUT ILLUSTRATION
SANS PLANCHE

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	615320601	2	LUEFTERMOTOR 230V 50-60HZ	FORCED COOLING FAN	
2	615320701	2	HEIZUNG 2KW 460V 50/60HZ	HEATING	
3	615115501	1	TEMPERATURKONTAKT	TEMPERATURE CONTACT	
4	615315301	1	LUEFTUNGSGITTER LINKS	AIR GRILLE LEFT	
5	615315401	1	LUEFTUNGSGITTER RECHTS	AIR GRILLE RIGHT	
6	636014501	1	KLEMMLEISTE	CLAMPING STRIP	

9.3.2007
100000

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
KABINENHEIZUNG
CABIN HEATING

16

61 53 070 01

OHNE BILD
WITHOUT ILLUSTRATION
SANS PLANCHE

Pos.	Artikel	Menge	Bezeichnung	Description	Serie
1	605034001	1	STECKER	PLUG	
2	603005401	1	FORMTEIL	SHAPED PART	
3	602734601	1	SCHOTTDURCHFUEHRUNG	BULKHEAD PIPE FITTING	

9.3.2007
100000

LIEBHERR

STEUERSTAND
CONTROL STAND
BUSLEITUNG
BUS LINE

17

10 16 773 8